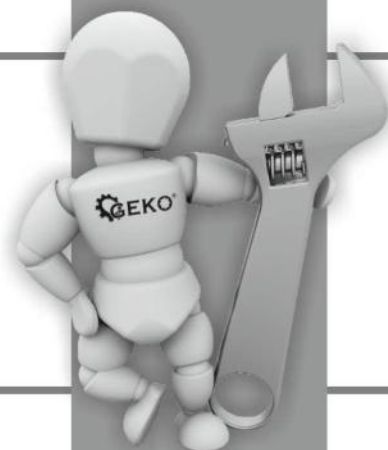
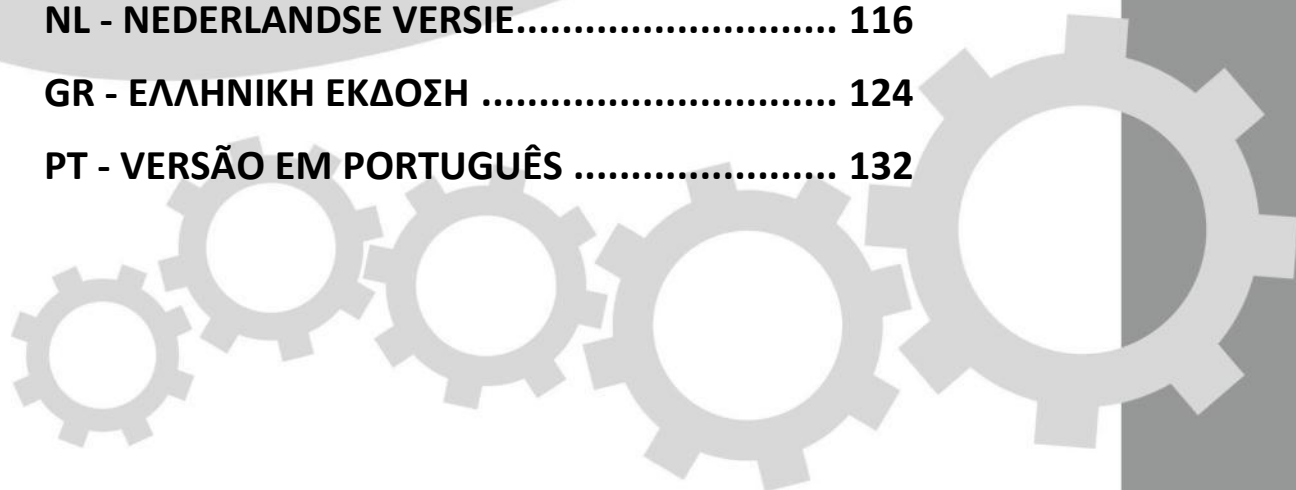




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	11
DE - DEUTSCHE VERSION.....	20
FR - VERSION FRANÇAISE	28
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	36
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	44
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	52
LV - LATVIEŠU VERSIJA	60
CZ - ČESKÁ VERZE.....	68
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	76
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	84
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	92
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	100
IT - VERSIONE ITALIANA.....	108
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	116
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	124
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	132





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Grzechotka pneumatyczna PREMIUM 1/2"

Typ: G03155, Model: WFR-3060

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

Pierwsze uruchomienie tego urządzenia jest w znaczeniu tej instrukcji krokiem prawnym, w którym użytkownik z wolną i nieprzymuszoną wolą potwierdza, że tę instrukcję starannie przeczytał, zrozumiał jej znaczenie i zapoznał się ze wszystkimi konsekwencjami.

DANE TECHNICZNE:

Maksymalny moment obrotowy: 110Nm

Trzpień: 1/2"

Zużycie powietrza: 160l/min

Prędkość obrotowa: 180rpm

Ciśnienie robocze: 90PSI (6.3 BAR)

Gwint dołączeniowy: 1/4"

Zalecane dołączenie węża: 3/8"

Do śrub max (mm): M6-M10

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Klucz pneumatyczny jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Za pomocą kluczy nasadowych nakładanych na zabierak możliwe jest przykręcanie i odkręcanie śrub, szczególnie tam gdzie wymagany jest wysoki moment obrotowy. Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Zalecany trybem pracy jest praca dorywcza w czasie 5 minut, potem należy odczekać 30 minut, celem ostudzenia narzędzia. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. Nie należy pracować narzędziami pneumatycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo pracy

Złączka narzędzia pneumatycznego musi pasować do gniazda przewodu doprowadzającego powietrze. Nie wolno modyfikować złączy ani gniazda przewodu zasilającego. Wszelkie przewody, złączki i gniazda muszą być czyste, nieuszkodzone, w dobrym stanie technicznym oraz przeznaczone do stosowania z narzędziami pneumatycznymi. Narzędzia pneumatyczne nie są izolowane na wypadek zetknięcia się ze źródłami energii elektrycznej, dlatego należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie należy narażać narzędzi pneumatycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia zwiększa ryzyko uszkodzenia narzędzia i doznania obrażeń. Nie przeciążać przewodu doprowadzającego powietrze do narzędzia. Nie używać przewodu do noszenia, podłączania i odłączania złączki od źródła sprężonego powietrza. Unikać kontaktu przewodu zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Nie zasilać narzędzia pneumatycznego tlenem, gazami palnymi lub trującymi. Do zasilania narzędzia stosować tylko filtrowane i „smarowane” sprężone powietrze z możliwością regulacji ciśnienia. Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie i mocno zamocowany i nie będzie się przemieszczał w czasie obróbki.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępować do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracać uwagę na to, co się robi. Nie pracować będąc zmęczonym lub pod wpływem leków, albo alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak: maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejsza ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała.

Podczas pracy narzędziem pneumatycznym należy używać rękawic ochronnych w celu ochrony zarówno przed urazami mechanicznymi jak i oddziaływaniem termicznym narzędzia. Unikać przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnić się, że włącznik jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do źródła sprężonego powietrza.

Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia pneumatycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Przed włączeniem narzędzia pneumatycznego usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na ruchomych elementach narzędzia, może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Utrzymywać równowagę. Przez cały czas utrzymywać odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem pneumatycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy. Stosować odzież ochronną. Nie zakładać luźnej odzieży i biżuterii.

Utrzymywać włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia. Stosować odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbać o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko powstania poważnych obrażeń ciała. Przewód zasilający znajduje się pod ciśnieniem, co może powodować jego dynamiczne przemieszczanie się i ryzyko powstania obrażeń. Zmagazynowana energia sprężonego powietrza, może stanowić poważne zagrożenie.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO

Nie wolno używać narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem. Nie przeciążać narzędzia pneumatycznego. Używać narzędzia właściwego do danej pracy. Nie przekraczać dopuszczalnego maksymalnego ciśnienia pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia należy odłączyć przewód zasilający, co pozwoli uniknąć przypadkowego włączenia narzędzia pneumatycznego. Przechowywać narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać używać narzędzia osobom nieprzeszkolonym w zakresie jego obsługi. Zapewnić właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzать narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzать czy jakiegokolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia pneumatycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy. Należy stosować narzędzia pneumatyczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosować narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, zwiększa ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji. Podczas pracy należy wziąć pod uwagę możliwość pęknięcia narzędzia roboczego, co może spowodować wyrzucanie odłamków z dużą prędkością i prowadzić do poważnych obrażeń. Należy się upewnić czy narzędzie obraca się we właściwym kierunku. Nieoczekiwany kierunek obrotu może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji. Nie wolno zbliżać rąk do ruchomych elementów narzędzia pneumatycznego, ponieważ grozi to doznaniem obrażeń. W przypadku uszkodzenia gniazda zabieraka istnieje ryzyko wyrzucania z dużą prędkością odłamków narzędzia, może to spowodować poważne obrażenia. W wyniku działania momentu obrotowego może dojść do obrócenia narzędzia lub drążka reakcyjnego. Grozi to poważnymi obrażeniami w przypadku przedostania się części ciała w zasięg obracanego narzędzia lub drążka reakcyjnego. Należy przyjąć odpowiednią postawę podczas pracy i być przygotowanym na obrót narzędzia. Wolno stosować tylko wyposażenie przeznaczone do współpracy z narzędziami pneumatycznymi. Zastosowanie nieodpowiedniego wyposażenia może prowadzić do poważnych obrażeń. W przypadku nagłej utraty zasilania narzędzia, należy niezwłocznie zwolnić włącznik narzędzia.

NAPRAWY

Narzędzie należy naprawiać tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia pneumatycznego. Nie czyścić narzędzia pneumatycznego, benzyną, rozpuszczalnikami, albo inną palną cieczą. Opary mogą się zapalić, powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia. Do konserwacji narzędzia używać tylko środków wysokiej jakości. Zabronione jest używanie środków innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Przed wymianą lub demontażem narzędzia wstawianego, należy odłączyć wąż doprowadzający sprężone powietrze.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Należy się upewnić, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze, oraz zapewnić wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność. Należy prawidłowo przystosować drążek reakcyjny do danego zastosowania. W przypadku stosowania dodatkowych uchwytów lub stojaków podtrzymujących, należy się upewnić, że narzędzie zostało prawidłowo i pewnie zamocowane. Należy przyjąć odpowiednią postawę pozwalającą przeciwdziałać normalnemu lub nieoczekiwanemu ruchowi narzędzia, wywoływanemu przez moment obrotowy. Nie wolno trzymać rąk i innych części ciała w zasięgu działania drążka reakcyjnego, grozi to poważnymi urazami. Stosowane klucze nasadowe i inne narzędzia wstawiane muszą być przystosowane do pracy z narzędziami pneumatycznymi. Dołączane narzędzia wstawiane muszą być sprawne, czyste i nieuszkodzone, a ich rozmiar dostosowany do rozmiarów zabieraka. Zabronione jest przerabianie gniazd kluczy lub zabieraka.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu. Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego

Wpuścić kilka kropli oleju o lepkości SAE 10 do wlotu powietrza.

Do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręcić odpowiednią końcówkę umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze.

Na zabieraku narzędzia zamocować odpowiednią końcówkę. Do pracy z narzędziami pneumatycznymi stosować tylko wyposażenie przystosowane do pracy z narzędziami udarowymi. Ustawić odpowiedni kierunek obrotów.

Praca z udarowymi kluczami nasadowymi

Przed rozpoczęciem wkręcania śruby lub nakrętki kluczem, ręcznie nakręcić śrubę lub nakrętkę na gwint (przynajmniej dwa obroty).

Upewnić się, że został dobrze dobrany rozmiar klucza nasadowego względem odkręcanego lub dokręcanego elementu. Złe dobranie rozmiarów może skutkować zniszczeniem zarówno klucza jak i nakrętki lub śruby.

Odkręcanie i dokręcanie

Wyregulować ciśnienie w układzie pneumatycznym tak, aby nie przekroczyło wartości maksymalnej dla danego narzędzia. Ustawić odpowiedni kierunek obrotów narzędzia, oraz odpowiedni moment obrotowy. Na zabieraku narzędzia zamontować odpowiedni klucz nasadowy. Podłączyć klucz do układu pneumatycznego. Nałożyć klucz z zamontowaną nasadką na odkręcany lub dokręcany element. Stopniowo naciskać spust narzędzia. Po skończonej pracy rozmontować układ pneumatyczny i zakonserwować narzędzie.

KONSERWACJA

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika, albo innej palnej cieczy do czyszczenia narzędzia. Opary mogą się zapalić powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia. Rozpuszczalniki użyte do czyszczenia uchwytu narzędziowego i korpusu mogą spowodować rozmiękczenie uszczelnień. Dokładnie wysuszyć narzędzie przed rozpoczęciem pracy. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu narzędzia, narzędzie należy natychmiast odłączyć od układu pneumatycznego. Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Konserwacja narzędzia przed każdym użyciem

Odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego. Przed każdym użyciem wpuścić niewielką ilość płynu konserwującego przez wlot powietrza. Podłącz narzędzie do układu pneumatycznego i uruchom na około 30 sekund. Pozwoli to rozprowadzić płyn konserwujący po wnętrzu narzędzia i je oczyścić. Ponownie odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.

Niewielką ilość oleju SAE 10 wpuścić do wnętrza narzędzia, przez otwór wlotowy powietrza i otwory przeznaczone do tego celu. Zalecane jest użycie oleju SAE 10 przeznaczonego do konserwacji narzędzi pneumatycznych. Podłączyć narzędzie i je uruchomić na krótki czas.

Inne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy na narzędziu nie są widoczne jakiegokolwiek ślady uszkodzeń. Zabieraki, uchwyty narzędziowe i wrzeciona należy utrzymywać w czystości. Co 6 miesięcy, albo po 100 godzinach pracy należy narzędzie przekazać do przeglądu wykwalifikowanemu personelowi w warsztacie naprawczym. Jeżeli narzędzie było użytkowane bez stosowania zalecanego układu doprowadzającego powietrze, należy zwiększyć częstotliwość przeglądów narzędzia.

USUWANIE USTEREK

Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

USTERKA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Narzędzie ma zbyt wolne obroty lub nie uruchamia się	Wpuścić niewielką ilość smaru w sprayu przez otwór wlotowy powietrza. Uruchomić narzędzie na kilka sekund. Łopatki mogły się przykleić do wirnika. Uruchomić narzędzie na około 30 sekund. Niewielką ilością oleju nasmaruj narzędzie. Uwaga! Nadmiar oleju może spowodować spadek mocy narzędzia. W takim przypadku należy wyczyścić napęd.
Narzędzie uruchamia się i potem zwalnia	Kompresor nie zapewnia właściwego dopływu powietrza. Narzędzie uruchamia się powietrzem zgromadzonym w zbiorniku kompresora. W miarę opróżniania się zbiornika, kompresor nie nadąża z uzupełnianiem braków powietrza. Należy podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora.
Niewystarczająca moc	Upewnić się, że posiadane węże mają wewnętrzną średnicę, co najmniej taką jak określona w tabeli w punkcie 3. Sprawdzić nastawę ciśnienia, czy jest ustawione na wartość maksymalną. Upewnić się, że narzędzie jest w odpowiedni sposób wyczyszczone i nasmarowane. W przypadku braku rezultatów, narzędzie oddać do naprawy.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Grzechotka pneumatyczna PREMIUM 1/2"

Typ: G03155 model: WFR-3060

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca
dyrektywę 95/16/WE

oraz norm EN 11148-6-2012

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr 15111270C-S z dnia 25.11.2015

wydanego przez SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

No. 11, Wu Song Road, Dongcheng District
Dongguan, Guangdong Province 523117, China

TEL: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub
przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020

Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
 Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie realizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Air Ratchet Wrench PREMIUM 1/2"

Type: G03155, Model: WFR-3060

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully.

*It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use
and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.*



ATTENTION!!!

The first start-up of this device is, within the meaning of this manual, a legal step in which the user confirms with his free and voluntary will that he has read this manual carefully, understood its meaning and is familiar with all its consequences.

TECHNICAL DATA:

Maximum torque: 110Nm

Shank: 1/2"

Air consumption: 160l/min

Rotation speed: 180rpm

Working pressure: 90PSI (6.3 BAR)

Connection thread: 1/4"

Recommended hose connection: 3/8"

For screws max (mm): M6-M10

TOOL CHARACTERISTICS

A pneumatic wrench is a tool powered by a stream of compressed air at the appropriate pressure. Using socket wrenches placed on the driver, it is possible to tighten and loosen screws, especially where high torque is required. The tool is not designed for continuous operation. The recommended mode of operation is occasional work for 5 minutes, then wait 30 minutes to cool the tool. Correct, reliable and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the tool for purposes other than its intended use, failure to comply with safety regulations and recommendations in this manual. Use of the tool for purposes other than its intended use also results in loss of the user's rights to the guarantee, as well as for non-conformity with the contract.

SAFETY RULES

Workplace

Keep the work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents. Do not operate pneumatic tools in environments with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Keep children and bystanders away from the work area. Loss of concentration can cause loss of control over the tool.

Work safety

The air tool connector must fit the air supply hose receptacle. Do not modify the power supply hose connector or receptacle. All hoses, connectors and receptacles must be clean, undamaged, in good condition and designed for use with air tools. Air tools are not insulated against contact with electrical sources, so avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock. Air tools should not be exposed to precipitation or moisture. Water or moisture entering the tool increases the risk of damage to the tool and personal injury. Do not overload the air supply hose to the tool. Do not use the hose to carry, connect or disconnect the coupler from the compressed air source. Avoid contact between the power supply hose and heat, oils, sharp edges and moving parts. Do not supply the air tool with oxygen, flammable or toxic gases. Use only filtered, "lubricated" compressed air with regulated pressure to power the tool. Make sure that the workpiece is securely and tightly clamped and will not move during processing.

Personal safety

Start work in good physical and mental condition. Pay attention to what you are doing. Do not work when tired or under the influence of drugs or alcohol. Even a moment of inattention while working can lead to serious bodily injury. Use personal protective equipment. Always wear safety goggles. Using personal protective equipment such as dust masks, safety shoes, helmets and hearing protection reduces the risk of serious bodily injury.

When working with a pneumatic tool, protective gloves should be worn to protect against both mechanical and thermal impact of the tool. Avoid accidentally switching the tool on. Make sure the switch is in the "off" position before connecting the tool to the compressed air source.

Holding the tool with your finger on the switch or connecting the pneumatic tool when the switch is in the “on” position can result in serious personal injury. Before turning on the pneumatic tool, remove any wrench or other tool that is used to adjust it. A wrench or key left attached to a moving part of the tool can result in serious personal injury. Keep your balance. Maintain proper posture at all times. This will make it easier to control the pneumatic tool in the event of unexpected situations during work. Wear protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

Keep hair, clothing and work gloves away from moving parts of the tool. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts of the tool. Use dust extraction or dust collection containers if the tool is equipped with one. Make sure it is connected properly. Using dust extraction reduces the risk of serious personal injury. The power supply cord is pressurised and can move dynamically, which can cause injury. The stored energy of compressed air can be a serious hazard.

USING A PNEUMATIC TOOL

Do not use the tool for purposes other than those for which it was intended. Do not overload the air tool. Use the correct tool for the job. Do not exceed the maximum permissible working pressure. The correct selection of the tool for the job will ensure more efficient and safer work. Before adjusting, changing accessories or storing the tool, disconnect the power cord to avoid accidental starting of the air tool. Store tools out of the reach of children. Do not allow persons not trained in its operation to use the tool. Ensure that the tool is properly maintained. Inspect the tool for misalignment and looseness of moving parts. Inspect any part of the tool for damage. If any defects are found, repair them before using the air tool. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools are easier to control during operation. Use air tools and accessories in accordance with the above instructions. Use tools for their intended purpose, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those for which they were designed increases the risk of hazardous situations. During operation, take into account the possibility of the working tool breaking, which can cause fragments to be thrown at high speed and lead to serious injuries. Make sure that the tool is rotating in the correct direction. An unexpected direction of rotation can cause dangerous situations. Do not put your hands near the moving parts of the pneumatic tool, as this may cause injuries. If the drive socket is damaged, there is a risk of fragments being thrown at high speed, which can cause serious injuries. The tool or reaction rod may rotate as a result of the torque. This can cause serious injuries if parts of the body enter the range of the rotating tool or reaction rod. Adopt a suitable posture when working and be prepared for the tool to rotate. Only use accessories designed for use with pneumatic tools. Using inappropriate accessories can lead to serious injuries. In the event of a sudden loss of power to the tool, release the tool switch immediately.

REPAIRS

The tool should only be repaired in authorized workshops, using only original spare parts. This will ensure proper safety of the pneumatic tool. Do not clean the pneumatic tool with gasoline, thinner or other flammable liquid. The vapors may ignite, causing the tool to explode and serious injury. Only use high-quality agents for tool maintenance. It is forbidden to use agents other than those listed in the operating instructions. Before replacing or dismantling the insert tool, disconnect the compressed air supply hose.

OPERATING CONDITIONS

It is necessary to make sure that the compressed air source allows to generate the correct working pressure and to provide the required air flow. In the event of too high supply air pressure, a reducer with a safety valve should be used. The pneumatic tool should be supplied through a filter and lubricator system. This will also ensure that the air is clean and moistened with oil. The condition of the filter and lubricator should be checked before each use and, if necessary, clean the filter or replenish the lack of oil in the lubricator. This will ensure proper operation of the tool and extend its service life. The reaction rod should be properly adapted to the given application. When using additional holders or support stands, make sure that the tool is properly and securely fastened. Adopt a proper posture to counteract normal or unexpected movement of the tool caused by the torque. Do not hold your hands or other parts of the body within the range of the reaction rod, as this may cause serious injuries. The socket wrenches and other inserted tools used must be adapted to work with pneumatic tools. The attached insert tools must be functional, clean and undamaged, and their size must be adapted to the size of the driver. It is forbidden to modify the key sockets or the driver.

USING THE TOOL

Before each use of the tool, make sure that no element of the pneumatic system is damaged. If damage is observed, replace the system elements with new, undamaged ones immediately. Before each use of the pneumatic system, dry the moisture condensed inside the tool, compressor and lines.

Connecting the tool to the pneumatic system

Inject a few drops of SAE 10 viscosity oil into the air intake.

Screw the appropriate end for connecting the air supply hose firmly and securely onto the air inlet thread.

Attach the appropriate tip to the tool driver. When working with pneumatic tools, only use accessories designed for working with impact tools. Set the appropriate direction of rotation.

Working with impact socket wrenches

Before you start to tighten the bolt or nut with the wrench, screw the bolt or nut onto the thread by hand (at least two turns).

Make sure that the socket wrench size is correctly selected for the element being unscrewed or tightened. Poor selection of sizes can result in the destruction of both the wrench and the nut or bolt.

Unscrewing and tightening

Adjust the pressure in the pneumatic system so that it does not exceed the maximum value for the given tool. Set the appropriate direction of rotation of the tool and the appropriate torque. Install the appropriate socket wrench on the tool driver. Connect the wrench to the pneumatic system. Place the wrench with the installed socket on the element to be unscrewed or tightened. Gradually press the tool trigger. After finishing work, disassemble the pneumatic system and preserve the tool.

MAINTENANCE

Never use gasoline, thinner, or other flammable liquids to clean the tool. The fumes can ignite, causing the tool to explode and causing serious injury. Solvents used to clean the tool holder and body can cause the seals to soften. Dry the tool thoroughly before starting work. If any irregularities in the tool's operation are observed, the tool must be immediately disconnected from the pneumatic system. All pneumatic system components must be protected from contamination. Contaminants that enter the pneumatic system can destroy the tool and other pneumatic system components.

Maintaining the tool before each use

Disconnect the tool from the air system. Before each use, inject a small amount of maintenance fluid through the air inlet. Connect the tool to the air system and run for approximately 30 seconds. This will distribute the maintenance fluid throughout the tool and clean it. Disconnect the tool from the air system again.

A small amount of SAE 10 oil should be injected into the tool through the air inlet and holes provided for this purpose. It is recommended to use SAE 10 oil designed for the maintenance of air tools. Connect the tool and run it for a short time.

Other maintenance activities

Before each use, check the tool for any visible signs of damage. Keep the drivers, tool holders and spindles clean. Have the tool inspected by qualified personnel at a repair shop every 6 months or after 100 hours of operation. If the tool has been used without the recommended air supply system, the frequency of tool inspections should be increased.

TROUBLESHOOTING

Stop using the tool immediately if you notice any fault. Working with a faulty tool can cause injuries. Any repairs or replacements of tool components must be carried out by qualified personnel at an authorized repair facility.

FAULT	POSSIBLE SOLUTION
The tool is running too slowly or will not start	Apply a small amount of spray grease through the air inlet hole. Run the tool for a few seconds. The blades may be stuck to the rotor. Run the tool for about 30 seconds. Lubricate the tool with a small amount of oil. Note! Excess oil can reduce the power of the tool. If this happens, clean the drive.
The tool starts and then slows down	Compressor not providing proper air supply. The tool is started by the air stored in the compressor tank. As the tank empties, the compressor cannot keep up with replenishing the air. The device should be connected to a more efficient compressor.
Insufficient power	Make sure your hoses have an internal diameter of at least that specified in the table in point 3. Check the pressure setting to make sure it is set to maximum. Make sure the tool is properly cleaned and lubricated. If no results, have the tool repaired.



The last two digits of the year of CE marking - 20

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Air Ratchet Wrench PREMIUM 1/2"
Type: G03155 model: WFR-3060

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and
amending Directive 95/16/EC
and EN 11148-6-2012 standards

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. 15111270C-S of November 25, 2015

issued by SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Yeah. 11, Wu Song Road, Dongcheng District
Dongguan, Guangdong Province 523117, China

PHONE: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020
Place and date of issue

mgr Grzegorz Kowalczyk
Name, surname and position of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.
- If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

Druckluftratsche PREMIUM 1/2"

Typ: G03155, Modell: WFR-3060

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle möglichen Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts zu informieren.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Die erstmalige Inbetriebnahme dieses Gerätes ist im Sinne dieser Anleitung ein Rechtsakt, mit dem der Benutzer aus freiem Willen bestätigt, dass er diese Anleitung sorgfältig gelesen, ihre Bedeutung verstanden und sich aller Konsequenzen bewusst ist.

TECHNISCHE DATEN:

Maximales Drehmoment: 110Nm

Schaft: 1/2"

Luftverbrauch: 160 l/min

Drehzahl: 180 U/min

Betriebsdruck: 90 PSI (6,3 BAR)

Anschlussgewinde: 1/4"

Empfohlener Schlauchanschluss: 3/8"

Für Schrauben max (mm): M6-M10

WERKZEUGMERKMALE

Ein Druckluftschrauber ist ein Werkzeug, das durch einen Druckluftstrom mit entsprechendem Druck angetrieben wird. Mit Steckschlüsseln am Antrieb lassen sich Schrauben anziehen und lösen, insbesondere wenn ein hohes Drehmoment erforderlich ist. Das Werkzeug ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Empfohlen wird ein gelegentlicher Betrieb von 5 Minuten und anschließendes Abkühlen von 30 Minuten. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeugs hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Werkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen in diesem Handbuch entstehen. Die Verwendung des Werkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke führt zudem zum Verlust der Garantieansprüche des Benutzers sowie zur Nichtübereinstimmung mit dem Vertrag.

SICHERHEITSREGELN

Arbeitsplatz

Sorgen Sie für gute Beleuchtung und Sauberkeit im Arbeitsbereich. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen. Betreiben Sie Druckluftwerkzeuge nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten. Halten Sie Kinder und umstehende Personen vom Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

Arbeitssicherheit

Der Druckluftwerkzeuganschluss muss in die Anschlussbuchse des Luftzufuhrschlauchs passen. Nehmen Sie keine Änderungen am Anschluss oder an der Anschlussbuchse des Stromzufuhrschlauchs vor. Alle Schläuche, Anschlüsse und Anschlussbuchsen müssen sauber, unbeschädigt, in gutem Zustand und für die Verwendung mit Druckluftwerkzeugen geeignet sein. Druckluftwerkzeuge sind nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Quellen isoliert. Vermeiden Sie daher den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Erdung erhöht das Risiko eines Stromschlags. Druckluftwerkzeuge sollten weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko von Werkzeugschäden und Verletzungen. Überlasten Sie den Luftzufuhrschlauch nicht. Verwenden Sie den Schlauch nicht zum Tragen, Anschließen oder Trennen der Kupplung von der Druckluftquelle. Vermeiden Sie den Kontakt des Stromzufuhrschlauchs mit Hitze, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Versorgen Sie das Druckluftwerkzeug nicht mit Sauerstoff, brennbaren oder giftigen Gasen. Verwenden Sie ausschließlich gefilterte, geölte Druckluft mit geregelter Druck zum Antrieb des Werkzeugs. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher und fest eingespannt ist und sich während der Bearbeitung nicht bewegt.

Persönliche Sicherheit

Beginnen Sie Ihre Arbeit in guter körperlicher und geistiger Verfassung. Achten Sie auf Ihre Arbeit. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter Drogen- oder Alkoholeinfluss stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Beim Arbeiten mit Druckluftwerkzeugen sollten Schutzhandschuhe getragen werden, um vor mechanischen und thermischen Einflüssen zu schützen. Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Werkzeug an die Druckluftquelle anschließen.

Das Halten des Werkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen des Druckluftwerkzeugs in der Ein-Position kann zu schweren Verletzungen führen. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Druckluftwerkzeugs alle Schraubenschlüssel oder andere Einstellwerkzeuge. Ein in einem beweglichen Werkzeugteil steckender Schraubenschlüssel oder Schlüssel kann zu schweren Verletzungen führen. Halten Sie das Gleichgewicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung. Dies erleichtert die Kontrolle des Druckluftwerkzeugs in unerwarteten Situationen während der Arbeit. Tragen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.

Halten Sie Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe von beweglichen Teilen des Geräts fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen des Geräts verfangen. Verwenden Sie eine Staubabsaugung oder einen Staubsammelbehälter, falls das Gerät damit ausgestattet ist. Stellen Sie sicher, dass dieser ordnungsgemäß angeschlossen ist. Die Verwendung einer Staubabsaugung verringert das Risiko schwerer Verletzungen. Das Netzkabel steht unter Druck und kann sich dynamisch bewegen, was zu Verletzungen führen kann. Die gespeicherte Energie der Druckluft kann eine ernsthafte Gefahr darstellen.

VERWENDUNG EINES DRUCKLUFTWERKZEUGS

Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck. Überlasten Sie das Druckluftwerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Arbeit. Überschreiten Sie nicht den maximal zulässigen Arbeitsdruck. Die richtige Auswahl des Werkzeugs gewährleistet effizienteres und sichereres Arbeiten. Ziehen Sie vor dem Einstellen, Wechseln von Zubehör oder der Lagerung des Werkzeugs den Netzstecker, um ein versehentliches Starten des Druckluftwerkzeugs zu vermeiden. Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie nicht Personen, die nicht in der Bedienung des Werkzeugs geschult sind, die Benutzung des Werkzeugs. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß gewartet wird. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung und Spiel der beweglichen Teile. Überprüfen Sie alle Teile des Werkzeugs auf Beschädigungen. Sollten Mängel festgestellt werden, beheben Sie diese vor der Verwendung des Druckluftwerkzeugs. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen. Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge lassen sich im Betrieb leichter kontrollieren. Verwenden Sie Druckluftwerkzeuge und Zubehör gemäß den obigen Anweisungen. Verwenden Sie Werkzeuge bestimmungsgemäß und unter Berücksichtigung der Art und Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten erhöht das Risiko gefährlicher Situationen. Berücksichtigen Sie während des Betriebs die Möglichkeit eines Werkzeugbruchs, da Bruchstücke mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen können. Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug in die richtige Richtung dreht. Eine unerwartete Drehrichtung kann zu gefährlichen Situationen führen. Halten Sie Ihre Hände von den beweglichen Teilen des Druckluftwerkzeugs fern, da dies zu Verletzungen führen kann. Bei einer beschädigten Antriebsnuss besteht die Gefahr, dass Bruchstücke mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen können. Das Werkzeug oder die Reaktionsstange können sich durch das Drehmoment drehen. Dies kann schwere Verletzungen verursachen, wenn Körperteile in den Bereich des rotierenden Werkzeugs oder der Reaktionsstange geraten. Nehmen Sie beim Arbeiten eine geeignete Körperhaltung ein und seien Sie darauf vorbereitet, dass sich das Werkzeug dreht. Verwenden Sie nur Zubehör, das für die Verwendung mit Druckluftwerkzeugen vorgesehen ist. Die Verwendung ungeeigneten Zubehörs kann zu schweren Verletzungen führen. Lassen Sie bei einem plötzlichen Stromausfall des Werkzeugs den Werkzeugschalter sofort los.

REPARATUREN

Das Werkzeug darf nur in autorisierten Werkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen repariert werden. Dies gewährleistet die Sicherheit des Druckluftwerkzeugs. Reinigen Sie das Druckluftwerkzeug nicht mit Benzin, Verdünner oder anderen brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können sich entzünden und zu einer Explosion des Werkzeugs und schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie zur Werkzeugpflege nur hochwertige Reinigungsmittel. Die Verwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung angegebenen Reinigungsmittel ist verboten. Trennen Sie vor dem Austausch oder der Demontage des Einsatzwerkzeugs den Druckluftschlauch.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Es ist sicherzustellen, dass die Druckluftquelle den richtigen Arbeitsdruck und den erforderlichen Luftstrom erzeugt. Bei zu hohem Versorgungsdruck sollte ein Reduzierstück mit Sicherheitsventil verwendet werden. Das Druckluftwerkzeug sollte über ein Filter- und Ölersystem versorgt werden. Dadurch wird sichergestellt, dass die Luft sauber und mit Öl befeuchtet ist. Der Zustand von Filter und Öler sollte vor jedem Gebrauch überprüft und gegebenenfalls gereinigt oder fehlendes Öl im Öler nachgefüllt werden. Dies gewährleistet den ordnungsgemäßen Betrieb des Werkzeugs und verlängert seine Lebensdauer. Die Reaktionsstange sollte an die jeweilige Anwendung angepasst sein. Achten Sie bei der Verwendung von zusätzlichen Haltern oder Stützen auf die ordnungsgemäße und sichere Befestigung des Werkzeugs. Nehmen Sie eine korrekte Haltung ein, um normalen oder unerwarteten Bewegungen des Werkzeugs durch das Drehmoment entgegenzuwirken. Halten Sie Ihre Hände oder andere Körperteile nicht im Bereich der Reaktionsstange, da dies zu schweren Verletzungen führen kann. Die verwendeten Steckschlüssel und andere eingesetzte Werkzeuge müssen für den Einsatz mit Druckluftwerkzeugen geeignet sein. Die beigelegten Einsteckwerkzeuge müssen funktionsfähig, sauber und unbeschädigt sein und in ihrer Größe auf die Größe des Schraubendrehers abgestimmt sein. Veränderungen an den Schlüsselnüssen oder am Schraubendreher sind verboten.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

Stellen Sie vor jedem Gebrauch des Werkzeugs sicher, dass keine Elemente des pneumatischen Systems beschädigt sind. Sollten Sie Schäden feststellen, ersetzen Sie die Systemelemente umgehend durch neue, unbeschädigte. Trocknen Sie vor jedem Gebrauch des pneumatischen Systems die kondensierte Feuchtigkeit im Werkzeug, Kompressor und den Leitungen.

Anschließen des Werkzeugs an das pneumatische System

Spritzen Sie ein paar Tropfen Öl mit der Viskosität SAE 10 in den Lufteinlass.

Schrauben Sie das entsprechende Ende zum Anschluss des Luftzufuhrschlauchs fest und sicher auf das Lufteinlassgewinde.

Stecken Sie die passende Spitze auf den Werkzeuggestreiber. Verwenden Sie beim Arbeiten mit Druckluftwerkzeugen ausschließlich Zubehör, das für das Arbeiten mit Schlagwerkzeugen vorgesehen ist. Stellen Sie die entsprechende Drehrichtung ein.

Arbeiten mit Schlagsteckschlüsseln

Bevor Sie beginnen, die Schraube bzw. Mutter mit dem Schraubenschlüssel festzuziehen, schrauben Sie die Schraube bzw. Mutter von Hand auf das Gewinde (mindestens zwei Umdrehungen).

Achten Sie darauf, dass die Steckschlüsselgröße für das zu lösende oder festzuziehende Element richtig gewählt ist. Eine falsche Größenwahl kann zur Zerstörung sowohl des Schlüssels als auch der Mutter bzw. Schraube führen.

Aufschrauben und Festziehen

Stellen Sie den Druck im Druckluftsystem so ein, dass er den Maximalwert für das jeweilige Werkzeug nicht überschreitet. Stellen Sie die entsprechende Drehrichtung und das entsprechende Drehmoment ein. Montieren Sie den passenden Steckschlüssel am Werkzeugantrieb. Schließen Sie den Schlüssel an das Druckluftsystem an. Setzen Sie den Schlüssel mit dem montierten Steckschlüssel auf das zu lösende oder festzuziehende Element. Drücken Sie den Werkzeugauslöser langsam. Demontieren Sie nach Abschluss der Arbeiten das Druckluftsystem und bewahren Sie das Werkzeug auf.

WARTUNG

Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder andere brennbare Flüssigkeiten zum Reinigen des Werkzeugs. Die Dämpfe können sich entzünden, das Werkzeug explodieren lassen und schwere Verletzungen verursachen. Lösungsmittel zur Reinigung von Werkzeughalter und -gehäuse können die Dichtungen aufweichen. Trocknen Sie das Werkzeug vor Arbeitsbeginn gründlich ab. Bei Funktionsstörungen muss das Werkzeug sofort vom pneumatischen System getrennt werden. Alle Komponenten des pneumatischen Systems müssen vor Verunreinigungen geschützt werden. Verunreinigungen, die in das pneumatische System gelangen, können das Werkzeug und andere Komponenten zerstören.

Wartung des Werkzeugs vor jedem Gebrauch

Trennen Sie das Werkzeug vom Druckluftsystem. Geben Sie vor jedem Gebrauch eine kleine Menge Wartungsflüssigkeit durch den Lufteinlass. Schließen Sie das Werkzeug an das Druckluftsystem an und lassen Sie es etwa 30 Sekunden laufen. Dadurch verteilt sich die Wartungsflüssigkeit im gesamten Werkzeug und reinigt es. Trennen Sie das Werkzeug wieder vom Druckluftsystem.

Eine kleine Menge SAE 10-Öl sollte durch den Lufteinlass und die dafür vorgesehenen Löcher in das Werkzeug gespritzt werden. Es wird empfohlen, SAE 10-Öl für die Wartung von Druckluftwerkzeugen zu verwenden. Schließen Sie das Werkzeug an und lassen Sie es kurz laufen.

Sonstige Wartungstätigkeiten

Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Halten Sie Mitnehmer, Werkzeughalter und Spindel sauber. Lassen Sie das Werkzeug alle 6 Monate oder nach 100 Betriebsstunden von qualifiziertem Personal in einer Werkstatt überprüfen. Wurde das Werkzeug ohne das empfohlene Luftversorgungssystem verwendet, sollten die Inspektionsintervalle erhöht werden.

FEHLERBEHEBUNG

Stellen Sie die Verwendung des Werkzeugs sofort ein, wenn Sie einen Fehler feststellen. Das Arbeiten mit einem defekten Werkzeug kann zu Verletzungen führen. Reparaturen oder der Austausch von Werkzeugkomponenten müssen von qualifiziertem Personal in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

FEHLER	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Tool läuft zu langsam oder startet nicht	Sprühen Sie etwas Fett durch die Lufteinlassöffnung. Lassen Sie das Gerät einige Sekunden laufen. Die Klingen können am Rotor festhängen. Lassen Sie das Gerät ca. 30 Sekunden laufen. Schmieren Sie das Gerät mit etwas Öl. Hinweis! Überschüssiges Öl kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Reinigen Sie in diesem Fall den Antrieb.
Das Werkzeug startet und wird dann langsamer	Der Kompressor liefert keine ausreichende Luftzufuhr. Das Werkzeug wird durch die im Kompressortank gespeicherte Luft gestartet. Wenn sich der Tank leert, kann der Kompressor nicht mehr genügend Luft nachfüllen. Das Gerät sollte an einen leistungsstärkeren Kompressor angeschlossen werden.
Unzureichende Leistung	Stellen Sie sicher, dass Ihre Schläuche mindestens den in der Tabelle unter Punkt 3 angegebenen Innendurchmesser haben. Überprüfen Sie, ob die Druckeinstellung auf Maximum eingestellt ist. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß gereinigt und geschmiert ist. Wenn dies nicht gelingt, lassen Sie das Werkzeug reparieren.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 20

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

PREMIUM 1/2" Druckluftratsche

Typ: G03155 Modell: WFR-3060

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur
Änderung der Richtlinie 95/16/EG
und EN 11148-6-2012 Normen

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typenzeichen 15111270C-S vom 25. November 2015

herausgegeben von SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Ja. Wu Song Straße 11, Bezirk Dongcheng
Dongguan, Provinz Guangdong 523117, China

TELEFON: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 16.05.2020

Ort und Datum der Ausstellung

mgr Grzegorz Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Cliquet pneumatique PREMIUM 1/2"

Type : G03155, Modèle : WFR-3060

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs de l'appareil et de comprendre les risques potentiels.



ATTENTION!!!

La première mise en service de cet appareil est, au sens de ce manuel, une démarche légale dans laquelle l'utilisateur confirme de sa volonté libre et volontaire qu'il a lu attentivement ce manuel, compris sa signification et est familier avec toutes ses conséquences.

DONNÉES TECHNIQUES :

Couple maximal : 110 Nm

Tige : 1/2"

Consommation d'air : 160l/min

Vitesse de rotation : 180 tr/min

Pression de service : 90 PSI (6,3 BAR)

Filetage de connexion : 1/4"

Raccord de tuyau recommandé : 3/8"

Pour vis max (mm) : M6-M10

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Une clé pneumatique est un outil alimenté par un flux d'air comprimé à la pression appropriée. À l'aide de clés à douilles placées sur le tournevis, il est possible de serrer et de desserrer des vis, notamment lorsqu'un couple élevé est requis. L'outil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Il est recommandé de l'utiliser occasionnellement pendant 5 minutes, puis d'attendre 30 minutes pour le refroidissement de l'outil. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée. Par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues entraîne également la perte des droits de garantie de l'utilisateur, ainsi que la non-conformité au contrat.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Lieu de travail

Maintenez la zone de travail bien éclairée et propre. Un encombrement et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents. N'utilisez pas d'outils pneumatiques dans des environnements à risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de la zone de travail. Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle de l'outil.

Sécurité au travail

Le connecteur de l'outil pneumatique doit être compatible avec la prise du tuyau d'alimentation en air. Ne modifiez pas le connecteur ou la prise du tuyau d'alimentation électrique. Tous les tuyaux, connecteurs et prises doivent être propres, intacts, en bon état et conçus pour être utilisés avec des outils pneumatiques. Les outils pneumatiques ne sont pas isolés contre le contact avec les sources électriques ; évitez donc tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. La mise à la terre augmente le risque de choc électrique. Les outils pneumatiques ne doivent pas être exposés aux précipitations ni à l'humidité. La pénétration d'eau ou d'humidité dans l'outil augmente le risque de dommages à l'outil et de blessures. Ne surchargez pas le tuyau d'alimentation en air de l'outil. N'utilisez pas le tuyau pour transporter, connecter ou déconnecter le coupleur de la source d'air comprimé. Évitez tout contact du tuyau d'alimentation avec la chaleur, les huiles, les arêtes vives et les pièces mobiles. N'alimentez pas l'outil pneumatique en oxygène, gaz inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement de l'air comprimé filtré, lubrifié et à pression régulée pour alimenter l'outil. Assurez-vous que la pièce est solidement fixée et qu'elle ne bougera pas pendant l'usinage.

Sécurité personnelle

Commencez à travailler en bonne condition physique et mentale. Soyez attentif à ce que vous faites. Ne travaillez pas fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool. Même un instant d'inattention au travail peut entraîner des blessures corporelles graves. Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité. Le port d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité, un casque et des protections auditives réduit le risque de blessures corporelles graves.

Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique, il est conseillé de porter des gants de protection pour se protéger des chocs mécaniques et thermiques. Évitez de mettre l'outil en marche accidentellement. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de connecter l'outil à la source d'air comprimé.

Tenir l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'outil pneumatique alors que l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves. Avant de mettre l'outil pneumatique en marche, retirez toute clé ou tout autre outil ayant servi à le régler. Une clé ou un outil laissé attaché à une pièce mobile de l'outil peut entraîner des blessures graves. Gardez l'équilibre. Adoptez une posture correcte en tout temps. Cela facilitera le contrôle de l'outil pneumatique en cas d'imprévu. Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Gardez les cheveux, les vêtements et les gants de travail éloignés des pièces mobiles de l'outil. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles de l'outil. Utilisez un aspirateur ou un collecteur de poussière si l'outil en est équipé. Assurez-vous qu'il est correctement branché. L'utilisation d'un aspirateur réduit les risques de blessures graves. Le cordon d'alimentation est sous pression et peut bouger de manière dynamique, ce qui peut entraîner des blessures. L'énergie emmagasinée dans l'air comprimé peut constituer un danger grave.

UTILISATION D'UN OUTIL PNEUMATIQUE

N'utilisez pas l'outil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Ne surchargez pas l'outil pneumatique. Utilisez l'outil adapté à la tâche à effectuer. Ne dépassez pas la pression de service maximale autorisée. Un choix judicieux de l'outil pour la tâche à effectuer garantira un travail plus efficace et plus sûr. Avant de régler, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil, débranchez le cordon d'alimentation afin d'éviter tout démarrage accidentel. Rangez les outils hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes non formées à son utilisation utiliser l'outil. Assurez-vous que l'outil est correctement entretenu. Inspectez l'outil pour détecter tout défaut d'alignement et de desserrage des pièces mobiles. Inspectez toutes les pièces de l'outil pour déceler tout dommage. Si vous constatez des défauts, réparez-les avant d'utiliser l'outil pneumatique. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus. Maintenez les outils de coupe propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation. Utilisez les outils pneumatiques et leurs accessoires conformément aux instructions ci-dessus. Utilisez les outils conformément à leur destination, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus augmente les risques de situations dangereuses. Pendant l'utilisation, tenez compte du risque de rupture de l'outil, ce qui peut entraîner la projection de fragments à grande vitesse et des blessures graves. Assurez-vous que l'outil tourne dans le bon sens. Un sens de rotation inattendu peut entraîner des situations dangereuses. N'approchez pas vos mains des pièces mobiles de l'outil pneumatique, car cela pourrait provoquer des blessures. Si la douille d'entraînement est endommagée, des fragments risquent d'être projetés à grande vitesse, ce qui peut entraîner des blessures graves. L'outil ou la tige de réaction peut tourner sous l'effet du couple. Cela peut entraîner des blessures graves si des parties du corps entrent dans la zone de rotation de l'outil ou de la tige de réaction. Adoptez une posture de travail adaptée et soyez prêt à la rotation de l'outil. Utilisez uniquement des accessoires conçus pour les outils pneumatiques. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut entraîner des blessures graves. En cas de coupure de courant soudaine de l'outil, relâchez immédiatement l'interrupteur.

RÉPARATIONS

L'outil doit être réparé uniquement dans des ateliers agréés, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité de l'outil pneumatique. Ne nettoyez pas l'outil pneumatique avec de l'essence, du diluant ou tout autre liquide inflammable. Les vapeurs pourraient s'enflammer, provoquer une explosion et des blessures graves. Pour l'entretien de l'outil, utilisez uniquement des produits de haute qualité. Il est interdit d'utiliser des produits autres que ceux mentionnés dans le mode d'emploi. Avant de remplacer ou de démonter l'outil d'insertion, débranchez le tuyau d'alimentation en air comprimé.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Il est nécessaire de s'assurer que la source d'air comprimé permet de générer la pression de travail adéquate et de fournir le débit d'air requis. En cas de pression d'air d'alimentation trop élevée, il est conseillé d'utiliser un réducteur avec soupape de sécurité. L'outil pneumatique doit être alimenté par un système de filtre et de lubrification. Cela garantit également la propreté et l'huile de l'air. L'état du filtre et du lubrificateur doit être vérifié avant chaque utilisation et, si nécessaire, nettoyer le filtre ou combler le manque d'huile du lubrificateur. Cela garantira le bon fonctionnement de l'outil et prolongera sa durée de vie. La tige de réaction doit être correctement adaptée à l'application. Lors de l'utilisation de supports ou de pieds supplémentaires, assurez-vous que l'outil est correctement et solidement fixé. Adoptez une posture adéquate pour contrer les mouvements normaux ou inattendus de l'outil causés par le couple. Ne placez pas vos mains ou d'autres parties du corps à proximité de la tige de réaction, car cela pourrait provoquer des blessures graves. Les clés à douille et autres outils utilisés doivent être adaptés aux outils pneumatiques. Les outils d'insertion fournis doivent être fonctionnels, propres et intacts, et leur taille doit être adaptée à celle du tournevis. Il est interdit de modifier les douilles de clé ou le tournevis.

UTILISATION DE L'OUTIL

Avant chaque utilisation de l'outil, assurez-vous qu'aucun élément du système pneumatique n'est endommagé. En cas de dommage, remplacez immédiatement les éléments du système par des éléments neufs et intacts. Avant chaque utilisation du système pneumatique, séchez l'humidité condensée à l'intérieur de l'outil, du compresseur et des conduites.

Connexion de l'outil au système pneumatique

Injectez quelques gouttes d'huile de viscosité SAE 10 dans l'admission d'air.

Vissez fermement et solidement l'extrémité appropriée pour connecter le tuyau d'alimentation en air sur le filetage d'entrée d'air.

Fixez l'embout approprié au tournevis. Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, utilisez uniquement des accessoires conçus pour les outils à percussion. Réglez le sens de rotation approprié.

Travailler avec des clés à douille à chocs

Avant de commencer à serrer le boulon ou l'écrou avec la clé, vissez le boulon ou l'écrou sur le filetage à la main (au moins deux tours).

Assurez-vous que la taille de la clé à douille est adaptée à l'élément à dévisser ou à serrer. Un mauvais choix de taille peut entraîner la destruction de la clé et de l'écrou ou du boulon.

Dé vissage et serrage

Réglez la pression du système pneumatique afin qu'elle ne dépasse pas la valeur maximale pour l'outil. Réglez le sens de rotation et le couple de serrage appropriés. Installez la clé à douille appropriée sur le tournevis. Connectez la clé au système pneumatique. Placez la clé avec la douille installée sur l'élément à dévisser ou à serrer. Appuyez progressivement sur la gâchette de l'outil. Une fois le travail terminé, démontez le système pneumatique et conservez l'outil.

ENTRETIEN

N'utilisez jamais d'essence, de diluant ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil. Les vapeurs peuvent s'enflammer, provoquer l'explosion de l'outil et causer des blessures graves. Les solvants utilisés pour nettoyer le porte-outil et le corps de l'outil peuvent ramollir les joints. Séchez soigneusement l'outil avant de commencer le travail. En cas d'anomalie de fonctionnement, débranchez-le immédiatement du système pneumatique. Tous les composants du système pneumatique doivent être protégés de toute contamination. La pénétration de contaminants dans le système pneumatique peut détruire l'outil et les autres composants du système.

Entretenir l'outil avant chaque utilisation

Débranchez l'outil du système d'air comprimé. Avant chaque utilisation, injectez une petite quantité de liquide d'entretien par l'entrée d'air comprimé. Branchez l'outil au système d'air comprimé et laissez-le fonctionner pendant environ 30 secondes. Cela permettra de répartir le liquide d'entretien dans l'outil et de le nettoyer. Débranchez à nouveau l'outil du système d'air comprimé.

Injectez une petite quantité d'huile SAE 10 dans l'outil par l'entrée d'air et les orifices prévus à cet effet. Il est recommandé d'utiliser de l'huile SAE 10 conçue pour l'entretien des outils pneumatiques. Branchez l'outil et faites-le fonctionner brièvement.

Autres activités de maintenance

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil ne présente aucun signe visible de dommage. Maintenez les embouts, les porte-outils et les broches propres. Faites inspecter l'outil par un technicien qualifié dans un atelier de réparation tous les 6 mois ou après 100 heures de fonctionnement. Si l'outil a été utilisé sans le système d'alimentation en air recommandé, la fréquence des inspections doit être augmentée.

DÉPANNAGE

Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si vous constatez un défaut. Travailler avec un outil défectueux peut entraîner des blessures. Toute réparation ou tout remplacement de composants de l'outil doit être effectué par du personnel qualifié dans un atelier de réparation agréé.

FAUTE	SOLUTION POSSIBLE
L'outil fonctionne trop lentement ou ne démarre pas	Appliquez une petite quantité de graisse en aérosol par l'orifice d'admission d'air. Faites fonctionner l'outil quelques secondes. Les lames peuvent être collées au rotor. Faites fonctionner l'outil pendant environ 30 secondes. Lubrifiez l'outil avec une petite quantité d'huile. Remarque ! Un excès d'huile peut réduire la puissance de l'outil. Si cela se produit, nettoyez le système d'entraînement.
L'outil démarre puis ralentit	Le compresseur ne fournit pas une alimentation en air adéquate. L'outil est démarré par l'air stocké dans le réservoir du compresseur. Lorsque le réservoir se vide, le compresseur ne parvient plus à assurer le renouvellement d'air. L'appareil doit être connecté à un compresseur plus performant.
Puissance insuffisante	Assurez-vous que le diamètre intérieur de vos tuyaux est au moins égal à celui indiqué dans le tableau du point 3. Vérifiez que la pression est réglée au maximum. Assurez-vous que l'outil est correctement nettoyé et lubrifié. En l'absence de résultat, faites-le réparer.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 20

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Cliquet pneumatique PREMIUM 1/2"

Type : G03155 modèle : WFR-3060

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :
2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et
modifiant la directive 95/16/CE
et les normes EN 11148-6-2012

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE 15111270C-S du 25 novembre 2015

émis par SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Ouais. 11, Wu Song Road, district de Dongcheng

Dongguan, province du Guangdong 523117, Chine

TÉLÉPHONE : +86-769-22607797

FAX : +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation
technique :**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020

Lieu et date d'émission

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Воздушный трещотка PREMIUM 1/2"

Тип: G03155, Модель: WFR-3060

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, ул. Спейсерова, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство. Пользователь несет ответственность за прочтение всех инструкций, необходимых для безопасного использования и эксплуатации, а также за понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время использования устройства.



ВНИМАНИЕ!!!

Первое включение данного устройства является, в значении настоящего руководства, законным шагом, которым пользователь подтверждает своей свободной и добровольной волей, что он внимательно прочитал данное руководство, понял его смысл и ознакомлен со всеми его последствиями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Максимальный крутящий момент: 110 Нм

Хвостовик: 1/2"

Расход воздуха: 160 л/мин

Скорость вращения: 180 об/мин

Рабочее давление: 90 фунтов на кв. дюйм (6,3 бар)

Соединительная резьба: 1/4"

Рекомендуемое соединение шланга: 3/8"

Для винтов макс (мм): М6-М10

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Пневматический гайковерт — это инструмент, работающий от потока сжатого воздуха под соответствующим давлением. С помощью торцевых ключей, установленных на отвертке, можно затягивать и ослаблять винты, особенно там, где требуется высокий крутящий момент. Инструмент не предназначен для непрерывной работы. Рекомендуемый режим работы — периодическая работа в течение 5 минут, затем ожидание 30 минут для охлаждения инструмента. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в настоящем руководстве. Использование инструмента не по назначению также влечет за собой утрату пользователем прав на гарантию, а также несоответствие договору.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Рабочее место

Содержите рабочую зону хорошо освещенной и чистой. Беспорядок и плохое освещение могут привести к несчастным случаям. Не используйте пневматические инструменты в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Не допускайте детей и посторонних в рабочую зону. Потеря концентрации может привести к потере контроля над инструментом.

Безопасность труда

Разъем пневмоинструмента должен соответствовать разьему шланга подачи воздуха. Не модифицируйте разъем или разъем шланга подачи питания. Все шланги, разъемы и разъемы должны быть чистыми, неповрежденными, в хорошем состоянии и предназначены для использования с пневмоинструментами. Пневмоинструменты не изолированы от контакта с источниками электричества, поэтому избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током. Пневмоинструменты не должны подвергаться воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в инструмент увеличивает риск повреждения инструмента и получения травм. Не перегружайте шланг подачи воздуха к инструменту. Не используйте шланг для переноски, подсоединения или отсоединения муфты от источника сжатого воздуха. Избегайте контакта шланга подачи питания с теплом, маслами, острыми краями и движущимися частями. Не подавайте на пневмоинструмент кислород, горючие или токсичные газы. Используйте только отфильтрованный, «смазанный» сжатый воздух с регулируемым давлением для питания инструмента. Убедитесь, что заготовка надежно и плотно зажата и не будет двигаться во время обработки.

Личная безопасность

Начинайте работу в хорошем физическом и психическом состоянии. Обращайте внимание на то, что вы делаете. Не работайте, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков или алкоголя. Даже минутная невнимательность во время работы может привести к серьезным телесным повреждениям. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как респираторы, защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск серьезных телесных повреждений.

При работе с пневматическим инструментом следует надевать защитные перчатки для защиты от механического и термического воздействия инструмента. Избегайте случайного включения инструмента. Перед подключением инструмента к источнику сжатого воздуха убедитесь, что переключатель находится в положении «выкл.».

Удерживание инструмента пальцем на переключателе или подключение пневматического инструмента, когда переключатель находится в положении «вкл.», может привести к серьезной травме. Перед включением пневматического инструмента снимите гаечный ключ или другой инструмент, который использовался для его регулировки. Гаечный ключ или ключ, оставленный прикрепленным к движущейся части инструмента, может привести к серьезной травме. Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте правильную осанку. Это облегчит управление пневматическим инструментом в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы. Надевайте защитную одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения.

Держите волосы, одежду и рабочие перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента. Используйте пылеудаление или контейнеры для сбора пыли, если инструмент оснащен таковым. Убедитесь, что он подключен правильно. Использование пылеудаления снижает риск серьезных травм. Шнур питания находится под давлением и может динамически двигаться, что может привести к травме. Сохраненная энергия сжатого воздуха может представлять серьезную опасность.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА

Не используйте инструмент не по назначению. Не перегружайте пневмоинструмент. Используйте правильный инструмент для работы. Не превышайте максимально допустимое рабочее давление. Правильный выбор инструмента для работы обеспечит более эффективную и безопасную работу. Перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента отсоедините шнур питания, чтобы избежать случайного запуска пневмоинструмента. Храните инструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не обученным работе с ним, пользоваться инструментом. Убедитесь, что инструмент обслуживается надлежащим образом. Проверьте инструмент на предмет несоосности и люфта движущихся частей. Проверьте любую часть инструмента на предмет повреждений. Если обнаружены какие-либо дефекты, устраните их перед использованием пневмоинструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохо обслуживаемых инструментов. Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты легче контролировать во время работы. Используйте пневмоинструменты и принадлежности в соответствии с приведенными выше инструкциями. Используйте инструменты по их прямому назначению, принимая во внимание тип и условия работы. Использование инструментов для работ, не предназначенных для них, увеличивает риск возникновения опасных ситуаций. Во время работы следует учитывать возможность поломки рабочего инструмента, что может привести к разлету осколков с высокой скоростью и серьезным травмам. Убедитесь, что инструмент вращается в правильном направлении. Неожиданное направление вращения может привести к опасным ситуациям. Не подносите руки к движущимся частям пневматического инструмента, так как это может привести к травмам. Если гнездо привода повреждено, существует риск разлета осколков с высокой скоростью, что может привести к серьезным травмам. Инструмент или реактивный стержень могут вращаться под действием крутящего момента. Это может привести к серьезным травмам, если части тела попадут в зону действия вращающегося инструмента или реактивного стержня. Принимайте подходящую позу во время работы и будьте готовы к вращению инструмента. Используйте только принадлежности, предназначенные для использования с пневматическими инструментами. Использование неподходящих принадлежностей может привести к серьезным травмам. В случае внезапной потери мощности инструмента немедленно отпустите выключатель инструмента.

РЕМОНТ

Ремонт инструмента должен производиться только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую безопасность пневматического инструмента. Не чистите пневматический инструмент бензином, растворителем или другой легковоспламеняющейся жидкостью. Пары могут воспламениться, что приведет к взрыву инструмента и серьезным травмам. Используйте только высококачественные средства для обслуживания инструмента. Запрещается использовать средства, отличные от указанных в инструкции по эксплуатации. Перед заменой или разборкой вставного инструмента отсоедините шланг подачи сжатого воздуха.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Необходимо убедиться, что источник сжатого воздуха позволяет создавать правильное рабочее давление и обеспечивать требуемый поток воздуха. В случае слишком высокого давления подаваемого воздуха следует использовать редуктор с предохранительным клапаном. Пневматический инструмент должен быть запитан через систему фильтра и лубрикатора. Это также обеспечит чистоту и увлажнение воздуха маслом. Состояние фильтра и лубрикатора следует проверять перед каждым использованием и, при необходимости, очищать фильтр или восполнять недостаток масла в лубрикаторе. Это обеспечит правильную работу инструмента и продлит срок его службы. Реактивный стержень должен быть правильно адаптирован к данному применению. При использовании дополнительных держателей или опорных стоек убедитесь, что инструмент правильно и надежно закреплен. Примите правильное положение, чтобы противодействовать нормальному или неожиданному движению инструмента, вызванному крутящим моментом. Не держите руки или другие части тела в зоне действия реактивного стержня, так как это может привести к серьезным травмам. Торцевые ключи и другие используемые вставные инструменты должны быть адаптированы для работы с пневматическими инструментами. Прилагаемые вставные инструменты должны быть функциональными, чистыми и неповрежденными, а их размер должен соответствовать размеру драйвера. Запрещается изменять гнезда ключей или драйвер.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Перед каждым использованием инструмента убедитесь, что ни один элемент пневматической системы не поврежден. При обнаружении повреждений немедленно замените элементы системы на новые, неповрежденные. Перед каждым использованием пневматической системы высушите влагу, сконденсировавшуюся внутри инструмента, компрессора и линий.

Подключение инструмента к пневматической системе

Впрысните несколько капель масла с вязкостью SAE 10 в воздухозаборник.

Плотно и надежно прикрутите соответствующий конец шланга подачи воздуха к резьбе воздухозаборника.

Прикрепите соответствующий наконечник к приводу инструмента. При работе с пневматическими инструментами используйте только принадлежности, предназначенные для работы с ударными инструментами. Установите соответствующее направление вращения.

Работа с ударными торцевыми ключами

Прежде чем начать затягивать болт или гайку гаечным ключом, наверните болт или гайку на резьбу вручную (не менее чем на два оборота).

Убедитесь, что размер торцевого ключа выбран правильно для откручиваемого или затягиваемого элемента. Неправильный выбор размеров может привести к разрушению как ключа, так и гайки или болта.

Откручивание и закручивание

Отрегулируйте давление в пневмосистеме так, чтобы оно не превышало максимально допустимое для данного инструмента значение. Установите соответствующее направление вращения инструмента и соответствующий крутящий момент. Установите соответствующий торцевой ключ на привод инструмента. Подключите ключ к пневмосистеме. Установите ключ с установленной головкой на элемент, который необходимо отвинтить или затянуть. Постепенно нажимайте на курок инструмента. После окончания работы разберите пневмосистему и законсервируйте инструмент.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не используйте бензин, растворитель или другие легковоспламеняющиеся жидкости для чистки инструмента. Пары могут воспламениться, что приведет к взрыву инструмента и серьезным травмам. Растворители, используемые для чистки держателя инструмента и корпуса, могут вызвать размягчение уплотнений. Тщательно высушите инструмент перед началом работы. При обнаружении каких-либо нарушений в работе инструмента его необходимо немедленно отсоединить от пневматической системы. Все компоненты пневматической системы должны быть защищены от загрязнения. Загрязнения, попавшие в пневматическую систему, могут разрушить инструмент и другие компоненты пневматической системы.

Техническое обслуживание инструмента перед каждым использованием

Отсоедините инструмент от воздушной системы. Перед каждым использованием впрыскивайте небольшое количество жидкости для обслуживания через воздухозаборник. Подключите инструмент к воздушной системе и дайте ему поработать примерно 30 секунд. Это распределит жидкость для обслуживания по всему инструменту и очистит его. Снова отсоедините инструмент от воздушной системы.

Небольшое количество масла SAE 10 следует впрыснуть в инструмент через воздухозаборник и отверстия, предусмотренные для этой цели. Рекомендуется использовать масло SAE 10, предназначенное для обслуживания пневматических инструментов. Подключите инструмент и дайте ему поработать в течение короткого времени.

Другие виды технического обслуживания

Перед каждым использованием проверяйте инструмент на наличие видимых признаков повреждения. Содержите приводы, держатели инструментов и шпиндели в чистоте. Инструмент должен проверяться квалифицированным персоналом в ремонтной мастерской каждые 6 месяцев или после 100 часов работы. Если инструмент использовался без рекомендуемой системы подачи воздуха, частоту проверок инструмента следует увеличить.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Немедленно прекратите использование инструмента, если вы заметили какую-либо неисправность. Работа с неисправным инструментом может привести к травмам. Любой ремонт или замена компонентов инструмента должны выполняться квалифицированным персоналом в авторизованном ремонтном центре.

ВИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Инструмент работает слишком медленно или не запускается	Нанесите небольшое количество аэрозольной смазки через отверстие для впуска воздуха. Дайте инструменту поработать несколько секунд. Лопасты могут прилипнуть к ротору. Дайте инструменту поработать около 30 секунд. Смажьте инструмент небольшим количеством масла. Примечание! Избыток масла может снизить мощность инструмента. Если это произошло, очистите привод.
Инструмент запускается, а затем замедляется	Компрессор не обеспечивает надлежащую подачу воздуха. Инструмент запускается воздухом, хранящимся в резервуаре компрессора. По мере опустошения резервуара компрессор не успевает пополнять воздух. Устройство следует подключить к более эффективному компрессору.
Недостаточная мощность	Убедитесь, что внутренний диаметр шлангов не меньше указанного в таблице в пункте 3. Проверьте настройку давления, чтобы убедиться, что она установлена на максимум. Убедитесь, что инструмент надлежащим образом очищен и смазан. Если нет результатов, отремонтируйте инструмент.



Последние две цифры года маркировки CE - 20

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФХ ГЕКО Кветлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Пневматический трещотка PREMIUM 1/2"

Тип: G03155 модель: WFR-3060

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах,
вносящий поправки в Директиву 95/16/ЕС
и стандарты EN 11148-6-2012
идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки
Тип ЕС № 15111270C-S от 25 ноября 2015 г.
выдан SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.
Да. 11, Wu Song Road, район Дунчэн.
Дунгуань, провинция Гуандун 523117, Китай
ТЕЛЕФОН: +86-769-22607797
ФАКС: +86-769-22607907
<http://www.cpcteam.com/>

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Гжегож Ковальчик, Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 16.05.2020

Место и дата выдачи

мгр Гжегож Ковальчик

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Пневматична тріскачка PREMIUM 1/2"

Тип: G03155, Модель: WFR-3060

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
FH GEKO
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання пристрою.



УВАГА!!!

Перше введення в експлуатацію цього пристрою, згідно з цим посібником, є юридичним кроком, під час якого користувач своєю вільною та добровільною волею підтверджує, що він уважно прочитав цей посібник, зрозумів його значення та ознайомлений з усіма його наслідками.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Максимальний крутний момент: 110 Нм

Хвостовик: 1/2 дюйма

Витрата повітря: 160 л/хв

Швидкість обертання: 180 об/хв

Робочий тиск: 90 фунтів на квадратний дюйм (6,3 бар)

Різьбове з'єднання: 1/4 дюйма

Рекомендоване підключення шланга: 3/8 дюйма

Для гвинтів макс. (мм): M6-M10

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Пневматичний гайковерт – це інструмент, що працює від потоку стисненого повітря під відповідним тиском. За допомогою торцевих ключів, розміщених на гайковерті, можна затягувати та відкручувати гвинти, особливо там, де потрібен високий крутний момент. Інструмент не призначений для безперервної роботи. Рекомендований режим роботи – періодична робота протягом 5 хвилин, потім очікування 30 хвилин для охолодження інструменту. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, що виникли внаслідок використання інструменту не за призначенням, недотримання правил безпеки та рекомендацій, викладених у цьому посібнику. Використання інструменту не за призначенням також призводить до втрати права користувача на гарантію, а також до невідповідності договору.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Робоче місце

Робоче місце слідкуйте за його освітленням та чистотою. Безлад та погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків. Не використовуйте пневматичні інструменти в середовищах з підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю над інструментом.

Безпека праці

З'єднувач пневматичного інструменту повинен відповідати гнізду шланга подачі повітря. Не модифікуйте з'єднувач або гніздо шланга подачі живлення. Усі шланги, з'єднувачі та гнізда повинні бути чистими, неушкодженими, у справному стані та призначеними для використання з пневматичними інструментами. Пневматичні інструменти не ізольовані від контакту з джерелами електрики, тому уникайте контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення вашого тіла збільшує ризик ураження електричним струмом. Пневматичні інструменти не повинні піддаватися впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину інструменту збільшує ризик пошкодження інструменту та травмування. Не перевантажуйте шланг подачі повітря до інструменту. Не використовуйте шланг для перенесення, підключення або відключення муфти від джерела стисненого повітря. Уникайте контакту шланга подачі живлення з теплом, оліями, гострими краями та рухомими частинами. Не подавайте на пневматичний інструмент кисень, легкозаймисті або токсичні гази. Використовуйте для живлення інструменту лише фільтроване, «змащене» стиснене повітря з регульованим тиском. Переконайтеся, що заготовка надійно та щільно затиснута і не рухатиметься під час обробки.

Особиста безпека

Починайте роботу у доброму фізичному та психічному стані. Звертайте увагу на те, що ви робите. Не працюйте, коли ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків чи алкоголю. Навіть мить неувважності під час роботи може призвести до серйозних тілесних ушкоджень. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте захисні окуляри. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних тілесних ушкоджень.

Під час роботи з пневматичним інструментом слід одягати захисні рукавички для захисту від механічного та термічного впливу інструменту. Уникайте випадкового ввімкнення інструменту. Перед підключенням інструменту до джерела стисненого повітря переконайтеся, що вимикач знаходиться у положенні «вимкнено».

Тримання інструменту пальцем на вимикачі або підключення пневматичного інструменту, коли вимикач знаходиться у положенні «увімкнено», може призвести до серйозних травм. Перед увімкненням пневматичного інструменту вийміть будь-який гайковий ключ або інший інструмент, який використовується для його регулювання. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до рухомої частини інструменту, може призвести до серйозних травм. Зберігайте рівновагу. Завжди дотримуйтесь правильної постави. Це полегшить керування пневматичним інструментом у разі непередбачених ситуацій під час роботи. Одягайте захисний одяг. Не носіть вільний одяг або ювелірні вироби.

Тримайте волосся, одяг та робочі рукавички подалі від рухомих частин інструменту. Вільний одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту. Використовуйте пилозбірник або контейнери для пилу, якщо інструмент оснащений таким. Переконайтеся, що він правильно підключений. Використання пиловідсмоктувача знижує ризик серйозних травм. Шнур живлення знаходиться під тиском і може динамічно рухатися, що може спричинити травми. Накопичена енергія стисненого повітря може становити серйозну небезпеку.

ВИКОРИСТАННЯ ПНЕВМАТИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

Не використовуйте інструмент не для цілей, окрім тих, для яких він призначений. Не перевантажуйте пневматичний інструмент. Використовуйте правильний інструмент для роботи. Не перевищуйте максимально допустимий робочий тиск. Правильний вибір інструменту для роботи забезпечить ефективнішу та безпечнішу роботу. Перед налаштуванням, зміною аксесуарів або зберіганням інструменту від'єднайте шнур живлення, щоб уникнути випадкового запуску пневматичного інструмента. Зберігайте інструменти в недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не навчені його використовувати, користуватися інструментом. Переконайтеся, що інструмент належним чином обслуговується. Перевірте інструмент на наявність нерівностей та ослаблення рухомих частин. Перевірте будь-яку частину інструменту на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які дефекти, усуньте їх перед використанням пневматичного інструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними інструментами. Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Належним чином обслуговуваними ріжучими інструментами легше керувати під час роботи. Використовуйте пневматичні інструменти та аксесуари відповідно до вищезазначених інструкцій. Використовуйте інструменти за призначенням, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, відмінної від тієї, для якої вони були розроблені, збільшує ризик небезпечних ситуацій. Під час роботи враховуйте можливість поломки робочого інструменту, що може призвести до розкидання фрагментів з високою швидкістю та призвести до серйозних травм. Переконайтеся, що інструмент обертається у правильному напрямку. Неочікуваний напрямок обертання може спричинити небезпечні ситуації. Не підносьте руки поблизу рухомих частин пневматичного інструменту, оскільки це може призвести до травм. Якщо приводна головка пошкоджена, існує ризик розкидання фрагментів з високою швидкістю, що може призвести до серйозних травм. Інструмент або реактивний стрижень можуть обертатися внаслідок крутного моменту. Це може призвести до серйозних травм, якщо частини тіла потраплять у зону дії обертового інструменту або реактивного стрижня. Займіть відповідну позу під час роботи та будьте готові до обертання інструменту. Використовуйте лише аксесуари, призначені для використання з пневматичними інструментами. Використання невідповідних аксесуарів може призвести до серйозних травм. У разі раптової втрати живлення інструменту негайно відпустіть вимикач інструменту.

РЕМОНТ

Ремонт інструменту слід проводити лише в авторизованих майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну безпеку пневматичного інструменту. Не очищуйте пневматичний інструмент бензином, розчинником або іншою легкозаймистою рідиною. Пари можуть займатися, що може призвести до вибуху інструменту та серйозних травм. Використовуйте лише високоякісні засоби для обслуговування інструменту. Забороняється використовувати засоби, відмінні від тих, що зазначені в інструкції з експлуатації. Перед заміною або розбиранням робочого інструменту від'єднайте шланг подачі стисненого повітря.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Необхідно переконатися, що джерело стисненого повітря дозволяє створювати правильний робочий тиск і забезпечувати необхідний потік повітря. У разі занадто високого тиску подачі повітря слід використовувати редуктор із запобіжним клапаном. Пневматичний інструмент повинен подаватись через систему фільтра та мастила. Це також забезпечить чисте та зволене маслом повітря. Стан фільтра та мастила слід перевіряти перед кожним використанням і, за необхідності, очищати фільтр або заповнювати нестачу масла в мастилі. Це забезпечить належну роботу інструменту та продовжить термін його служби. Реакційний шток повинен бути належним чином адаптований до конкретного застосування. Під час використання додаткових тримачів або опорних стійок переконайтеся, що інструмент правильно та надійно закріплений. Займіть правильну позу, щоб протидіяти нормальному або несподіваному руху інструменту, спричиненому крутним моментом. Не тримайте руки або інші частини тіла в зоні дії реактивного штока, оскільки це може спричинити серйозні травми. Торцеві ключі та інші вставні інструменти, що використовуються, повинні бути адаптовані для роботи з пневматичними інструментами. Підключені інструменти повинні бути справними, чистими та неушкодженими, а їхній розмір має відповідати розміру викрутки. Забороняється модифікувати головки ключів або викрутку.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Перед кожним використанням інструменту переконайтеся, що жоден елемент пневматичної системи не пошкоджений. Якщо виявлено пошкодження, негайно замініть елементи системи новими, неушкодженими. Перед кожним використанням пневматичної системи висушіть вологу, що конденсувалася всередині інструменту, компресора та ліній.

Підключення інструменту до пневматичної системи

Впорсуйте кілька крапель оливи з в'язкістю SAE 10 у повітрязабірник.

Міцно та надійно прикрутіть відповідний кінець для підключення шланга подачі повітря до різьби впускного отвору для повітря.

Прикріпіть відповідний наконечник до викрутки інструменту. Під час роботи з пневматичними інструментами використовуйте лише аксесуари, призначені для роботи з ударними інструментами. Встановіть відповідний напрямок обертання.

Робота з ударними торцевими гайковими ключами

Перш ніж почати затягувати болт або гайку за допомогою гайкового ключа, накрутіть болт або гайку на різьбу вручну (принаймні на два оберти).

Переконайтеся, що розмір торцевого ключа підібрано правильно для елемента, який потрібно відкрутити або затягнути. Неправильний вибір розміру може призвести до руйнування як ключа, так і гайки чи болта.

Відкручування та затягування

Відрегулюйте тиск у пневматичній системі так, щоб він не перевищував максимального значення для даного інструменту. Встановіть відповідний напрямок обертання інструменту та відповідний крутний момент. Встановіть відповідний торцевий ключ на викрутку інструменту. Підключіть ключ до пневматичної системи. Розмістіть ключ із встановленою головкою на елементі, який потрібно відкрити або затягнути. Поступово натискайте на курок інструменту. Після завершення роботи розберіть пневматичну систему та законсервуйте інструмент.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ніколи не використовуйте бензин, розчинник або інші легкозаймисті рідини для очищення інструменту. Випари можуть займатися, що призведе до вибуху інструменту та серйозних травм. Розчинники, що використовуються для очищення тримача інструменту та корпусу, можуть призвести до розм'якшення ущільнень. Ретельно висушіть інструмент перед початком роботи. Якщо виявлено будь-які несправності в роботі інструменту, його необхідно негайно від'єднати від пневматичної системи. Усі компоненти пневматичної системи повинні бути захищені від забруднення. Забруднення, що потрапляють у пневматичну систему, можуть пошкодити інструмент та інші компоненти пневматичної системи.

Обслуговування інструменту перед кожним використанням

Від'єднайте інструмент від повітряної системи. Перед кожним використанням введіть невелику кількість рідини для обслуговування через вхідний отвір для повітря. Підключіть інструмент до повітряної системи та залиште його працювати приблизно на 30 секунд. Це розподілить рідину для обслуговування по всьому інструменту та очистить його. Знову від'єднайте інструмент від повітряної системи.

Невелику кількість оливи SAE 10 слід ввести в інструмент через вхід повітря та передбачені для цього отвори. Рекомендується використовувати оливу SAE 10, призначену для обслуговування пневматичних інструментів. Підключіть інструмент та запустіть його на короткий час.

Інші види технічного обслуговування

Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність будь-яких видимих пошкоджень. Тримайте в чистоті викрутки, тримачі інструментів та шпинделі. Кожні 6 місяців або через 100 годин роботи інструмент має перевірятися кваліфікованим персоналом у ремонтній майстерні. Якщо інструмент використовувався без рекомендованої системи подачі повітря, частоту оглядів інструмента слід збільшити.

ВИРІШЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Негайно припиніть використання інструменту, якщо ви помітили будь-яку несправність. Робота з несправним інструментом може призвести до травм. Будь-який ремонт або заміна компонентів інструменту повинні виконуватися кваліфікованим персоналом в авторизованому ремонтному центрі.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВЕ РІШЕННЯ
Інструмент працює занадто повільно або не запускається	Нанесіть невелику кількість спрею-мастила через отвір для впуску повітря. Запустіть інструмент на кілька секунд. Леза можуть застрягти в роторі. Запустіть інструмент приблизно на 30 секунд. Змастіть інструмент невеликою кількістю оливи. Примітка! Надлишок оливи може знизити потужність інструменту. Якщо це станеться, очистіть привід.
Інструмент запускається, а потім сповільнюється	Компресор не забезпечує належної подачі повітря. Інструмент запускається повітрям, що зберігається в резервуарі компресора. Коли резервуар спорожняється, компресор не може встигати за поповненням повітря. Пристрій слід підключити до ефективнішого компресора.
Недостатня потужність	Переконайтеся, що внутрішній діаметр ваших шлангів щонайменше дорівнює зазначеному в таблиці в пункті 3. Перевірте налаштування тиску, щоб переконатися, що воно встановлено на максимум. Переконайтеся, що інструмент належним чином очищений та змащений. Якщо результатів немає, відремонтуйте інструмент.



Останні дві цифри року маркування CE - 20

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

ФГ ГЕКО Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Пневматична тріскачка PREMIUM 1/2"

Тип: G03155 модель: WFR-3060

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:
2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та про
внесення змін до Директиви 95/16/ЄС

та стандарти EN 11148-6-2012

ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки

Номер типу ЄС 15111270C-S від 25 листопада 2015 року

видано компанією SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Так. 11, вулиця Ву Сун, район Дунчен.

Дунгуань, провінція Гуандун 523117, Китай

ТЕЛЕФОН: +86-769-22607797

Факс: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:

Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 16.05.2020

Місце та дата видачі

менеджер Гжегож Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

PREMIUM 1/2 colio pneumatinis terkšlė

Tipas: G03155, Modelis: WFR-3060

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa gatvė 3

97-500 Radomskas

www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą.

Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrenginį.



DĖMESIO!!!

Pirmasis šio įrenginio paleidimas, kaip apibrėžta šiame vadove, yra teisinis veiksmas, kuriuo naudotojas savo laisva valia patvirtina, kad atidžiai perskaitė šį vadovą, suprato jo reikšmę ir yra susipažinęs su visomis jo pasekmėmis.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Maksimalus sukimo momentas: 110 Nm

Kotas: 1/2"

Oro srautas: 160 l/min

Sukimosi greitis: 180 aps./min.

Darbinis slėgis: 90 PSI (6,3 BAR)

Jungties sriegis: 1/4 colio

Rekomenduojama žarnos jungtis: 3/8"

Varžtams maks. (mm): M6–M10

JRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Pneumatinis veržliaraktis yra įrankis, varomas atitinkamo slėgio suslėgto oro srove. Naudojant ant suktuvo esančius lizdinius veržliarakčius, galima priveržti ir atlaisvinti varžtus, ypač kai reikalingas didelis sukimo momentas. Įrankis nėra skirtas nuolatiniam darbui. Rekomenduojamas veikimo režimas yra retkarčiais padirbėti 5 minutes, tada palaukti 30 minučių, kol įrankis atvės. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrankio naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį taip pat reiškia naudotojo teisių į garantiją praradimą, taip pat už neatitikimą sutarties sąlygoms.

SAUGOS TAISYKLĖS

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Nenaudokite pneumatinių įrankių aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti įrankio kontrolę.

Darbo sauga

Pneumatinio įrankio jungtis turi atitikti oro tiekimo žarnos lizdą. Nekeiskite maitinimo žarnos jungties ar lizdo. Visos žarnos, jungtys ir lizdai turi būti švarūs, nepažeisti, geros būklės ir skirti naudoti su pneumatiniiais įrankiais. Pneumatiniai įrankiai nėra izoliuoti nuo sąlyčio su elektros šaltiniais, todėl venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką. Pneumatiniai įrankiai neturėtų būti veikiami kritulių ar drėgmės. Į įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina įrankio pažeidimo ir kūno sužalojimo riziką. Neperkraukite oro tiekimo žarnos prie įrankio. Nenaudokite žarnos jungties nešti, prijungti ar atjungti nuo suslėgto oro šaltinio. Venkite maitinimo žarnos sąlyčio su karščiu, alyvomis, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Netiekite pneumatiniam įrankiui deguonies, degių ar toksiškų dujų. Įrankiui maitinti naudokite tik filtruotą, „suteptą“ suslėgtą orą su reguliuojamu slėgiu. Įsitikinkite, kad ruošinys yra tvirtai ir sandariai pritvirtintas ir apdorojimo metu nejudės.

Asmeninis saugumas

Pradėkite darbą geros fizinės ir psichinės būklės. Atkreipkite dėmesį į tai, ką darote. Nedirbkite pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio. Net ir akimirksnio neatidumas darbo metu gali sukelti sunkius kūno sužalojimus. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite apsauginius akinius. Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginiai batai, šalmai ir klausos apsaugos priemonės, naudojimas sumažina sunkių kūno sužalojimų riziką.

Dirbant su pneumatiniu įrankiu, reikia mūvėti apsaugines pirštines, kad apsisaugotumėte nuo mechaninio ir šiluminio įrankio poveikio. Venkite netyčia įjungti įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie suslėgto oro šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra „išjungta“ padėtyje.

Laikant įrankį pirštu ant jungiklio arba prijungus pneumatinį įrankį, kai jungiklis yra „įjungta“ padėtyje, galite sunkiai susižaloti. Prieš įjungdami pneumatinį įrankį, nuimkite bet kokią veržliaraktį ar kitą įrankį, kuris naudojamas jam reguliuoti. Veržliaraktis ar raktas, paliktas pritvirtintas prie judančios įrankio dalies, gali sunkiai susižaloti. Išlaikykite pusiausvyrą. Visada laikykitės taisyklingos laikysenos. Tai palengvins pneumatinio įrankio valdymą netikėtų situacijų metu. Dėvėkite apsauginius drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų.

Laikykite plaukus, drabužius ir darbinės pirštines atokiai nuo judančių įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti tarp judančių įrankio dalių. Jei įrankis yra su tokiu, naudokite dulkių ištraukimo įrenginį arba dulkių surinkimo talpyklą. Įsitinkinkite, kad jis tinkamai prijungtas. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina sunkių kūno sužalojimų riziką. Maitinimo laidas yra slėgio veikiamas ir gali dinamiškai judėti, o tai gali sukelti sužalojimų. Suslėgto oro sukauptą energiją gali kelti rimtą pavojų.

NAUDOJANT PNEUMATINĮ ĮRANKĮ

Nenaudokite įrankio kitiems, nei numatyta, tikslams. Neperkraukite pneumatinio įrankio. Naudokite darbui tinkamą įrankį. Neviršykite maksimalaus leistino darbinio slėgio. Tinkamas įrankio pasirinkimas darbui užtikrins efektyvesnį ir saugesnį darbą. Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar padėdami įrankį į laikymo vietą, atjunkite maitinimo laidą, kad išvengtumėte atsitiktinio pneumatinio įrankio įsijungimo. Įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra apmokyti jo naudojimo. Įsitinkinkite, kad įrankis yra tinkamai prižiūrimas. Patikrinkite, ar įrankis nėra sulgyjuotas ir ar judančios dalys nėra laisvos. Patikrinkite, ar jokia įrankio dalis nėra pažeista. Jei aptinkate defektų, prieš naudodami pneumatinį įrankį juos sutaisykite. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi įrankiai. Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimus pjovimo įrankius lengviau valdyti darbo metu. Naudokite pneumatinius įrankius ir priedus pagal aukščiau pateiktas instrukcijas. Naudokite įrankius pagal paskirtį, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems darbams, nei jie buvo skirti, padidina pavojingų situacijų riziką. Darbo metu atminkite, kad gali sulūžti darbinis įrankis, dėl ko skeveldros gali būti sviestos dideliu greičiu ir sukelti sunkius sužalojimus. Įsitinkinkite, kad įrankis sukasi teisinga kryptimi. Netikėta sukimosi kryptis gali sukelti pavojingas situacijas. Nelaikykite rankų šalia judančių pneumatinio įrankio dalių, nes tai gali sukelti sužalojimus. Jei įrankio lizdas pažeistas, kyla pavojus, kad skeveldros bus sviestos dideliu greičiu ir gali sukelti sunkius sužalojimus. Įrankis arba reakcijos strypas gali suktis dėl sukimo momento. Jei kūno dalys pateks į besisukančio įrankio arba reakcijos strypo veikimo zoną, tai gali sukelti sunkius sužalojimus. Dirbdami užimkite tinkamą laikyseną ir būkite pasiruošę įrankio sukimuisi. Naudokite tik priedus, skirtus naudoti su pneumatiniais įrankiais. Netinkamų priedų naudojimas gali sukelti sunkius sužalojimus. Staiga nutrūkus įrankio maitinimui, nedelsdami atleiskite įrankio jungiklį.

REMONTAS

Įrankį galima remontuoti tik įgaliotose dirbtuvėse, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą pneumatinio įrankio saugą. Nevalykite pneumatinio įrankio benzinu, skiedikliu ar kitu degiu skysčiu. Garai gali užsidegti, dėl to įrankis gali sprogti ir sukelti rimtus sužalojimus. Įrankio priežiūrai naudokite tik aukštos kokybės priemones. Draudžiama naudoti kitas priemones, nei išvardytos naudojimo instrukcijose. Prieš keisdami arba išardydami įdedamąjį įrankį, atjunkite suslėgto oro tiekimo žarną.

EKSPLOATAVIMO SĄLYGOS

Būtina įsitikinti, kad suslėgto oro šaltinis leidžia generuoti tinkamą darbinį slėgį ir tiekti reikiamą oro srautą. Esant per dideliu tiekiama oro slėgiui, reikia naudoti reduktorių su apsauginiu vožtuvu. Pneumatinis įrankis turėtų būti tiekiamas per filtrą ir tepimo sistemą. Tai taip pat užtikrins, kad oras būtų švarus ir sudrėkintas alyva. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti filtro ir tepimo įtaiso būklę ir, jei reikia, išvalyti filtrą arba papildyti alyvos trūkumą tepimo įtaise. Tai užtikrins tinkamą įrankio veikimą ir pailgins jo tarnavimo laiką. Reakcijos strypas turi būti tinkamai pritaikytas konkrečiam naudojimui. Naudojant papildomus laikiklius arba atraminius stovus, įsitikinkite, kad įrankis yra tinkamai ir tvirtai pritvirtintas. Užimkite taisyklingą laikyseną, kad neutralizuotumėte įprastą ar netikėtą įrankio judėjimą, kurį sukelia sukimo momentas. Nelaikykite rankų ar kitų kūno dalių reakcijos strypo veikimo zonoje, nes tai gali sukelti rimtų sužalojimų. Naudojami lizdiniai raktai ir kiti įdedami įrankiai turi būti pritaikyti darbui su pneumatiniiais įrankiais. Pritvirtinti įstatomi įrankiai turi būti veikiantys, švarūs ir nepažeisti, o jų dydis turi būti pritaikytas vairuotojo ūgiui. Draudžiama modifikuoti raktų lizdus ar patį vairuotoją.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš kiekvieną įrankio naudojimą įsitikinkite, kad nepažeistas nė vienas pneumatinės sistemos elementas. Pastebėjus pažeidimų, nedelsdami pakeiskite sistemos elementus naujais, nepažeistais. Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos naudojimą išdžiovinkite įrankio, kompresoriaus ir linijų viduje susikaupusią drėgmę.

Įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos

Į oro įsiurbimo angą įlašinkite kelis lašus SAE 10 klampumo alyvos.

Tvirtai ir patikimai užsukite atitinkamą oro tiekimo žarnos prijungimo galą ant oro įleidimo angos sriegio.

Pritvirtinkite atitinkamą antgalį prie įrankio suktuvo. Dirbdami su pneumatiniiais įrankiais, naudokite tik priedus, skirtus darbui su smūginiais įrankiais. Nustatykite tinkamą sukimosi kryptį.

Darbas su smūginiais veržliarakčiais

Prieš pradėdami priveržti varžtą arba veržlę veržliarakčiu, užsukite varžtą arba veržlę ant sriegio ranka (bent du apsisukimus).

Įsitikinkite, kad lizdo rakto dydis parinktas tinkamai pagal atsukamą arba priveržiamą elementą. Netinkamas dydžių pasirinkimas gali sugadinti ir raktą, ir veržlę ar varžtą.

Atsukimas ir priveržimas

Sureguliuokite slėgį pneumatiniėje sistemoje taip, kad jis neviršytų maksimalios nurodyto įrankio vertės. Nustatykite tinkamą įrankio sukimosi kryptį ir atitinkamą sukimo momentą. Uždėkite atitinkamą lizdinį raktą ant įrankio suktuvo. Prijunkite raktą prie pneumatinės sistemos. Uždėkite raktą su įmontuota lizdine galvute ant elemento, kurį reikia atsukti arba priveržti. Palaipsniui spauskite įrankio gaiduką. Baigę darbą, išardykite pneumatinę sistemą ir užkonservuokite įrankį.

PRIEŽIŪRA

Niekada nenaudokite benzino, skiediklio ar kitų degių skysčių įrankiui valyti. Garai gali užsidegti, dėl to įrankis gali sprogti ir sunkiai susižaloti. Tirpikliai, naudojami įrankio laikikliui ir korpusui valyti, gali suminkštinti sandariklius. Prieš pradėdami darbą, kruopščiai išdžiovinkite įrankį. Jei pastebite kokių nors įrankio veikimo sutrikimų, įrankį reikia nedelsiant atjungti nuo pneumatinės sistemos. Visi pneumatinės sistemos komponentai turi būti apsaugoti nuo užteršimo. Į pneumatinę sistemą patekę teršalai gali sugadinti įrankį ir kitus pneumatinės sistemos komponentus.

Įrankio priežiūra prieš kiekvieną naudojimą

Atjunkite įrankį nuo oro sistemos. Prieš kiekvieną naudojimą įpurškite nedidelį kiekį techninės priežiūros skysčio per oro įleidimo angą. Prijunkite įrankį prie oro sistemos ir paleiskite jį maždaug 30 sekundžių. Tai paskirstys techninės priežiūros skystį visame įrankyje ir jį išvalys. Vėl atjunkite įrankį nuo oro sistemos.

Į įrankį per oro įleidimo angą ir tam skirtas angas reikia įpurkšti nedidelį kiekį SAE 10 alyvos. Rekomenduojama naudoti SAE 10 alyvą, skirtą pneumatinių įrankių priežiūrai. Prijunkite įrankį ir trumpam jį paleiskite.

Kita priežiūros veikla

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų. Pavaros, įrankių laikikliai ir velenai turi būti švarūs. Kas 6 mėnesius arba po 100 darbo valandų įrankį turi patikrinti kvalifikuoti specialistai remonto dirbtuvėse. Jei įrankis buvo naudojamas be rekomenduojamos oro tiekimo sistemos, įrankių patikras reikia atlikti dažniau.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Pastebėję bet kokį gedimą, nedelsdami nutraukite įrankio naudojimą. Darbas su sugedusiu įrankiu gali sukelti sužalojimų. Bet kokį įrankio remontą ar dalių keitimą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai įgaliotoje remonto dirbtuvėje.

GEDIMAS	GALIMAS SPRENDIMAS
Įrankis veikia per lėtai arba neįsijungia	Per oro įleidimo angą užpurškite nedidelį kiekį tepalo. Paleiskite įrankį kelias sekundes. Ašmenys gali būti prilipę prie rotorius. Paleiskite įrankį apie 30 sekundžių. Sutepkite įrankį nedideliu kiekiu alyvos. Pastaba! Alyvos perteklius gali sumažinti įrankio galią. Jei taip atsitiktų, išvalykite pavarą.
Įrankis įsijungia, o tada sulėtėja	Kompresorius nepakankamai tiekia orą. Įrankis užvedamas kompresoriaus bake laikomu oru. Bakui ištuštėjus, kompresorius nebegali papildyti oro. Prietaisą reikėtų prijungti prie efektyvesnio kompresoriaus.
Nepakankama galia	Įsitikinkite, kad jūsų žarnų vidinis skersmuo yra bent jau toks, koks nurodytas 3 punkto lentelėje. Patikrinkite slėgio nustatymą, kad įsitikintumėte, jog jis nustatytas ties maksimalia padėtimi. Įsitikinkite, kad įrankis yra tinkamai išvalytas ir suteptas. Jei rezultatų nėra, įrankį sutaisykite.



Paskutiniai du CE ženklų metų skaitmenys – 20

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

PREMIUM 1/2" pneumatinis terkšlė **Tipas: G03155 modelis: WFR-3060**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:
2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų, iš dalies
keičianti Direktyvą 95/16/EB
ir EN 11148-6-2012 standartus
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo nr. 15111270C-S, 2015 m. lapkričio 25 d.
išdavė SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.
Taip. 11, Wu Song kelias, Dongčengo rajonas
Dongguan, Guangdong provincija 523117, Kinija
TELEFONAS: +86-769-22607797
FAKSAS: +86-769-22607907
<http://www.cpcteam.com/>

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2020-05-16
Išdavimo vieta ir data

vadovas Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

PREMIUM 1/2 collu pneimatiskā sprūdrata atslēga

Tips: G03155, Modelis: WFR-3060

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties ierīces lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Šīs ierīces pirmā palaišana šīs rokasgrāmatas izpratnē ir juridisks solis, kurā lietotājs ar savu brīvu un brīvprātīgu gribu apstiprina, ka ir rūpīgi izlasījis šo rokasgrāmatu, sapratis tās nozīmi un ir iepazinies ar visām tās sekām.

TEHNISKIE DATI:

Maksimālais griezes moments: 110 Nm

Kāts: 1/2"

Gaisa patēriņš: 160 l/min

Rotācijas ātrums: 180 apgr./min

Darba spiediens: 90 PSI (6,3 BAR)

Savienojuma vītne: 1/4"

Ieteicamais šļūtenes savienojums: 3/8"

Skrūvēm maks. (mm): M6-M10

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Pneimatiskā uzgriežņu atslēga ir instruments, ko darbina saspiesta gaisa plūsma atbilstošā spiedienā. Izmantojot uz skrūvgrieža novietotas uzgaļu atslēgas, ir iespējams pievilkt un atskrūvēt skrūves, īpaši, ja nepieciešams liels griezes moments. Instruments nav paredzēts nepārtrauktai darbībai. Ieteicamais darbības režīms ir neregulārs darbs 5 minūtes, pēc tam pagaidiet 30 minūtes, lai instruments atdzistu. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās instrumenta lietošanas rezultātā citiem mērķiem, nevis paredzētajam lietojumam, vai neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos drošības noteikumus un ieteikumus. Instrumenta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajam lietojumam, noved pie lietotāja tiesību uz garantiju zaudēšanas, kā arī par neatbilstību līgumam.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Darbavieta

Darba vietai jābūt labi apgaismotai un tīrai. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus. Nelietojiet pneimatiskos instrumentus vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai tvaiki. Turiet bērnus un garāmgājējus prom no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt instrumenta kontroles zaudēšanu.

Darba drošība

Pneimatiskajam instrumenta savienotājam ir jāatbilst gaisa padeves šļūtenes ligzdai. Nemodificējiet barošanas šļūtenes savienotāju vai ligzdu. Visām šļūtenēm, savienotājiem un ligzdām jābūt tīrām, nebojātām, labā stāvoklī un paredzētām lietošanai ar pneimatiskajiem instrumentiem. Pneimatiskie instrumenti nav izolēti pret saskari ar elektrības avotiem, tāpēc izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Pneimatiskie instrumenti nedrīkst tikt pakļauti nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitrums, kas iekļūst instrumentā, palielina instrumenta bojājumu un miesas bojājumu risku. Nepārslogojiet instrumenta gaisa padeves šļūteni. Neizmantojiet šļūteni savienotāja pārnēsāšanai, pievienošanai vai atvienošanai no saspiesta gaisa avota. Izvairieties no barošanas šļūtenes saskares ar karstumu, eļļām, asām malām un kustīgām daļām. Nepievadiet pneimatiskajam instrumentam skābekli, viegli uzliesmojošas vai toksiskas gāzes. Instrumenta darbināšanai izmantojiet tikai filtrētu, "ieeļļotu" saspiestu gaisu ar regulētu spiedienu. Pārliedzinieties, vai sagatave ir droši un cieši nostiprināta un apstrādes laikā nekustēsies.

Personīgā drošība

Sāciet darbu labā fiziskā un garīgā stāvoklī. Pievērsiet uzmanību tam, ko darāt. Nestrādājiet, ja esat noguris vai narkotiku vai alkohola reibumā. Pat mirklis neuzmanības darba laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, drošības apavu, ķiveru un dzirdes aizsargu, lietošana samazina nopietnu miesas bojājumu risku.

Strādājot ar pneimatisko instrumentu, jāvalkā aizsargcimdi, lai pasargātu sevi no instrumenta mehāniskās un termiskās iedarbības. Izvairieties no instrumenta nejaušas ieslēgšanas. Pirms instrumenta pievienošanas saspiesta gaisa avotam pārliedzinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.

Instrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai pneimatiskā instrumenta pievienošana, kad slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Pirms pneimatiskā instrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru uzgriežņu atslēgu vai citu instrumentu, kas tiek izmantots tā regulēšanai. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie instrumenta kustīgās daļas, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Saglabājiēt līdzsvaru. Vienmēr saglabājiēt pareizu stāju. Tas atvieglos pneimatiskā instrumenta vadīšanu neparedzētu situāciju gadījumā darba laikā. Valkājiēt aizsargapgērbu. Nevalkājiēt vaļīgu apgērbu vai rotaslietas.

Turiet matus, apgērbu un darba cimdus tālāk no instrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgs apgērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās. Izmantojiēt putekļu nosūcēju vai putekļu savākšanas konteinerus, ja instruments ar tādiem ir aprīkots. Pārlicinieties, vai tie ir pareizi pievienoti. Putekļu nosūcēja izmantošana samazina nopietnu miesas bojājumu risku. Strāvas vads ir zem spiediena un var dinamiski kustēties, kas var izraisīt traumas. Saspiestā gaisa uzkrātā enerģija var radīt nopietnus draudus.

PNEIMATISKĀ INSTRUMENTA IZMANTOŠANA

Neizmantojiēt instrumentu citiem mērķiem, izņemot tos, kuriem tas paredzēts. Nepārslogojiēt pneimatisko instrumentu. Izmantojiēt darbam pareizo instrumentu. Nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo darba spiedienu. Pareiza instrumenta izvēle nodrošinās efektīvāku un drošāku darbu. Pirms instrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai uzglabāšanas atvienojiēt strāvas vadu, lai izvairītos no pneimatiskā instrumenta nejaušas iedarbināšanas. Uzglabājiēt instrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiēt instrumentu lietot personām, kas nav apmācītas tā lietošanā. Pārlicinieties, vai instruments ir pienācīgi uzturēts. Pārbaudiēt, vai instrumentam nav nobīdes un kustīgo daļu vaļīgums. Pārbaudiēt, vai kāda instrumenta daļa nav bojāta. Ja tiek konstatēti kādi defekti, pirms pneimatiskā instrumenta lietošanas tos salabojiēt. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti instrumenti. Uzturiet griezējinstrumentus tīrus un asus. Pareizi uzturētus griezējinstrumentus ir vieglāk kontrolēt darbības laikā. Izmantojiēt pneimatiskos instrumentus un piederumus saskaņā ar iepriekš minētajiem norādījumiem. Izmantojiēt instrumentus tiem paredzētajam mērķim, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem darbiem, nevis tiem, kuriem tie ir paredzēti, palielina bīstamu situāciju risku. Darbības laikā ņemiet vērā darba instrumenta salūšanas iespēju, kas var izraisīt fragmentu izmešanu lielā ātrumā un nopietnus savainojumus. Pārlicinieties, vai instruments griežas pareizajā virzienā. Neparedzēts griešanās virziens var radīt bīstamas situācijas. Netuviniēt rokas pneimatiskā instrumenta kustīgajām daļām, jo tas var izraisīt traumas. Ja piedziņas ligzda ir bojāta, pastāv risks, ka fragmenti var tikt izmesti lielā ātrumā, kas var izraisīt nopietnus savainojumus. Griezes momenta rezultātā instruments vai reakcijas stienis var griezties. Tas var izraisīt nopietnus savainojumus, ja ķermeņa daļas nonāk rotējošā instrumenta vai reakcijas stienī darbības rādiusā. Strādājiēt, ieņemiet piemērotu stāju un esiet gatavi instrumenta griešanās brīdim. Izmantojiēt tikai piederumus, kas paredzēti lietošanai ar pneimatiskajiem instrumentiem. Nepiemērotu piederumu lietošana var izraisīt nopietnus savainojumus. Pēkšņas instrumenta jaudas zuduma gadījumā nekavējiēt atlaiēdiēt instrumenta slēdzi.

REMONTS

Instrumentu drīkst remontēt tikai pilnvarotās darbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās pneimatiskā instrumenta pienācīgu drošību. Netīriet pneimatisko instrumentu ar benzīnu, šķīdinātāju vai citu viegli uzliesmojošu šķidrumu. Tvaiki var aizdegties, izraisot instrumenta eksploziju un nopietnus savainojumus. Instrumenta apkopei izmantojiet tikai augstas kvalitātes līdzekļus. Aizliegts izmantot līdzekļus, kas nav uzskaitīti lietošanas instrukcijā. Pirms ievietojamā instrumenta nomaiņas vai demontāžas atvienojiet saspiestā gaisa padeves šļūteni.

EKSPLUATĀCIJAS APSTĀKĻI

Ir jāpārlicinās, ka saspiestā gaisa avots ļauj ģenerēt pareizu darba spiedienu un nodrošināt nepieciešamo gaisa plūsmu. Pārāk augsta padeves gaisa spiediena gadījumā jāizmanto reduktors ar drošības vārstu. Pneimatiskais instruments jāpiegādā caur filtru un eļļošanas sistēmu. Tas arī nodrošinās, ka gaiss ir tīrs un samitrināts ar eļļu. Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda filtra un eļļošanas ierīces stāvoklis un, ja nepieciešams, jātīra filtrs vai jāpapildina eļļas trūkums eļļošanas ierīcē. Tas nodrošinās instrumenta pareizu darbību un pagarinās tā kalpošanas laiku. Reakcijas stienim jābūt pareizi pielāgotam konkrētajam pielietojumam. Izmantojot papildu turētājus vai atbalsta statīvus, pārlicinieties, vai instruments ir pareizi un droši nostiprināts. Ieņemiet pareizu stāju, lai novērstu instrumenta normālu vai negaidītu kustību, ko izraisa griezes moments. Neturiet rokas vai citas ķermeņa daļas reakcijas stieņa darbības rādiusā, jo tas var izraisīt nopietnus savainojumus. Izmantotajām uzgriežņu atslēgām un citiem ievietojamajiem instrumentiem jābūt pielāgotiem darbam ar pneimatiskajiem instrumentiem. Pievienotajiem ievietojamajiem instrumentiem jābūt funkcionējošiem, tīriem un nebojātiem, un to izmēram jābūt pielāgotam vadītāja izmēram. Aizliegts modificēt atslēgu ligzdas vai pašu vadītāju.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms katras instrumenta lietošanas reizes pārlicinieties, ka neviens pneimatiskās sistēmas elements nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, nekavējoties nomainiet sistēmas elementus ar jauniem, nebojātiem. Pirms katras pneimatiskās sistēmas lietošanas reizes nosusiniet instrumenta, kompresora un līniju iekšpusē kondensēto mitrumu.

Instrumenta pievienošana pneimatiskā sistēmai

Ievadiet gaisa ieplūdes atverē dažus pilienus SAE 10 viskozitātes eļļas.

Stingri un droši uzskrūvējiet atbilstošo galu gaisa padeves šļūtenes pievienošanai uz gaisa ieplūdes vītnes.

Pievienojiet instrumenta piedziņas ierīcei atbilstošo uzgali. Strādājot ar pneimatiskajiem instrumentiem, izmantojiet tikai piederumus, kas paredzēti darbam ar triecieninstrumentiem. Iestatiet atbilstošu griešanās virzienu.

Darbs ar trieciena uzgriežņu atslēgām

Pirms sākat pievilkt skrūvi vai uzgriezni ar atslēgu, uzskrūvējiet skrūvi vai uzgriezni uz vītnes ar roku (vismaz divus apgriezienus).

Pārlicinieties, vai uzgriežņu atslēgas izmērs ir pareizs atskrūvējamajam vai pievelkamajam elementam. Nepareiza izmēru izvēle var sabojāt gan uzgriežņu atslēgu, gan uzgriezni vai skrūvi.

Atskrūvēšana un pievilkšana

Noregulējiet spiedienu pneimatiskajā sistēmā tā, lai tas nepārsniegtu dotā instrumenta maksimālo vērtību. Iestatiet atbilstošu instrumenta griešanās virzienu un atbilstošu griezes momentu. Uztādiet atbilstošu uzgaļa atslēgu uz instrumenta skrūvgrieža. Pievienojiet atslēgu pneimatiskai sistēmai. Novietojiet atslēgu ar uztādīto uzgaļa atslēgu uz atskrūvējamā vai pievelkamā elementa. Pakāpeniski nospiediet instrumenta sprūdu. Pēc darba pabeigšanas izjauciet pneimatisko sistēmu un saglabāiet instrumentu.

APKOPE

Nekad neizmantojiet benzīnu, šķīdinātāju vai citus viegli uzliesmojošus šķidrumus instrumenta tīrīšanai. Tvaiki var aizdegties, izraisot instrumenta eksploziju un nopietnus savainojumus. Šķīdinātāji, ko izmanto instrumenta turētāja un korpusa tīrīšanai, var izraisīt blīvējumu mīkstināšanu. Pirms darba uzsākšanas rūpīgi nosusiniet instrumentu. Ja instrumenta darbībā tiek novērotas kādas neatbilstības, instruments nekavējoties jāatvieno no pneimatiskās sistēmas. Visas pneimatiskās sistēmas sastāvdaļas ir jāaizsargā no piesārņojuma. Piesārņotāji, kas nonāk pneimatiskajā sistēmā, var sabojāt instrumentu un citas pneimatiskās sistēmas sastāvdaļas.

Instrumenta apkope pirms katras lietošanas reizes

Atvienojiet instrumentu no gaisa sistēmas. Pirms katras lietošanas reizes iesmidziniet nelielu daudzumu apkopes šķidruma caur gaisa ieplūdes atveri. Pievienojiet instrumentu gaisa sistēmai un darbiniet to aptuveni 30 sekundes. Tas sadalīs apkopes šķidrumu visā instrumentā un to notīrīs. Atvienojiet instrumentu no gaisa sistēmas.

Caur gaisa ieplūdes atveri un šim nolūkam paredzētajām atverēm instrumentā jāievada neliels daudzums SAE 10 eļļas. Ieteicams izmantot SAE 10 eļļu, kas paredzēta pneimatisko instrumentu apkopei. Pievienojiet instrumentu un īsu brīdi darbiniet to.

Citas apkopes darbības

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet instrumentu, vai nav redzamu bojājumu pazīmju. Turiet piedziņas mehānismus, instrumentu turētājus un vārpstas tīras. Ik pēc 6 mēnešiem vai pēc 100 darba stundām nododiet instrumentu kvalificētam personālam remontdarbnīcā pārbaudei. Ja instruments ir lietots bez ieteicamās gaisa padeves sistēmas, instrumentu pārbaūžu biežums ir jāpalielina.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Nekavējoties pārtrauciet instrumenta lietošanu, ja pamanāt jebkādu defektu. Darbs ar bojātu instrumentu var izraisīt traumas. Jebkurš instrumenta detaļu remonts vai nomaiņa jāveic kvalificētam personālam pilnvarotā remonta darbnīcā.

KĻŪME	IESPĒJAMS RISINĀJUMS
Instrumenti darbojas pārāk lēni vai neieslēdzas	Uzklājiet nelielu daudzumu smērvielas caur gaisa ieplūdes atveri. Darbiniet instrumentu dažas sekundes. Asmeņi var būt pielipuši pie rotora. Darbiniet instrumentu apmēram 30 sekundes. Ieeļļojiet instrumentu ar nelielu daudzumu eļļas. Piezīme! Pārmērīga eļļas daudzums var samazināt instrumenta jaudu. Ja tas notiek, notīriet piedziņu.
Instrumenti ieslēdzas un pēc tam palēninās	Kompresors nenodrošina atbilstošu gaisa padevi. Instrumentu iedarbina kompresora tvertnē uzkrātais gaiss. Tvertnei iztukšojoties, kompresors vairs nevar papildināt gaisu. Ierīce jāpievieno efektīvākam kompresoram.
Nepietiekama jauda	Pārļiecinieties, vai jūsu šļūteņu iekšējais diametrs ir vismaz tāds, kāds norādīts 3. punkta tabulā. Pārbaudiet spiediena iestatījumu, lai pārļiecinātos, ka tas ir iestatīts uz maksimālo vērtību. Pārļiecinieties, vai instrumenti ir pareizi iztīrīti un ieeļļoti. Ja rezultātu nav, remontējiet instrumentu.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 20

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

PREMIUM 1/2" pneimatiskā sprūdrata atslēga **Tips: G03155 modelis: WFR-3060**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:
Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām un ar ko
groza Direktīvu 95/16/EK
un EN 11148-6-2012 standartiem
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts
EK tipa nr. 15111270C-S, 2015. gada 25. novembris
izdevusi SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.
Jā. Vu Song iela 11, Dunčenas rajons
Dunguaņa, Guandunas province 523117, Ķīna
TĀLRUNIS: +86-769-22607797
FAKSS: +86-769-22607907
<http://www.cpcteam.com/>

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgs:

Gžegožs Kovaļčiks, Kītina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītina, 16.05.2020.

Izdošanas vieta un datums

vadītājs Gžegožs Kovaļčiks

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

PREMIUM 1/2" pneumatická ráčna

Typ: G03155, Model: WFR-3060

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



POZOR!!!

První spuštění tohoto zařízení je ve smyslu této příručky právním krokem, kterým uživatel svou svobodnou a dobrovolnou vůlí potvrzuje, že si tuto příručku pečlivě přečetl, porozuměl jejímu významu a je seznámen se všemi jejími důsledky.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Maximální točivý moment: 110 Nm

Stopka: 1/2"

Spotřeba vzduchu: 160 l/min

Rychlost otáčení: 180 ot./min

Provozní tlak: 90 PSI (6,3 baru)

Připojovací závit: 1/4"

Doporučené připojení hadice: 3/8"

Pro šrouby max. (mm): M6-M10

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Pneumatický utahovák je nástroj poháněný proudem stlačeného vzduchu o odpovídajícím tlaku. Pomocí nástrčných klíčů umístěných na utahováku je možné utahovat a povolovat šrouby, zejména tam, kde je vyžadován vysoký točivý moment. Nástroj není určen pro nepřetržitý provoz. Doporučený provozní režim je občasné práce po dobu 5 minut, poté 30 minut počkat, než nástroj vychladne. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení v této příručce. Použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na záruku, jakož i za nesoulad se smlouvou.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Pracoviště

Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a čistý. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody. Nepoužívejte pneumatické nářadí v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, v prostředí s obsahem hořlavých kapalin, plynů nebo pár. Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Bezpečnost práce

Konektor pneumatického nářadí musí pasovat do zásuvky hadice přívodu vzduchu. Neupravujte konektor ani zásuvku hadice přívodu vzduchu. Všechny hadice, konektory a zásuvky musí být čisté, nepoškozené, v dobrém stavu a určené pro použití s pneumatickým nářadím. Pneumatické nářadí není izolováno proti kontaktu s elektrickými zdroji, proto se vyhněte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Pneumatické nářadí by nemělo být vystaveno srážkám ani vlhkosti. Voda nebo vlhkost vnikající do nářadí zvyšuje riziko poškození nářadí a zranění osob. Nepřetěžujte hadici přívodu vzduchu k nářadí. Nepoužívejte hadici k přenášení, připojování nebo odpojování spojky od zdroje stlačeného vzduchu. Zabraňte kontaktu hadice přívodu vzduchu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Nepřivádějte do pneumatického nářadí kyslík, hořlavé ani toxické plyny. K napájení nářadí používejte pouze filtrovaný, „mazaný“ stlačený vzduch s regulovaným tlakem. Ujistěte se, že je obrobek bezpečně a pevně upnut a že se během zpracování nebude pohybovat.

Osobní bezpečnost

Začněte pracovat v dobré fyzické a psychické kondici. Věnujte pozornost tomu, co děláte. Nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem drog či alkoholu. I chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné brýle. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, bezpečnostní obuv, helmy a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Při práci s pneumatickým nářadím by se měly nosit ochranné rukavice, které chrání před mechanickým i tepelným nárazem nářadí. Zabraňte náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí ke zdroji stlačeného vzduchu se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuto“.

Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování pneumatického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážnému zranění. Před zapnutím pneumatického nářadí odstraňte veškerý klíč nebo jiné nástroje, které se používají k jeho seřizování. Klíč nebo klíč ponechaný připevněný k pohyblivé části nářadí může vést k vážnému zranění. Udržujte rovnováhu. Vždy dodržujte správné držení těla. To usnadní ovládání pneumatického nářadí v případě neočekávaných situací během práce. Noste ochranný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.

Udržujte vlasy, oděv a pracovní rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech nářadí. Používejte odsávání prachu nebo nádoby na prach, pokud je jím nářadí vybaveno. Ujistěte se, že je správně připojeno. Používání odsávání prachu snižuje riziko vážného zranění. Napájecí kabel je pod tlakem a může se dynamicky pohybovat, což může způsobit zranění. Uložená energie stlačeného vzduchu může představovat vážné nebezpečí.

POUŽITÍ PNEUMATICKÉHO NÁŘADÍ

Nepoužívejte nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno. Nepřetěžujte pneumatické nářadí. Používejte správný nástroj pro danou práci. Nepřekračujte maximální povolený pracovní tlak. Správný výběr nářadí pro danou práci zajistí efektivnější a bezpečnější práci. Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí odpojte napájecí kabel, abyste zabránili náhodnému spuštění pneumatického nářadí. Nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou proškoleny v jeho obsluze, aby nářadí používaly. Zajistěte, aby byl nářadí řádně udržováno. Zkontrolujte nářadí, zda není nesprávně vyrovnáno a zda nejsou uvolněné pohyblivé části. Zkontrolujte, zda není kterákoli část nářadí poškozena. Pokud zjistíte nějaké závady, před použitím pneumatického nářadí je opravte. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím. Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje se během provozu snáze ovládají. Používejte pneumatické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými pokyny. Používejte nářadí k jeho zamýšlenému účelu s ohledem na typ a podmínky práce. Používání nářadí pro jiné práce, než pro které bylo navrženo, zvyšuje riziko nebezpečných situací. Během provozu berte v úvahu možnost zlomení pracovního nástroje, což může způsobit odmrštění úlomků vysokou rychlostí a vážná zranění. Ujistěte se, že se nástroj otáčí správným směrem. Neočekávaný směr otáčení může způsobit nebezpečné situace. Nepřibližujte ruce k pohyblivým částem pneumatického nástroje, mohlo by dojít ke zranění. Pokud je poškozená objímka pohonu, hrozí riziko odmrštění úlomků vysokou rychlostí, což může způsobit vážná zranění. Nástroj nebo reakční tyč se mohou v důsledku krouticího momentu otáčet. Pokud se části těla dostanou do dosahu rotujícího nástroje nebo reakční tyče, může to způsobit vážná zranění. Při práci zaujměte vhodný postoj a buďte připraveni na otáčení nástroje. Používejte pouze příslušenství určené pro použití s pneumatickým nářadím. Použití nevhodného příslušenství může vést k vážným zraněním. V případě náhlé ztráty napájení nástroje okamžitě uvolněte spínač nástroje.

OPRAVY

Nářadí by mělo být opravováno pouze v autorizovaných dílnách a s použitím pouze originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěna správná bezpečnost pneumatického nářadí. Nečistěte pneumatické nářadí benzínem, ředidlem ani jinými hořlavými kapalinami. Výpary se mohou vznítit, což může způsobit výbuch nářadí a vážná zranění. Pro údržbu nářadí používejte pouze kvalitní prostředky. Je zakázáno používat jiné prostředky než ty, které jsou uvedeny v návodu k obsluze. Před výměnou nebo demontáží nástrčného nástroje odpojte hadici stlačeného vzduchu.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Je nutné se ujistit, že zdroj stlačeného vzduchu umožňuje generovat správný pracovní tlak a zajistit požadovaný průtok vzduchu. V případě příliš vysokého tlaku přiváděného vzduchu by měl být použit reduktor s pojistným ventilem. Pneumatické nářadí by mělo být napájeno systémem filtru a mazacího systému. Tím se také zajistí, že vzduch bude čistý a zvlhčený olejem. Stav filtru a maznice by měl být zkontrolován před každým použitím a v případě potřeby filtr vyčistit nebo doplnit chybějící olej v maznici. Tím se zajistí správný provoz nářadí a prodlouží se jeho životnost. Reakční tyč by měla být správně přizpůsobena dané aplikaci. Při použití dalších držáků nebo podpěrných stojanů se ujistěte, že je nářadí správně a bezpečně upevněno. Zaujměte správný postoj, abyste zabránili normálnímu nebo neočekávanému pohybu nářadí způsobenému krouticím momentem. Nedržte ruce ani jiné části těla v dosahu reakční tyče, mohlo by dojít k vážným zraněním. Nástrčkové klíče a další používané vkládané nástroje musí být přizpůsobeny pro práci s pneumatickým nářadím. Přiložené nástroje musí být funkční, čisté a nepoškozené a jejich velikost musí odpovídat velikosti klíče. Je zakázáno upravovat klíčové hlavice nebo klíč.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Před každým použitím nástroje se ujistěte, že žádný prvek pneumatického systému není poškozen. Pokud zjistíte poškození, okamžitě vyměňte prvky systému za nové, nepoškozené. Před každým použitím pneumatického systému osušte vlhkost zkondenzovanou uvnitř nástroje, kompresoru a potrubí.

Připojení nástroje k pneumatickému systému

Vstříkněte několik kapek oleje s viskozitou SAE 10 do sání vzduchu.

Pevně a bezpečně našroubujte příslušný konec pro připojení hadice přívodu vzduchu na závit vstupu vzduchu.

Nasaďte na utahovák nástroje vhodný hrot. Při práci s pneumatickým nářadím používejte pouze příslušenství určené pro práci s rázovým nářadím. Nastavte vhodný směr otáčení.

Práce s rázovými nástrčnými klíči

Než začnete šroub nebo matici utahovat klíčem, našroubujte šroub nebo matici na závit rukou (alespoň o dvě otáčky).

Ujistěte se, že je velikost nástrčného klíče správně zvolena pro prvek, který chcete odšroubovat nebo utáhnout. Špatný výběr velikosti může vést ke zničení klíče i matice nebo šroubu.

Odšroubování a utažení

Upravte tlak v pneumatickém systému tak, aby nepřekročil maximální hodnotu pro daný nástroj. Nastavte vhodný směr otáčení nástroje a vhodný točivý moment. Nasaďte na ovladač nástroje vhodný nástrčný klíč. Připojte klíč k pneumatickému systému. Umístěte klíč s nainstalovanou nástrčnou hlavou na prvek, který chcete odšroubovat nebo utáhnout. Postupně stiskněte spoušť nástroje. Po dokončení práce demontujte pneumatický systém a nástroj uložte do úschovy.

ÚDRŽBA

K čištění nářadí nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo ani jiné hořlavé kapaliny. Výpary se mohou vznítit, což může nářadí explodovat a způsobit vážná zranění. Rozpouštědla používaná k čištění držáku a tělesa nářadí mohou způsobit změkčení těsnění. Před zahájením práce nářadí důkladně osušte. Pokud zjistíte jakékoli nesrovnalosti v provozu nářadí, musí být nářadí okamžitě odpojeno od pneumatického systému. Všechny součásti pneumatického systému musí být chráněny před kontaminací. Nečistoty, které se dostanou do pneumatického systému, mohou zničit nářadí a další součásti pneumatického systému.

Údržba nástroje před každým použitím

Odpojte nářadí od vzduchového systému. Před každým použitím vstříkněte malé množství údržbové kapaliny skrz přívod vzduchu. Připojte nářadí ke vzduchovému systému a nechte jej běžet přibližně 30 sekund. Tím se údržbová kapalina rozprostře v celém nářadí a vyčistí ho. Znovu odpojte nářadí od vzduchového systému.

Do nástroje by mělo být vstříknuto malé množství oleje SAE 10 přes přívod vzduchu a otvory k tomu určené. Doporučuje se používat olej SAE 10 určený pro údržbu pneumatického nářadí. Připojte nástroj a nechte ho krátce běžet.

Další údržbářské činnosti

Před každým použitím zkontrolujte nástroj, zda nevykazuje viditelné známky poškození. Udržujte utahováky, držáky nástrojů a vřetena v čistotě. Nechte nástroj zkontrolovat kvalifikovaným personálem v opravně každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách provozu. Pokud byl nástroj používán bez doporučeného systému přívodu vzduchu, je třeba zvýšit frekvenci kontrol nástroje.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Pokud si všimnete jakékoli závady, okamžitě přestaňte nářadí používat. Práce s vadným nářadím může způsobit zranění. Veškeré opravy nebo výměny součástí nářadí musí být provedeny kvalifikovaným personálem v autorizovaném servisu.

CHYBA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Nástroj běží příliš pomalu nebo se nespustí	Naneste malé množství maziva ve spreji otvorem pro přívod vzduchu. Nechte nástroj běžet několik sekund. Lopatky mohou být přilepené k rotoru. Nechte nástroj běžet přibližně 30 sekund. Namažte nástroj malým množstvím oleje. Poznámka! Přebytečný olej může snížit výkon nástroje. Pokud k tomu dojde, vyčistěte pohon.
Nástroj se spustí a poté zpomalí	Kompresor neposkytuje dostatečný přívod vzduchu. Nástroj se spouští vzduchem uloženým v nádrži kompresoru. Jakmile se nádrž vyprázdní, kompresor nedokáže doplňovat vzduch. Zařízení by mělo být připojeno k účinnějšímu kompresoru.
Nedostatečný výkon	Ujistěte se, že vaše hadice mají vnitřní průměr alespoň takový, jaký je uveden v tabulce v bodě 3. Zkontrolujte nastavení tlaku a ujistěte se, že je nastaveno na maximum. Ujistěte se, že je nástroj řádně vyčištěn a promazán. Pokud se nic nestane, nechte nástroj opravit.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 20

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

PREMIUM 1/2" pneumatická ráčna **Typ: G03155 model: WFR-3060**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a
o změně směrnice 95/16/ES
a normy EN 11148-6-2012

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES 15111270C-S ze dne 25. listopadu 2015

vydáno společností SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Ano. 11, Wu Song Road, okres Dongcheng
Dongguan, provincie Kuang-tung 523117, Čína

TELEFON: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez
souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace je zodpovědný/á:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020

Místo a datum vydání

manažer Grzegorz Kowalczyk

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

PREMIUM 1/2" pneumatická račňa

Typ: G03155, Model: WFR-3060

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



POZOR!!!

Prvé spustenie tohto zariadenia je v zmysle tejto príručky právnym krokom, ktorým používateľ svojou slobodnou a dobrovoľnou vôľou potvrdzuje, že si túto príručku pozorne prečítal, porozumel jej významu a je oboznámený so všetkými jej dôsledkami.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Maximálny krútiaci moment: 110 Nm

Stopka: 1/2"

Spotreba vzduchu: 160 l/min

Rýchlosť otáčania: 180 ot./min.

Prevádzkový tlak: 90 PSI (6,3 BAR)

Pripojovací závit: 1/4"

Odporúčané pripojenie hadice: 3/8"

Pre skrutky max. (mm): M6-M10

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Pneumatický ťahovák je nástroj poháňaný prúdom stlačeného vzduchu s príslušným tlakom. Pomocou nástrčných kľúčov umiestnených na ťahovači je možné ťahovať a uvoľňovať skrutky, najmä tam, kde je potrebný vysoký krútiaci moment. Nástroj nie je určený na nepretržitú prevádzku. Odporúčaný režim prevádzky je občasná práca po dobu 5 minút, potom počkajte 30 minút, kým nástroj vychladne. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka nástroja závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z používania náradia na iné účely, ako je jeho určené použitie, nedodržiavania bezpečnostných predpisov a odporúčaní v tejto príručke. Používanie náradia na iné účely, ako je jeho určené použitie, má tiež za následok stratu práv používateľa na záruku, ako aj za nesúlad so zmluvou.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pracovisko

Udržujte pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody. Nepoužívajte pneumatické náradie v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, v prostredí obsahujúcom horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Deti a okoloidúce osoby držte mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

Bezpečnosť práce

Konektor pneumatického náradia musí pasovať do zásuvky hadice prívodu vzduchu. Neupravujte konektor ani zásuvku hadice prívodu vzduchu. Všetky hadice, konektory a zásuvky musia byť čisté, nepoškodené, v dobrom stave a určené na použitie s pneumatickým náradím. Pneumatické náradie nie je izolované proti kontaktu s elektrickými zdrojmi, preto sa vyhnite kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Pneumatické náradie by nemalo byť vystavené zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknutá do náradia zvyšuje riziko poškodenia náradia a zranenia osôb. Nepreťažujte hadicu prívodu vzduchu k náradu. Nepoužívajte hadicu na prenášanie, pripájanie alebo odpájanie spojky od zdroja stlačeného vzduchu. Zabráňte kontaktu hadice prívodu vzduchu s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Neprivádzajte do pneumatického náradia kyslík, horľavé ani toxické plyny. Na napájanie náradia používajte iba filtrovaný, „mazaný“ stlačený vzduch s regulovaným tlakom. Uistite sa, že obrobok je bezpečne a pevne upnutý a počas spracovania sa nebude pohybovať.

Osobná bezpečnosť

Začnite pracovať v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Venujte pozornosť tomu, čo robíte. Nepracujte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog či alkoholu. Aj chvíľková nepozornosť počas práce môže viesť k vážnemu zraneniu tela. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia tela.

Pri práci s pneumatickým náradím by sa mali nosiť ochranné rukavice na ochranu pred mechanickým aj tepelným nárazom náradia. Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k zdroju stlačeného vzduchu sa uistite, že je vypínač v polohe „vypnuté“.

Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripojenie pneumatického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Pred zapnutím pneumatického náradia odstráňte akýkoľvek kľúč alebo iný nástroj, ktorý sa používa na jeho nastavovanie. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k pohyblivej časti náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Udržujte rovnováhu. Vždy udržiavajte správne držanie tela. Uľahčí to ovládanie pneumatického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce. Noste ochranný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky.

Udržujte vlasy, oblečenie a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach náradia. Ak je náradie vybavené odsávaním prachu alebo nádobami na zachytávanie prachu, používajte ich. Uistite sa, že sú správne pripojené. Používanie odsávania prachu znižuje riziko vážneho zranenia. Napájací kábel je pod tlakom a môže sa dynamicky pohybovať, čo môže spôsobiť zranenie. Nahromadená energia stlačeného vzduchu môže predstavovať vážne nebezpečenstvo.

POUŽITIE PNEUMATICKÉHO NÁRADIA

Nepoužívajte náradie na iné účely, ako na ktoré je určené. Nepreťažujte pneumatické náradie. Používajte správny nástroj na danú prácu. Neprekračujte maximálny povolený pracovný tlak. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí efektívnejšiu a bezpečnejšiu prácu. Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpojte napájací kábel, aby ste predišli náhodnému spusteniu pneumatického náradia. Náradie skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú vyškolené v jeho obsluhu, používať náradie. Uistite sa, že náradie je riadne udržiavané. Skontrolujte náradie, či nie je nesprávne zarovnané a či nie sú uvoľnené pohyblivé časti. Skontrolujte, či nie je ktorákoľvek časť náradia poškodená. Ak zistíte akékoľvek chyby, pred použitím pneumatického náradia ich opravte. Mnoho nehôd je spôsobených zle udržiavaným náradím. Udržujte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje sa počas prevádzky ľahšie ovládajú. Používajte pneumatické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými pokynmi. Používajte náradie na jeho určený účel, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, ako na ktoré bolo určené, zvyšuje riziko nebezpečných situácií. Počas prevádzky berte do úvahy možnosť zlomenia pracovného nástroja, čo môže spôsobiť vymrštenie úlomkov vysokou rýchlosťou a vážne zranenia. Uistite sa, že sa nástroj otáča správnym smerom. Neočakávaný smer otáčania môže spôsobiť nebezpečné situácie. Nepribližujte ruky k pohyblivým častiam pneumatického náradia, pretože by to mohlo spôsobiť zranenia. Ak je poškodená objímka pohonu, existuje riziko vymrštenia úlomkov vysokou rýchlosťou, čo môže spôsobiť vážne zranenia. Nástroj alebo reakčná tyč sa môžu v dôsledku krútiaceho momentu otáčať. To môže spôsobiť vážne zranenia, ak sa časti tela dostanú do dosahu rotujúceho nástroja alebo reakčnej tyče. Pri práci zaujmite vhodný postoj a buďte pripravení na otáčanie nástroja. Používajte iba príslušenstvo určené na použitie s pneumatickým náradím. Používanie nevhodného príslušenstva môže viesť k vážnym zraneniam. V prípade náhlej straty napájania nástroja okamžite uvoľnite spínač nástroja.

OPRAVY

Náradie by sa malo opravovať iba v autorizovaných dielňach a používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna bezpečnosť pneumatického náradia. Nečistite pneumatické náradie benzínom, riedidlom ani inou horľavou kvapalinou. Výpary sa môžu vznietiť, čo môže spôsobiť výbuch náradia a vážne zranenie. Na údržbu náradia používajte iba kvalitné prostriedky. Používanie iných prostriedkov, ako sú uvedené v návode na obsluhu, je zakázané. Pred výmenou alebo demontážou vkladacieho nástroja odpojte hadicu prívodu stlačeného vzduchu.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Je potrebné sa uistiť, že zdroj stlačeného vzduchu umožňuje generovať správny pracovný tlak a zabezpečiť požadovaný prietok vzduchu. V prípade príliš vysokého tlaku privádzaného vzduchu by sa mal použiť redukčný ventil s poistným ventilom. Pneumatické náradie by malo byť napájané cez systém filtra a maznice. Tým sa tiež zabezpečí, že vzduch bude čistý a zvlhčený olejom. Stav filtra a maznice by sa mal skontrolovať pred každým použitím a v prípade potreby filter vyčistiť alebo doplniť chýbajúci olej v maznici. Tým sa zabezpečí správna prevádzka náradia a predĺži sa jeho životnosť. Reakčná tyč by mala byť správne prispôbena danej aplikácii. Pri použití ďalších držiakov alebo podporných stojanov sa uistite, že náradie je správne a bezpečne upevnené. Zaujmite správny postoj, aby ste zabránili normálnemu alebo neočakávanému pohybu náradia spôsobenému krútiacim momentom. Nedržte ruky ani iné časti tela v dosahu reakčnej tyče, pretože to môže spôsobiť vážne zranenia. Nástrčkové kľúče a iné používané vkladané nástroje musia byť prispôbené na prácu s pneumatickým náradím. Pripojené nástroje musia byť funkčné, čisté a nepoškodené a ich veľkosť musí byť prispôbena veľkosti kľúča. Je zakázané upravovať kľúčové objímky alebo kľúč.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Pred každým použitím nástroja sa uistite, že nie je poškodený žiadny prvok pneumatického systému. Ak zistíte poškodenie, ihneď vymeňte prvky systému za nové, nepoškodené. Pred každým použitím pneumatického systému osušte vlhkosť skondenzovanú vo vnútri nástroja, kompresora a potrubí.

Pripojenie nástroja k pneumatickému systému

Vstreknite niekoľko kvapiek oleja s viskozitou SAE 10 do nasávacieho otvoru vzduchu.

Pevne a bezpečne naskrutkujte príslušný koniec na pripojenie hadice prívodu vzduchu na závit prívodu vzduchu.

Nasadte vhodný hrot na ťahovák nástroja. Pri práci s pneumatickým náradím používajte iba príslušenstvo určené na prácu s rázovým náradím. Nastavte vhodný smer otáčania.

Práca s rázovými nástrčnými kľúčmi

Predtým, ako začnete ťahovať skrutku alebo maticu kľúčom, naskrutkujte skrutku alebo maticu na závit rukou (aspoň dve otáčky).

Uistite sa, že veľkosť objímkového kľúča je správne zvolená pre prvok, ktorý sa má odskrutkovať alebo utiahnuť. Nesprávny výber veľkosti môže viesť k zničeniu kľúča aj matice alebo skrutky.

Odskrutkovanie a utiahnutie

Nastavte tlak v pneumatickom systéme tak, aby neprekročil maximálnu hodnotu pre daný nástroj. Nastavte vhodný smer otáčania nástroja a príslušný krútiaci moment. Nasadzte príslušný objímkový kľúč na ovládač nástroja. Pripojte kľúč k pneumatickému systému. Umiestnite kľúč s nainštalovanou objímkou na prvok, ktorý sa má odskrutkovať alebo utiahnuť. Postupne stláčajte spúšť nástroja. Po ukončení práce demontujte pneumatický systém a nástroj uschovajte.

ÚDRŽBA

Na čistenie náradia nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo ani iné horľavé kvapaliny. Výpary sa môžu vznietiť, čo môže spôsobiť výbuch náradia a vážne zranenie. Rozpúšťadlá používané na čistenie držiaka a tela náradia môžu zmäknúť tesnenia. Pred začatím práce náradie dôkladne osušte. Ak sa v prevádzke náradia spozorujú akékoľvek nezrovnalosti, musí sa okamžite odpojiť od pneumatického systému. Všetky komponenty pneumatického systému musia byť chránené pred kontamináciou. Nečistoty, ktoré sa dostanú do pneumatického systému, môžu zničiť náradie a ďalšie komponenty pneumatického systému.

Údržba nástroja pred každým použitím

Odpojte náradie od vzduchového systému. Pred každým použitím vstreknite malé množstvo údržbovej kvapaliny cez prívod vzduchu. Pripojte náradie k vzduchovému systému a nechajte ho bežať približne 30 sekúnd. Tým sa údržbová kvapalina rozloží po celom náradí a vyčistí ho. Znova odpojte náradie od vzduchového systému.

Do nástroja by sa malo cez prívod vzduchu a otvory určené na tento účel vstreknúť malé množstvo oleja SAE 10. Odporúča sa použiť olej SAE 10 určený na údržbu pneumatického náradia. Pripojte nástroj a nechajte ho krátko bežať.

Ostatné údržbárske činnosti

Pred každým použitím skontrolujte náradie, či nevykazuje viditeľné známky poškodenia. Udržiavajte unášače, držiaky nástrojov a vretená čisté. Nechajte náradie skontrolovať kvalifikovaným personálom v opravovni každých 6 mesiacov alebo po 100 hodinách prevádzky. Ak sa náradie používalo bez odporúčaného systému prívodu vzduchu, mala by sa zvýšiť frekvencia kontrol náradia.

RIEŠENIE PORÚCH

Ak spozorujete akúkoľvek poruchu, okamžite prestaňte náradie používať. Práca s chybným náradím môže spôsobiť zranenia. Akékoľvek opravy alebo výmeny komponentov náradia musia byť vykonané kvalifikovaným personálom v autorizovanom opravovni.

PORUCHA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Náradie beží príliš pomaly alebo sa nespustí	Naneste malé množstvo maziva v spreji cez otvor pre prívod vzduchu. Nechajte nástroj bežať niekoľko sekúnd. Čepele môžu byť prilepené k rotoru. Nechajte nástroj bežať približne 30 sekúnd. Namažte nástroj malým množstvom oleja. Poznámka! Prebytočný olej môže znížiť výkon nástroja. Ak sa tak stane, vyčistite pohon.
Nástroj sa spustí a potom spomalí	Kompresor neposkytuje správny prívod vzduchu. Náradie sa spúšťa vzduchom uloženým v nádrži kompresora. Keď sa nádrž vyprázdni, kompresor nedokáže dopĺňať vzduch. Zariadenie by malo byť pripojené k účinnejšiemu kompresoru.
Nedostatočný výkon	Uistite sa, že vaše hadice majú vnútorný priemer aspoň taký, aký je uvedený v tabuľke v bode 3. Skontrolujte nastavenie tlaku, či je nastavené na maximum. Uistite sa, že nástroj je riadne vyčistený a namazaný. Ak sa nepodarí, nechajte nástroj opraviť.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 20

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

PREMIUM 1/2" pneumatická račňa

Typ: G03155 model: WFR-3060

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES

a normy EN 11148-6-2012

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Typové číslo ES 15111270C-S z 25. novembra 2015

vydané spoločnosťou SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Áno. 11, Wu Song Road, okres Dongcheng.

Dongguan, provincia Guangdong 523117, Čína

TELEFÓN: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie je zodpovedný:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020

Miesto a dátum vydania

manažér Grzegorz Kowalczyk

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

PRÉMIUM 1/2"-os levegős racsni

Típus: G03155, Modell: WFR-3060

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a készülék használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

A készülék első üzembe helyezése a jelen kézikönyv értelmében egy jogi lépés, amellyel a felhasználó szabad és önkéntes akaratával megerősíti, hogy figyelmesen elolvasta a kézikönyvet, megértette annak jelentését, és tisztában van annak minden következményével.

MŰSZAKI ADATOK:

Maximális nyomaték: 110 Nm

Szár: 1/2"

Levegőfogyasztás: 160 l/perc

Forgási sebesség: 180 fordulat/perc

Üzemi nyomás: 90PSI (6,3 BAR)

Csatlakozó menet: 1/4"

Ajánlott tömlőcsatlakozás: 3/8"

Max. csavarméret (mm): M6-M10

SZERSZÁM JELLEMZŐI

A pneumatikus kulcs egy olyan szerszám, amelyet megfelelő nyomású sűrített levegő áramlat hajt. A behajtóra helyezett dugókulcsok segítségével csavarokat lehet meghúzni és kilazítani, különösen ott, ahol nagy nyomatékra van szükség. A szerszám nem folyamatos működésre készült. Az ajánlott üzemmód az alkalmankénti 5 perces munka, majd 30 perc várakozás a szerszám lehűlésére. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a szerszám rendeltetésétől eltérő használatából, a jelen kézikönyvben található biztonsági előírások és ajánlások be nem tartásából ered. A szerszám rendeltetésétől eltérő használata a felhasználó garanciális jogainak elvesztését, valamint a szerződéstől való meg nem felelésből eredő károkat is eredményez.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Munkahely

Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás balesetet okozhat. Ne használjon pneumatikus szerszámokat fokozott robbanásveszélyes környezetben, amely gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmaz. Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélőket a munkaterülettől. A koncentráció elvesztése a szerszám feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

Munkavédelem

A sűrített levegős szerszám csatlakozójának illeszkednie kell a levegőellátó tömlő aljzatához. Ne módosítsa a tápellátó tömlő csatlakozóját vagy aljzatát. Minden tömlőnek, csatlakozónak és aljzatnak tisztának, sérülésmentesnek, jó állapotban lévőnek és sűrített levegős szerszámokkal való használatra tervezettnek kell lennie. A sűrített levegős szerszámok nincsenek szigetelve az elektromos forrásokkal való érintkezés ellen, ezért kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát. A sűrített levegős szerszámokat nem szabad csapadéknak vagy nedvességnak kitenni. A szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli a szerszám károsodásának és személyi sérülésének kockázatát. Ne terhelje túl a szerszámhoz vezető levegőellátó tömlőt. Ne használja a tömlőt a csatlakozó hordozására, csatlakoztatására vagy leválasztására a sűrített levegős forrásról. Kerülje a tápellátó tömlő érintkezését hővel, olajokkal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel. Ne tápláljon oxigént, gyúlékony vagy mérgező gázokat a sűrített levegős szerszámba. Kizárólag szűrt, „kent” sűrített levegőt használjon szabályozott nyomással a szerszám működtetéséhez. Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan és szorosan van rögzítve, és a feldolgozás során nem mozdul el.

Személyes biztonság

Jó fizikai és mentális állapotban kezdjen dolgozni. Figyeljen oda arra, amit csinál. Ne dolgozzon fáradtan, illetve kábítószert vagy alkohol hatása alatt. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos testi sérülést okozhat munka közben. Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, például porálcok, biztonsági cipők, sisakok és hallásvédők használata csökkenti a súlyos testi sérülések kockázatát.

Pneumatikus szerszámmal végzett munka során védőkesztyűt kell viselni a szerszám mechanikai és hőhatásai elleni védelem érdekében. Kerülje a szerszám véletlen bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt a szerszámot a sűrített levegős forráshoz csatlakoztatja.

Ha a szerszámot úgy tartja az ujjával a kapcsolón, vagy ha a pneumatikus szerszámot csatlakoztatja, amikor a kapcsoló „be” állásban van, súlyos személyi sérülést okozhat. A pneumatikus szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden villáskulcsot vagy egyéb szerszámot, amellyel beállítja azt. A szerszám mozgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos személyi sérülést okozhat. Órizze meg az egyensúlyát. Mindig tartsa meg a helyes testtartást. Ez megkönnyíti a pneumatikus szerszám irányítását váratlan helyzetek esetén munka közben. Viseljen védőruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.

Tartsa távol a haját, ruházatát és a munkakesztyűjét a szerszám mozgó alkatrészeitől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a szerszám mozgó alkatrészeibe. Használjon porelszívót vagy porgyűjtő tartályokat, ha a szerszám fel van szerelve ilyennel. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van csatlakoztatva. A porelszívó használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát. A tápkábel nyomás alatt van, és dinamikus mozoghat, ami sérülést okozhat. A sűrített levegő tárolt energiája komoly veszélyt jelenthet.

PNEUMATIKUS SZERSZÁM HASZNÁLATA

Ne használja a szerszámot a rendeltetésétől eltérő célra. Ne terhelje túl a sűrített levegős szerszámot. Használja a munkához megfelelő szerszámot. Ne lépje túl a megengedett maximális üzemi nyomást. A megfelelő szerszám kiválasztása a munkához hatékonyabb és biztonságosabb munkát biztosít. A szerszám beállítása, tartozékok cseréje vagy tárolása előtt húzza ki a tápkábelt, hogy elkerülje a sűrített levegős szerszám véletlen beindulását. A szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy a kezelésében nem jártas személyek használják a szerszámot. Győződjön meg a szerszám megfelelő karbantartásáról. Ellenőrizze a szerszám mozgó alkatrészeinek hibás beállítását és lazaságát. Vizsgálja meg a szerszám bármely alkatrészét sérülés szempontjából. Ha bármilyen hibát talál, javítsa ki azokat a sűrített levegős szerszám használata előtt. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak. Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott vágószerszámokat könnyebb kezelni működés közben. A sűrített levegős szerszámokat és tartozékokat a fenti utasításoknak megfelelően használja. Használja a szerszámokat rendeltetésszerűen, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok nem rendeltetésszerű használatra való használata növeli a veszélyes helyzetek kockázatát. Működés közben vegye figyelembe a munkaeszköz törésének lehetőségét, ami a darabok nagy sebességű kirepülését okozhatja, és súlyos sérüléseket okozhat. Győződjön meg arról, hogy a szerszám a megfelelő irányba forog. A váratlan forgásirány veszélyes helyzeteket okozhat. Ne tegye a kezét a pneumatikus szerszám mozgó alkatrészei közelébe, mert ez sérüléseket okozhat. Ha a behajtóhüvely sérült, fennáll a darabok nagy sebességű kirepülésének veszélye, ami súlyos sérüléseket okozhat. A szerszám vagy a reakciórúd a nyomaték hatására elforoghat. Ez súlyos sérüléseket okozhat, ha testrészei a forgó szerszám vagy a reakciórúd tartományába kerülnek. Munka közben vegyen fel megfelelő testtartást, és legyen felkészülve a szerszám forgására. Csak pneumatikus szerszámokhoz tervezett tartozékokat használjon. A nem megfelelő tartozékok használata súlyos sérülésekhez vezethet. A szerszám hirtelen áramkimaradása esetén azonnal engedje el a szerszám kapcsolóját.

JAVÍTÁSOK

A szerszámot csak hivatalos műhelyben, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javítsa. Ez biztosítja a pneumatikus szerszám megfelelő biztonságát. Ne tisztítsa a pneumatikus szerszámot benzinnel, hígítóval vagy más gyúlékony folyadékkal. A gőzök meggyulladhatnak, ami a szerszám felrobbanását és súlyos sérülést okozhat. A szerszám karbantartásához csak kiváló minőségű szereket használjon. Tilos a használati utasításban felsoroltakon kívül más szereket használni. A betétszerszám cseréje vagy szétszerelése előtt válassza le a sűrített levegős táptömlőt.

ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK

Meg kell győződni arról, hogy a sűrített levegő forrása lehetővé teszi a megfelelő üzemi nyomás létrehozását és a szükséges légáramlás biztosítását. Túl magas táplevegő-nyomás esetén biztonsági szeleppel ellátott reduktort kell használni. A pneumatikus szerszámot szűrőn és kenőrendszeren keresztül kell ellátni. Ez biztosítja azt is, hogy a levegő tiszta és olajjal nedves legyen. A szűrő és a kenő állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tisztítani a szűrőt, vagy pótolni kell a kenőberendezésben lévő olajhiányt. Ez biztosítja a szerszám megfelelő működését és meghosszabbítja élettartamát. A reakciórudat megfelelően kell az adott alkalmazáshoz igazítani. További tartók vagy állványok használata esetén győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően és biztonságosan rögzítve van. Vegyen fel megfelelő testtartást, hogy ellensúlyozza a szerszám nyomaték által okozott normál vagy váratlan mozgását. Ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a reakciórúd tartományában, mivel ez súlyos sérüléseket okozhat. A használt dugókulcsokat és egyéb behelyezett szerszámokat pneumatikus szerszámokkal való munkavégzéshez kell igazítani. A csatlakoztatott szerszámoknak működőképeseknek, tisztáknak és sértetleneknek kell lenniük, méretüknek pedig a vezető méretéhez kell igazodnia. Tilos a kulcsnyílások vagy a vezető módosítása.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A szerszám minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszer egyetlen eleme sem sérült. Ha sérülést észlel, azonnal cserélje ki a rendszer elemeit új, sértetlen elemekre. A pneumatikus rendszer minden egyes használata előtt szárítsa ki a szerszám, a kompresszor és a vezetékek belsejében lecsapódott nedvességet.

A szerszám csatlakoztatása a pneumatikus rendszerhez

Cseppentsen néhány csepp SAE 10 viszkozitású olajat a levegőbeömlő nyílásba.

Csavarja fel szorosan és biztonságosan a levegőbemeneti menetre a levegőellátó tömlő csatlakoztatásához szükséges megfelelő végét.

Csatlakoztassa a megfelelő hegyet a szerszámbehajtóhoz. Pneumatikus szerszámokkal végzett munka során csak az ütveszerszámokkal való munkavégzéshez tervezett tartozékokat használja. Állítsa be a megfelelő forgásirányt.

Ütőkulcsokkal való munka

Mielőtt elkezdené meghúzni a csavart vagy anyát a kulccsal, kézzel csavarja rá a csavart vagy anyát a menetre (legalább két fordulattal).

Győződjön meg arról, hogy a dugókulcs mérete megfelelő a ki- vagy meghúzni kívánt elemhez. A nem megfelelő méretválasztás mind a kulcs, mind az anya vagy csavar tönkremenetelét okozhatja.

Csavarás és meghúzás

Állítsa be a pneumatikus rendszerben a nyomást úgy, hogy ne lépje túl az adott szerszámmra vonatkozó maximális értéket. Állítsa be a szerszám megfelelő forgásirányát és a megfelelő nyomatékot. Szerelje fel a megfelelő dugókulcsot a szerszámbehajtóra. Csatlakoztassa a kulcsot a pneumatikus rendszerhez. Helyezze a kulcsot a beépített dugókulccsal együtt a kicsavarandó vagy meghúzendó elemre. Fokozatosan nyomja meg a szerszám ravaszát. A munka befejezése után szerelje szét a pneumatikus rendszert és óvja meg a szerszámot.

KARBANTARTÁS

Soha ne használjon benzint, hígítót vagy más gyúlékony folyadékot a szerszám tisztításához. A gőzök meggyulladhatnak, ami a szerszám felrobbanását és súlyos sérülést okozhat. A szerszámtartó és a test tisztításához használt oldószerek a tömítések meglágyulását okozhatják. A munka megkezdése előtt alaposan szárítsa meg a szerszámot. Ha a szerszám működésében bármilyen rendellenességet észlel, a szerszámot azonnal le kell választani a pneumatikus rendszerről. A pneumatikus rendszer összes alkatrészét védeni kell a szennyeződéstől. A pneumatikus rendszerbe jutó szennyeződések tönkretehetik a szerszámot és a pneumatikus rendszer többi alkatrészét.

A szerszám karbantartása minden használat előtt

Válassza le a szerszámot a levegőrendszeréről. Minden használat előtt fecskendezzen be kis mennyiségű karbantartó folyadékot a levegőbemeneten keresztül. Csatlakoztassa a szerszámot a levegőrendszerhez, és járassa körülbelül 30 másodpercig. Ez eloszlatja a karbantartó folyadékot a szerszámban és megtisztítja azt. Válassza le ismét a szerszámot a levegőrendszeréről.

Kis mennyiségű SAE 10 olajat kell a szerszámba fecskendezni a levegőbemeneten és az erre a célra kialakított furatokon keresztül. Pneumatikus szerszámok karbantartásához tervezett SAE 10 olaj használata ajánlott. Csatlakoztassa a szerszámot, és járassa rövid ideig.

Egyéb karbantartási tevékenységek

Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések. Tartsa tisztán a meghajtókat, a szerszámbefogókat és az orsókat. 6 havonta vagy 100 üzemóra után ellenőriztesse a szerszámot szakképzett személyzettel egy szervizben. Ha a szerszámot az ajánlott levegőellátó rendszer nélkül használták, a szerszámellenőrzések gyakoriságát növelni kell.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Azonnal hagyja abba a szerszám használatát, ha bármilyen hibát észlel. A hibás szerszámmal való munkavégzés sérüléseket okozhat. A szerszám alkatrészeinek bármilyen javítását vagy cseréjét szakképzett személyzetnek kell elvégeznie egy hivatalos javítóműhelyben.

HIBA	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A szerszám túl lassan jár, vagy nem indul el	Fújjon kis mennyiségű zsírt a levegőbemeneti nyíláson keresztül. Járatassa a szerszámot néhány másodpercig. Előfordulhat, hogy a pengék beragadtak a rotorba. Járatassa a szerszámot körülbelül 30 másodpercig. Kenje meg a szerszámot kis mennyiségű olajjal. Megjegyzés! A túlzott olaj csökkentheti a szerszám teljesítményét. Ha ez megtörténik, tisztítsa meg a meghajtót.
A szerszám elindul, majd lelassul	A kompresszor nem biztosít megfelelő levegőellátást. A szerszámot a kompresszor tartályában tárolt levegő indítja be. Ahogy a tartály kiürül, a kompresszor nem tudja tartani a lépést a levegő utánpótlásával. A készüléket egy hatékonyabb kompresszorhoz kell csatlakoztatni.
Nem elegendő teljesítmény	Győződjön meg róla, hogy a tömlők belső átmérője legalább a 3. pontban található táblázatban megadott értékkel megegyezik. Ellenőrizze a nyomásbeállítást, és győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően meg van tisztítva és meg van kenve. Ha nem történik eredmény, javíttassa meg a szerszámot.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 20

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

PRÉMIUM 1/2"-os pneumatikus racsni Típus: G03155 modell: WFR-3060

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:
Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK
irányelv módosításáról
és az EN 11148-6-2012 szabványoknak
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával
EK típusszám: 15111270C-S, 2015. november 25.
az SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd. által kiadva.
Igen. 11, Wu Song út, Dongcseng kerület
Dongguan, Guangdong tartomány 523117, Kína
TELEFON: +86-769-22607797
FAX: +86-769-22607907
<http://www.cpcteam.com/>

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő felelős:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2020.05.16.
Kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk igazgató
A meghatalmazott személy neve, vezetékeve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Clichet pneumatic PREMIUM de 1/2"

Tip: G03155, Model: WFR-3060

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului.



ATENȚIE!!!

Prima pornire a acestui dispozitiv reprezintă, în sensul acestui manual, un pas legal prin care utilizatorul confirmă, cu voința sa liberă și voluntară, că a citit cu atenție acest manual, a înțeles semnificația acestuia și este familiarizat cu toate consecințele sale.

DATE TEHNICE:

Cuplu maxim: 110 Nm

Tijă: 1/2"

Consum de aer: 160l/min

Viteză de rotație: 180 rpm

Presiune de lucru: 90 PSI (6,3 BAR)

Filet de conectare: 1/4"

Racord furtun recomandat: 3/8"

Pentru șuruburi max (mm): M6-M10

CARACTERISTICI ALE SCULEI

O cheie pneumatică este o unealtă acționată de un flux de aer comprimat la presiunea corespunzătoare. Folosind chei tubulare plasate pe șurubelniță, este posibilă strângerea și slăbirea șuruburilor, în special acolo unde este necesar un cuplu mare. Unealta nu este proiectată pentru funcționare continuă. Modul de funcționare recomandat este de lucru ocazional timp de 5 minute, apoi așteptarea a 30 de minute pentru răcirea unealtei. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unealtei depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute, nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute duce, de asemenea, la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție, precum și la nerespectarea contractului.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Locul de muncă

Mențineți zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente. Nu utilizați unelte pneumatice în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Țineți copiii și persoanele din jur departe de zona de lucru. Pierderea concentrării poate cauza pierderea controlului asupra unealtei.

Siguranța la locul de muncă

Conectorul sculei pneumatice trebuie să se potrivească cu priza furtunului de alimentare cu aer. Nu modificați conectorul sau priza furtunului de alimentare. Toate furtunurile, conectoarele și prizele trebuie să fie curate, nedeteriorate, în stare bună și proiectate pentru utilizarea cu scule pneumatice. Sculele pneumatice nu sunt izolate împotriva contactului cu sursele electrice, așadar evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderule. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare. Sculele pneumatice nu trebuie expuse la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii în unealtă crește riscul de deteriorare a sculei și de vătămare corporală. Nu supraîncărcați furtunul de alimentare cu aer către unealtă. Nu utilizați furtunul pentru a transporta, conecta sau deconecta cuplajul de la sursa de aer comprimat. Evitați contactul dintre furtunul de alimentare și căldură, uleiuri, muchii ascuțite și piese în mișcare. Nu alimentați scula pneumatică cu oxigen, gaze inflamabile sau toxice. Folosiți numai aer comprimat filtrat, „lubrifiat”, cu presiune reglată pentru a alimenta scula. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată în siguranță și strâns și că nu se va mișca în timpul procesării.

Siguranța personală

Începeți lucrul într-o stare fizică și mentală bună. Acordați atenție la ceea ce faceți. Nu lucrați atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor sau a alcoolului. Chiar și un moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la vătămări corporale grave. Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de protecție, căști și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Când lucrați cu o unealtă pneumatică, trebuie purtate mănuși de protecție pentru a vă proteja atât împotriva impactului mecanic, cât și termic al unealtei. Evitați pornirea accidentală a unealtei. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a conecta unealta la sursa de aer comprimat.

Ținerea unealta cu degetul pe comutator sau conectarea unealta pneumatică atunci când comutatorul este în poziția „pornit” poate duce la vătămări corporale grave. Înainte de a porni unealta pneumatică, scoateți orice cheie sau altă unealtă utilizată pentru reglarea acesteia. O cheie sau o cheie lăsată atașată de o parte mobilă a unealtei poate duce la vătămări corporale grave. Păstrați-vă echilibrul. Mențineți o postură corectă în permanență. Acest lucru va facilita controlul unealta pneumatică în cazul unor situații neprevăzute în timpul lucrului. Purtați îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii.

Nu lăsați părul, îmbrăcămintea și mănușile de lucru să se agațe de părțile mobile ale unelei. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile mobile ale unelei. Folosiți recipiente de extragere a prafului sau de colectare a prafului, dacă unealta este echipată cu unul. Asigurați-vă că este conectat corect. Utilizarea extragerii prafului reduce riscul de vătămări corporale grave. Cablul de alimentare este sub presiune și se poate mișca dinamic, ceea ce poate provoca vătămări corporale. Energia stocată a aerului comprimat poate reprezenta un pericol grav.

UTILIZAREA UNEI UNELTE PNEUMATICE

Nu utilizați unealta în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută. Nu supraîncărcați unealta pneumatică. Folosiți unealta corectă pentru lucrare. Nu depășiți presiunea de lucru maximă admisă. Alegerea corectă a unealta pentru lucrare va asigura o muncă mai eficientă și mai sigură. Înainte de reglare, schimbarea accesoriilor sau depozitarea unealta, deconectați cablul de alimentare pentru a evita pornirea accidentală a unealta pneumatică. Depozitați unealta într-un loc ferit de copii. Nu permiteți persoanelor care nu sunt instruite în utilizarea acesteia să utilizeze unealta. Asigurați-vă că unealta este întreținută corespunzător. Inspectați unealta pentru a depista eventualele nealinieri și slăbiri ale pieselor mobile. Inspectați orice parte a unealta pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă se constată defecte, reparați-le înainte de a utiliza unealta pneumatică. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute. Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării. Utilizați uneltele pneumatice și accesoriile în conformitate cu instrucțiunile de mai sus. Utilizați uneltele în scopul propus, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea uneltelor pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate crește riscul unor situații periculoase. În timpul funcționării, țineți cont de posibilitatea ruperii sculei de lucru, ceea ce poate cauza proiectarea fragmentelor cu viteză mare și poate duce la răniri grave. Asigurați-vă că scula se rotește în direcția corectă. O direcție de rotație neașteptată poate cauza situații periculoase. Nu puneți mâinile în apropierea pieselor mobile ale sculei pneumatice, deoarece acest lucru poate provoca răniri. Dacă soclul de acționare este deteriorat, există riscul ca fragmentele să fie proiectate cu viteză mare, ceea ce poate provoca răniri grave. Scula sau tija de reacție se pot roti ca urmare a cuplului de strângere. Acest lucru poate provoca răniri grave dacă părți ale corpului intră în raza de acțiune a sculei sau a tijei de reacție în rotație. Adoptați o postură adecvată în timpul lucrului și fiți pregătiți pentru rotirea sculei. Utilizați numai accesorii concepute pentru utilizarea cu scule pneumatice. Utilizarea de accesorii nepotrivite poate duce la răniri grave. În cazul unei pierderi bruște de putere a sculei, eliberați imediat comutatorul sculei.

REPARAȚII

Instrumentul trebuie reparat numai în ateliere autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța corespunzătoare a instrumentului pneumatic. Nu curățați instrumentul pneumatic cu benzină, diluant sau alte lichide inflamabile. Vaporii se pot aprinde, provocând explozia instrumentului și vătămări corporale grave. Folosiți numai agenți de înaltă calitate pentru întreținerea instrumentului. Este interzisă utilizarea altor agenți decât cei enumerați în instrucțiunile de utilizare. Înainte de a înlocui sau demonta instrumentul de introducere a aerului, deconectați furtunul de alimentare cu aer comprimat.

CONDIȚII DE FUNCȚIONARE

Este necesar să vă asigurați că sursa de aer comprimat permite generarea presiunii de lucru corecte și asigurarea debitului de aer necesar. În cazul unei presiuni prea mari a aerului de alimentare, trebuie utilizat un reductor cu supapă de siguranță. Unealta pneumatică trebuie alimentată printr-un sistem de filtru și lubrifiere. Acest lucru va asigura, de asemenea, că aerul este curat și umezit cu ulei. Starea filtrului și a lubrifiatorului trebuie verificată înainte de fiecare utilizare și, dacă este necesar, curățați filtrul sau completați lipsa de ulei din lubrifiator. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtă și va prelungi durata de viață a acesteia. Tija de reacție trebuie adaptată corespunzător aplicației date. Atunci când utilizați suporturi sau stative suplimentare, asigurați-vă că unealta este fixată corect și sigur. Adoptați o postură adecvată pentru a contracara mișcarea normală sau neașteptată a unealtă cauzată de cuplu. Nu țineți mâinile sau alte părți ale corpului în raza de acțiune a tijei de reacție, deoarece acest lucru poate provoca leziuni grave. Cheile tubulare și alte unelte introduse utilizate trebuie adaptate pentru a lucra cu unelte pneumatice. Sculele de fixare atașate trebuie să fie funcționale, curate și nedeteriorate, iar dimensiunea lor trebuie adaptată la dimensiunile șurubelniței. Este interzisă modificarea soclurilor cheii sau a șurubelniței.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Înainte de fiecare utilizare a unelei, asigurați-vă că niciun element al sistemului pneumatic nu este deteriorat. Dacă observați deteriorări, înlocuiți imediat elementele sistemului cu unele noi, nedeteriorate. Înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic, uscați umezeala condensată în interiorul unelei, compresorului și conductelor.

Conectarea unelei la sistemul pneumatic

Injectați câteva picături de ulei cu vâscozitate SAE 10 în admisia de aer.

Înșurubați ferm și sigur capătul corespunzător pentru conectarea furtunului de alimentare cu aer pe filetul de admisie a aerului.

Atașați vârful corespunzător la șurubelnița pneumatică. Când lucrați cu scule pneumatice, utilizați numai accesorii concepute pentru lucrul cu scule cu impact. Setați direcția de rotație corespunzătoare.

Lucrul cu chei tubulare cu impact

Înainte de a începe să strângeți șurubul sau piulița cu cheia, înșurubați șurubul sau piulița pe filet manual (cel puțin două ture).

Asigurați-vă că dimensiunea cheii tubulare este selectată corect pentru elementul care urmează să fie deșurubat sau strâns. Alegerea greșită a dimensiunilor poate duce la distrugerea atât a cheii, cât și a piuliței sau șurubului.

Deșurubare și strângere

Reglați presiunea în sistemul pneumatic astfel încât să nu depășească valoarea maximă pentru unealta dată. Setați direcția de rotație corespunzătoare a unealtei și cuplul de strângere corespunzător. Instalați cheia tubulară corespunzătoare pe cheia de șurubelniță. Conectați cheia la sistemul pneumatic. Așezați cheia cu tubul instalat pe elementul care trebuie deșurubat sau strâns. Apăsăți treptat trăgaciul unealtei. După terminarea lucrului, demontați sistemul pneumatic și păstrați unealta.

ÎNȚREȚINERE

Nu folosiți niciodată benzină, diluant sau alte lichide inflamabile pentru a curăța unealta. Vaporii se pot aprinde, provocând explozia unealtei și vătămări corporale grave. Solvenții utilizați pentru curățarea suportului și a corpului unealtei pot provoca înmuierea garniturilor. Uscați bine unealta înainte de a începe lucrul. Dacă se observă nereguli în funcționarea unealtei, aceasta trebuie deconectată imediat de la sistemul pneumatic. Toate componentele sistemului pneumatic trebuie protejate de contaminare. Contaminanții care pătrund în sistemul pneumatic pot distruge unealta și alte componente ale sistemului pneumatic.

Întreținerea instrumentului înainte de fiecare utilizare

Deconectați unealta de la sistemul de aer. Înainte de fiecare utilizare, injectați o cantitate mică de lichid de întreținere prin orificiul de admisie a aerului. Conectați unealta la sistemul de aer și lăsați-o să funcționeze timp de aproximativ 30 de secunde. Aceasta va distribui lichidul de întreținere în întreaga unealtă și o va curăța. Deconectați din nou unealta de la sistemul de aer.

O cantitate mică de ulei SAE 10 trebuie injectată în unealtă prin orificiul de admisie a aerului și orificiile prevăzute în acest scop. Se recomandă utilizarea uleiului SAE 10 conceput pentru întreținerea sculelor pneumatice. Conectați unealta și rulați-o pentru scurt timp.

Alte activități de întreținere

Înainte de fiecare utilizare, verificați scula pentru a depista orice semn vizibil de deteriorare. Mențineți curate șuruburile, portsculele și axurile principale. Solicitați inspecția sculei de către personal calificat la un atelier de reparații la fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare. Dacă scula a fost utilizată fără sistemul de alimentare cu aer recomandat, frecvența inspecțiilor sculei trebuie crescută.

DEPANARE

Opriti imediat utilizarea unealtă dacă observați vreo defecțiune. Lucrul cu o unealtă defectă poate provoca răni. Orice reparații sau înlocuiri ale componentelor unealtei trebuie efectuate de către personal calificat la un service autorizat.

VENĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Instrumentul funcționează prea lent sau nu pornește	Aplicați o cantitate mică de vaselină spray prin orificiul de admisie a aerului. Lăsați unealta să funcționeze timp de câteva secunde. Lamele pot fi lipite de rotor. Lăsați unealta să funcționeze timp de aproximativ 30 de secunde. Lubrifiați unealta cu o cantitate mică de ulei. Notă! Excesul de ulei poate reduce puterea uneltei. Dacă se întâmplă acest lucru, curățați acționarea.
Instrumentul pornește și apoi încetinește	Compresorul nu asigură o alimentare adecvată cu aer. Unealta este pornită de aerul stocat în rezervorul compresorului. Pe măsură ce rezervorul se golește, compresorul nu mai poate ține pasul cu completarea aerului. Dispozitivul ar trebui conectat la un compresor mai eficient.
Putere insuficientă	Asigurați-vă că furtunurile au un diametru interior cel puțin cel specificat în tabelul de la punctul 3. Verificați setarea presiunii pentru a vă asigura că este setată la maxim. Asigurați-vă că unealta este curățată și lubrifiată corespunzător. Dacă nu se obțin rezultate, reparați unealta.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 20

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Clichet pneumatic PREMIUM de 1/2"

Tip: G03155 model: WFR-3060

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele și de
modificare a Directivei 95/16/CE

și standardele EN 11148-6-2012

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. 15111270C-S din 25 noiembrie 2015

emis de SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Da. 11, Șoseaua Wu Song, districtul Dongcheng

Dongguan, provincia Guangdong 523117, China

TELEFON: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit
fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020

Locul și data emiterii

monseniorul Grzegorz Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Trinquete neumático PREMIUM de 1/2"

Tipo: G03155, Modelo: WFR-3060

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante el uso del dispositivo.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

La primera puesta en marcha de este dispositivo es, en el sentido de este manual, un paso legal en el que el usuario confirma con su libre y voluntaria voluntad que ha leído atentamente este manual, ha comprendido su significado y está familiarizado con todas sus consecuencias.

DATOS TÉCNICOS:

Par máximo: 110 Nm

Vástago: 1/2"

Consumo de aire: 160l/min

Velocidad de rotación: 180 rpm

Presión de trabajo: 90 PSI (6,3 BAR)

Rosca de conexión: 1/4"

Conexión de manguera recomendada: 3/8"

Para tornillos máx. (mm): M6-M10

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Una llave neumática es una herramienta accionada por un flujo de aire comprimido a la presión adecuada. Mediante llaves de tubo colocadas en el destornillador, es posible apretar y aflojar tornillos, especialmente cuando se requiere un par elevado. La herramienta no está diseñada para un funcionamiento continuo. Se recomienda usarla ocasionalmente durante 5 minutos y esperar 30 minutos para que se enfríe. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de ningún daño o lesión resultante del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos ni del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos también conlleva la pérdida de los derechos de garantía del usuario, así como el incumplimiento del contrato.

NORMAS DE SEGURIDAD

Lugar de trabajo

Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden causar accidentes. No opere herramientas neumáticas en entornos con alto riesgo de explosión que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados del área de trabajo. La pérdida de concentración puede causar la pérdida de control sobre la herramienta.

Seguridad del trabajo

El conector de la herramienta neumática debe encajar en el receptáculo de la manguera de suministro de aire. No modifique el conector ni el receptáculo de la manguera de suministro de aire. Todas las mangueras, conectores y receptáculos deben estar limpios, sin daños, en buen estado y diseñados para su uso con herramientas neumáticas. Las herramientas neumáticas no están aisladas contra el contacto con fuentes eléctricas, por lo que debe evitar el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Las herramientas neumáticas no deben exponerse a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en la herramienta aumenta el riesgo de daños a la herramienta y lesiones personales. No sobrecargue la manguera de suministro de aire de la herramienta. No utilice la manguera para transportar, conectar o desconectar el acoplador de la fuente de aire comprimido. Evite el contacto de la manguera de suministro de aire con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. No suministre oxígeno ni gases inflamables o tóxicos a la herramienta neumática. Utilice únicamente aire comprimido filtrado y lubricado con presión regulada para alimentar la herramienta. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté sujeta de forma segura y firme, y que no se mueva durante el procesamiento.

Seguridad personal

Comience a trabajar en buenas condiciones físicas y mentales. Preste atención a lo que hace. No trabaje si está cansado o bajo los efectos de drogas o alcohol. Incluso un momento de distracción mientras trabaja puede provocar lesiones corporales graves. Use equipo de protección personal. Use siempre gafas de seguridad. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones corporales graves.

Al trabajar con una herramienta neumática, se deben usar guantes de protección contra impactos mecánicos y térmicos. Evite encender la herramienta accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de aire comprimido.

Sostener la herramienta con el dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor esté en la posición de encendido puede provocar lesiones graves. Antes de encender la herramienta neumática, retire cualquier llave inglesa o cualquier otra herramienta que utilice para ajustarla. Dejar una llave inglesa o una llave fijada a una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones graves. Mantenga el equilibrio. Mantenga una postura correcta en todo momento. Esto facilitará el control de la herramienta neumática en caso de situaciones inesperadas durante el trabajo. Use ropa protectora. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes de trabajo alejados de las piezas móviles de la herramienta. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Utilice un sistema de extracción de polvo o un colector de polvo si la herramienta cuenta con uno. Asegúrese de que esté correctamente conectado. El uso de un sistema de extracción de polvo reduce el riesgo de lesiones personales graves. El cable de alimentación está presurizado y puede moverse dinámicamente, lo que puede causar lesiones. La energía almacenada del aire comprimido puede representar un grave peligro.

USO DE UNA HERRAMIENTA NEUMÁTICA

No utilice la herramienta para fines distintos a los previstos. No sobrecargue la herramienta neumática. Utilice la herramienta correcta para el trabajo. No exceda la presión máxima de trabajo admisible. La selección correcta de la herramienta garantizará un trabajo más eficiente y seguro. Antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta, desconecte el cable de alimentación para evitar que se encienda accidentalmente. Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños. No permita que personas sin formación en su funcionamiento utilicen la herramienta. Asegúrese de que la herramienta reciba el mantenimiento adecuado. Inspeccione la herramienta para detectar desalineación o piezas móviles sueltas. Inspeccione cualquier pieza de la herramienta para detectar daños. Si encuentra algún defecto, repárelo antes de utilizar la herramienta neumática. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado son más fáciles de controlar durante el funcionamiento. Utilice las herramientas neumáticas y sus accesorios de acuerdo con las instrucciones anteriores. Utilice las herramientas para el fin previsto, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados aumenta el riesgo de situaciones peligrosas. Durante el funcionamiento, tenga en cuenta la posibilidad de que la herramienta se rompa, lo que puede provocar que fragmentos salgan despedidos a alta velocidad y causar lesiones graves. Asegúrese de que la herramienta gire en la dirección correcta. Un giro inesperado puede provocar situaciones peligrosas. No acerque las manos a las piezas móviles de la herramienta neumática, ya que podría lesionarse. Si el vaso de accionamiento está dañado, existe el riesgo de que fragmentos salgan despedidos a alta velocidad, lo que puede causar lesiones graves. La herramienta o la varilla de reacción pueden girar debido al par. Esto puede causar lesiones graves si alguna parte del cuerpo entra en el rango de acción de la herramienta o la varilla de reacción. Adopte una postura adecuada al trabajar y esté preparado para que la herramienta gire. Utilice únicamente accesorios diseñados para herramientas neumáticas. El uso de accesorios inadecuados puede provocar lesiones graves. En caso de una pérdida repentina de potencia, suelte el interruptor de la herramienta inmediatamente.

REFACCIÓN

La herramienta solo debe repararse en talleres autorizados, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará la seguridad de la herramienta neumática. No limpie la herramienta neumática con gasolina, disolvente ni ningún otro líquido inflamable. Los vapores pueden incendiarse, provocando la explosión de la herramienta y lesiones graves. Utilice únicamente productos de alta calidad para el mantenimiento de la herramienta. Está prohibido utilizar productos distintos a los que se indican en las instrucciones de uso. Antes de sustituir o desmontar la herramienta de inserción, desconecte la manguera de suministro de aire comprimido.

CONDICIONES DE OPERACIÓN

Es necesario asegurarse de que la fuente de aire comprimido genere la presión de trabajo correcta y proporcione el caudal de aire necesario. En caso de una presión de aire demasiado alta, se debe utilizar un reductor con válvula de seguridad. La herramienta neumática debe suministrarse mediante un sistema de filtro y lubricador. Esto también garantizará que el aire esté limpio y humedecido con aceite. Se debe comprobar el estado del filtro y del lubricador antes de cada uso y, si es necesario, limpiar el filtro o reponer el aceite del lubricador. Esto garantizará el correcto funcionamiento de la herramienta y prolongará su vida útil. La varilla de reacción debe estar adaptada a la aplicación. Al utilizar soportes o soportes adicionales, asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta. Adopte una postura correcta para contrarrestar el movimiento normal o inesperado de la herramienta causado por el par. No coloque las manos ni otras partes del cuerpo dentro del alcance de la varilla de reacción, ya que esto puede causar lesiones graves. Las llaves de tubo y otras herramientas insertadas utilizadas deben estar adaptadas para su uso con herramientas neumáticas. Las herramientas de inserción deben estar en buen estado, limpias y sin daños, y su tamaño debe ser adecuado al del destornillador. Está prohibido modificar los vasos de llave o el destornillador.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese de que ningún elemento del sistema neumático esté dañado. Si observa algún daño, reemplace inmediatamente los elementos del sistema por otros nuevos y sin daños. Antes de cada uso del sistema neumático, seque la humedad condensada dentro de la herramienta, el compresor y las líneas.

Conexión de la herramienta al sistema neumático

Inyecte unas gotas de aceite de viscosidad SAE 10 en la entrada de aire.

Atornille el extremo apropiado para conectar la manguera de suministro de aire de forma firme y segura en la rosca de entrada de aire.

Conecte la punta adecuada al destornillador. Al trabajar con herramientas neumáticas, utilice únicamente accesorios diseñados para herramientas de impacto. Ajuste la dirección de rotación adecuada.

Trabajar con llaves de vaso de impacto

Antes de comenzar a apretar el perno o la tuerca con la llave, enrosque el perno o la tuerca en la rosca con la mano (al menos dos vueltas).

Asegúrese de seleccionar la llave de tubo del tamaño correcto para el elemento que se va a desenroscar o apretar. Una mala selección de tamaños puede dañar tanto la llave como la tuerca o el perno.

Desatornillar y apretar

Ajuste la presión del sistema neumático para que no supere el valor máximo de la herramienta. Establezca el sentido de giro y el par de apriete adecuados. Instale la llave de tubo adecuada en el atornillador. Conecte la llave al sistema neumático. Coloque la llave con el tubo instalado sobre el elemento que se va a desatornillar o apretar. Presione gradualmente el gatillo de la herramienta. Tras finalizar el trabajo, desmonte el sistema neumático y conserve la herramienta.

MANTENIMIENTO

Nunca utilice gasolina, disolvente ni ningún otro líquido inflamable para limpiar la herramienta. Los vapores pueden incendiarse, provocando la explosión de la herramienta y lesiones graves. Los disolventes utilizados para limpiar el portaherramientas y el cuerpo pueden reblandecer las juntas. Seque bien la herramienta antes de empezar a trabajar. Si observa alguna irregularidad en el funcionamiento de la herramienta, desconéctela inmediatamente del sistema neumático. Todos los componentes del sistema neumático deben protegerse de la contaminación. Los contaminantes que entren en el sistema neumático pueden dañar la herramienta y otros componentes.

Mantenimiento de la herramienta antes de cada uso

Desconecte la herramienta del sistema de aire. Antes de cada uso, inyecte una pequeña cantidad de fluido de mantenimiento a través de la entrada de aire. Conecte la herramienta al sistema de aire y hágala funcionar durante aproximadamente 30 segundos. Esto distribuirá el fluido de mantenimiento por toda la herramienta y la limpiará. Vuelva a desconectar la herramienta del sistema de aire.

Inyecte una pequeña cantidad de aceite SAE 10 en la herramienta a través de la entrada de aire y los orificios previstos para ello. Se recomienda usar aceite SAE 10, diseñado para el mantenimiento de herramientas neumáticas. Conecte la herramienta y hágala funcionar brevemente.

Otras actividades de mantenimiento

Antes de cada uso, revise la herramienta para detectar cualquier daño visible. Mantenga limpios los impulsores, portaherramientas y husillos. Haga que personal cualificado inspeccione la herramienta en un taller cada 6 meses o después de 100 horas de funcionamiento. Si la herramienta se ha utilizado sin el sistema de suministro de aire recomendado, se debe aumentar la frecuencia de las inspecciones.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Deje de usar la herramienta inmediatamente si detecta alguna falla. Trabajar con una herramienta defectuosa puede causar lesiones. Cualquier reparación o reemplazo de componentes de la herramienta debe ser realizado por personal calificado en un taller autorizado.

FALLA	POSIBLE SOLUCIÓN
La herramienta funciona demasiado lento o no se inicia	Aplique una pequeña cantidad de grasa en aerosol por el orificio de entrada de aire. Haga funcionar la herramienta durante unos segundos. Las aspas podrían estar atascadas en el rotor. Haga funcionar la herramienta durante unos 30 segundos. Lubrique la herramienta con un poco de aceite. ¡Atención! El exceso de aceite puede reducir la potencia de la herramienta. Si esto ocurre, limpie la transmisión.
La herramienta arranca y luego se ralentiza.	El compresor no proporciona un suministro de aire adecuado. La herramienta se activa con el aire almacenado en el tanque del compresor. A medida que el tanque se vacía, el compresor no puede reponer el aire. El dispositivo debe conectarse a un compresor más eficiente.
Potencia insuficiente	Asegúrese de que sus mangueras tengan un diámetro interno igual o superior al especificado en la tabla del punto 3. Compruebe que la presión esté al máximo. Asegúrese de que la herramienta esté limpia y lubricada correctamente. Si no hay resultados, lleve la herramienta a reparar.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 20

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Trinquete neumático PREMIUM de 1/2"

Tipo: G03155 modelo: WFR-3060

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y
por la que se modifica la Directiva 95/16/CE
y las normas EN 11148-6-2012

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE 15111270C-S del 25 de noviembre de 2015

emitido por SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Sí. 11, Wu Song Road, distrito de Dongcheng

Dongguan, provincia de Guangdong 523117, China

TELÉFONO: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin
el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020

Lugar y fecha de emisión

Monseñor Grzegorz Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Cricchetto pneumatico PREMIUM da 1/2"

Tipo: G03155, Modello: WFR-3060

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente questo manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che possono verificarsi durante l'uso del dispositivo.



ATTENZIONE!!!

La prima messa in funzione di questo apparecchio è, ai sensi del presente manuale, un atto giuridico con il quale l'utente conferma, con la sua libera e volontaria volontà, di aver letto attentamente il presente manuale, di averne compreso il significato e di essere a conoscenza di tutte le sue conseguenze.

DATI TECNICI:

Coppia massima: 110Nm

Gambo: 1/2"

Consumo d'aria: 160l/min

Velocità di rotazione: 180 giri/min

Pressione di esercizio: 90 PSI (6,3 BAR)

Filettatura di collegamento: 1/4"

Attacco tubo consigliato: 3/8"

Per viti max (mm): M6-M10

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Una chiave pneumatica è uno strumento alimentato da un flusso di aria compressa alla pressione appropriata. Utilizzando le chiavi a bussola montate sull'avvitatore, è possibile serrare e allentare viti, soprattutto quando è richiesta una coppia elevata. Lo strumento non è progettato per un funzionamento continuo. Si consiglia di utilizzarlo occasionalmente per 5 minuti, quindi attendere 30 minuti per il raffreddamento dello strumento. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dello strumento dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti comporta inoltre la perdita dei diritti di garanzia dell'utente, nonché la non conformità al contratto.

REGOLE DI SICUREZZA

Posto di lavoro

Mantenere l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti. Non utilizzare utensili pneumatici in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo dell'utensile.

Sicurezza sul lavoro

Il connettore dell'utensile pneumatico deve essere compatibile con la presa del tubo di alimentazione dell'aria. Non modificare il connettore o la presa del tubo di alimentazione. Tutti i tubi, i connettori e le prese devono essere puliti, integri, in buone condizioni e progettati per l'uso con utensili pneumatici. Gli utensili pneumatici non sono isolati dal contatto con fonti elettriche, quindi evitare il contatto con superfici messe a terra come tubi, radiatori e frigoriferi. Mettere a terra il proprio corpo aumenta il rischio di scosse elettriche. Gli utensili pneumatici non devono essere esposti a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità nell'utensile aumenta il rischio di danni all'utensile e lesioni personali. Non sovraccaricare il tubo di alimentazione dell'aria all'utensile. Non utilizzare il tubo per trasportare, collegare o scollegare il raccordo dalla fonte di aria compressa. Evitare il contatto tra il tubo di alimentazione e calore, oli, bordi taglienti e parti in movimento. Non alimentare l'utensile pneumatico con ossigeno, gas infiammabili o tossici. Utilizzare solo aria compressa filtrata e "lubrificata" con pressione regolata per alimentare l'utensile. Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia saldamente fissato e non si muova durante la lavorazione.

Sicurezza personale

Iniziare a lavorare in buone condizioni fisiche e mentali. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Non lavorare quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o alcol. Anche un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni personali. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza. L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Quando si lavora con un utensile pneumatico, è necessario indossare guanti protettivi per proteggersi dall'impatto meccanico e termico dell'utensile. Evitare di accendere accidentalmente l'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di collegare l'utensile alla fonte di aria compressa.

Tenere l'utensile con il dito sull'interruttore o collegarlo all'utensile pneumatico quando l'interruttore è in posizione "on" può causare gravi lesioni personali. Prima di accendere l'utensile pneumatico, rimuovere qualsiasi chiave inglese o altro attrezzo utilizzato per la regolazione. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte mobile dell'utensile può causare gravi lesioni personali. Mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre una postura corretta. Ciò faciliterà il controllo dell'utensile pneumatico in caso di situazioni impreviste durante il lavoro. Indossare indumenti protettivi. Non indossare abiti larghi o gioielli.

Tenere capelli, indumenti e guanti da lavoro lontani dalle parti mobili dell'utensile. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Utilizzare un sistema di aspirazione della polvere o contenitori per la raccolta della polvere, se l'utensile ne è dotato. Assicurarsi che sia collegato correttamente. L'utilizzo dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di gravi lesioni personali. Il cavo di alimentazione è sotto pressione e può muoversi dinamicamente, causando lesioni. L'energia immagazzinata nell'aria compressa può rappresentare un grave pericolo.

UTILIZZO DI UN UTENSILE PNEUMATICO

Non utilizzare l'utensile per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. Non sovraccaricare l'utensile pneumatico. Utilizzare l'utensile corretto per il lavoro. Non superare la pressione di esercizio massima consentita. La corretta selezione dell'utensile per il lavoro garantirà un lavoro più efficiente e sicuro. Prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile, scollegare il cavo di alimentazione per evitare l'avvio accidentale dell'utensile pneumatico. Conservare gli utensili fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone non addestrate al suo utilizzo di utilizzare l'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia adeguatamente mantenuto. Ispezionare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o allentamenti delle parti mobili. Ispezionare qualsiasi parte dell'utensile per verificare la presenza di danni. Se si riscontrano difetti, ripararli prima di utilizzare l'utensile pneumatico. Molti incidenti sono causati da utensili non mantenuti. Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione sono più facili da controllare durante il funzionamento. Utilizzare utensili pneumatici e accessori in conformità con le istruzioni di cui sopra. Utilizzare gli utensili per lo scopo previsto, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli per cui sono stati progettati aumenta il rischio di situazioni pericolose. Durante il funzionamento, tenere presente la possibilità di rottura dell'utensile di lavoro, che può causare la proiezione di frammenti ad alta velocità e causare gravi lesioni. Assicurarsi che l'utensile ruoti nella direzione corretta. Una direzione di rotazione imprevista può causare situazioni pericolose. Non avvicinare le mani alle parti mobili dell'utensile pneumatico, poiché ciò potrebbe causare lesioni. Se la bussola di azionamento è danneggiata, sussiste il rischio che frammenti vengano proiettati ad alta velocità, con il rischio di gravi lesioni. L'utensile o l'asta di reazione possono ruotare a causa della coppia. Ciò può causare gravi lesioni se parti del corpo entrano nel raggio d'azione dell'utensile rotante o dell'asta di reazione. Adottare una postura corretta durante il lavoro ed essere preparati alla rotazione dell'utensile. Utilizzare solo accessori progettati per l'uso con utensili pneumatici. L'utilizzo di accessori inappropriati può causare gravi lesioni. In caso di improvvisa interruzione di potenza dell'utensile, rilasciare immediatamente l'interruttore dell'utensile.

RIPARAZIONI

L'utensile deve essere riparato esclusivamente presso officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà la sicurezza dell'utensile pneumatico. Non pulire l'utensile pneumatico con benzina, diluente o altri liquidi infiammabili. I vapori potrebbero incendiarsi, causando l'esplosione dell'utensile e lesioni gravi. Utilizzare esclusivamente prodotti di alta qualità per la manutenzione dell'utensile. È vietato utilizzare prodotti diversi da quelli elencati nelle istruzioni per l'uso. Prima di sostituire o smontare l'utensile, scollegare il tubo flessibile di alimentazione dell'aria compressa.

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

È necessario assicurarsi che la fonte di aria compressa consenta di generare la corretta pressione di esercizio e di fornire la portata d'aria richiesta. In caso di pressione dell'aria di alimentazione eccessiva, è necessario utilizzare un riduttore con valvola di sicurezza. L'utensile pneumatico deve essere alimentato tramite un sistema di filtro e lubrificatore. Ciò garantirà inoltre che l'aria sia pulita e umidificata con olio. Le condizioni del filtro e del lubrificatore devono essere controllate prima di ogni utilizzo e, se necessario, pulire il filtro o reintegrare l'olio mancante nel lubrificatore. Ciò garantirà il corretto funzionamento dell'utensile e ne prolungherà la durata. L'asta di reazione deve essere adattata correttamente all'applicazione specifica. Quando si utilizzano supporti o supporti aggiuntivi, assicurarsi che l'utensile sia fissato correttamente e saldamente. Adottare una postura corretta per contrastare i movimenti normali o imprevisti dell'utensile causati dalla coppia. Non tenere le mani o altre parti del corpo nel raggio d'azione dell'asta di reazione, poiché ciò potrebbe causare gravi lesioni. Le chiavi a bussola e gli altri utensili inseriti utilizzati devono essere adatti all'uso con utensili pneumatici. Gli utensili di inserimento in dotazione devono essere funzionanti, puliti e integri, e le loro dimensioni devono essere adattate alle dimensioni del driver. È vietato modificare le bussole delle chiavi o il driver.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

Prima di ogni utilizzo dell'utensile, assicurarsi che nessun elemento del sistema pneumatico sia danneggiato. In caso di danni, sostituire immediatamente gli elementi del sistema con altri nuovi e integri. Prima di ogni utilizzo del sistema pneumatico, asciugare l'umidità condensata all'interno dell'utensile, del compressore e delle tubazioni.

Collegamento dell'utensile al sistema pneumatico

Iniettare alcune gocce di olio con viscosità SAE 10 nel condotto di aspirazione dell'aria.

Avvitare saldamente e in modo sicuro l'estremità adatta per il collegamento del tubo flessibile di alimentazione dell'aria sulla filettatura di ingresso dell'aria.

Collegare la punta appropriata all'avvitatore. Quando si lavora con utensili pneumatici, utilizzare solo accessori progettati per l'uso con utensili a percussione. Impostare il senso di rotazione corretto.

Lavorare con chiavi a bussola a impatto

Prima di iniziare a stringere il bullone o il dado con la chiave, avvitare manualmente il bullone o il dado sulla filettatura (almeno due giri).

Assicuratevi di aver selezionato la misura corretta della chiave a bussola per l'elemento da svitare o serrare. Una scelta errata delle misure può causare la distruzione sia della chiave che del dado o del bullone.

Svitare e serrare

Regolare la pressione nel sistema pneumatico in modo che non superi il valore massimo per l'utensile in questione. Impostare il senso di rotazione e la coppia appropriati per l'utensile. Installare la chiave a bussola appropriata sull'avvitatore. Collegare la chiave al sistema pneumatico. Posizionare la chiave con la bussola installata sull'elemento da svitare o serrare. Premere gradualmente il grilletto dell'utensile. Al termine del lavoro, smontare il sistema pneumatico e conservare l'utensile.

MANUTENZIONE

Non utilizzare mai benzina, diluente o altri liquidi infiammabili per pulire l'utensile. I vapori possono incendiarsi, causando l'esplosione dell'utensile e lesioni gravi. I solventi utilizzati per pulire il portautensile e il corpo possono causare l'ammorbidimento delle guarnizioni. Asciugare accuratamente l'utensile prima di iniziare il lavoro. Se si notano irregolarità nel funzionamento dell'utensile, scollegarlo immediatamente dall'impianto pneumatico. Tutti i componenti dell'impianto pneumatico devono essere protetti dalla contaminazione. I contaminanti che penetrano nell'impianto pneumatico possono distruggere l'utensile e altri componenti dell'impianto pneumatico.

Manutenzione dell'utensile prima di ogni utilizzo

Scollegare l'utensile dal sistema di aria compressa. Prima di ogni utilizzo, iniettare una piccola quantità di fluido di manutenzione attraverso l'ingresso dell'aria. Collegare l'utensile al sistema di aria compressa e lasciarlo funzionare per circa 30 secondi. Questo distribuirà il fluido di manutenzione in tutto l'utensile, pulendolo. Scollegare nuovamente l'utensile dal sistema di aria compressa.

Iniettare una piccola quantità di olio SAE 10 nell'utensile attraverso l'ingresso dell'aria e i fori previsti a tale scopo. Si consiglia di utilizzare olio SAE 10 specifico per la manutenzione degli utensili pneumatici. Collegare l'utensile e farlo funzionare per un breve periodo.

Altre attività di manutenzione

Prima di ogni utilizzo, controllare l'utensile per verificare la presenza di eventuali segni visibili di danni. Mantenere puliti i driver, i portautensili e i mandrini. Far ispezionare l'utensile da personale qualificato presso un'officina di riparazione ogni 6 mesi o dopo 100 ore di funzionamento. Se l'utensile è stato utilizzato senza il sistema di alimentazione dell'aria raccomandato, è necessario aumentare la frequenza delle ispezioni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile in caso di guasti. Lavorare con un utensile difettoso può causare lesioni. Qualsiasi riparazione o sostituzione di componenti dell'utensile deve essere eseguita da personale qualificato presso un'officina autorizzata.

COLPA	POSSIBILE SOLUZIONE
Lo strumento funziona troppo lentamente o non si avvia	Applicare una piccola quantità di grasso spray attraverso il foro di ingresso dell'aria. Far funzionare l'utensile per alcuni secondi. Le lame potrebbero essere bloccate sul rotore. Far funzionare l'utensile per circa 30 secondi. Lubrificare l'utensile con una piccola quantità di olio. Nota! L'olio in eccesso può ridurre la potenza dell'utensile. In tal caso, pulire l'azionamento.
Lo strumento si avvia e poi rallenta	Il compressore non fornisce un'adeguata fornitura d'aria. L'utensile viene avviato dall'aria immagazzinata nel serbatoio del compressore. Quando il serbatoio si svuota, il compressore non riesce a reintegrare l'aria. Il dispositivo deve essere collegato a un compressore più efficiente.
Potenza insufficiente	Assicuratevi che i tubi flessibili abbiano un diametro interno almeno pari a quello specificato nella tabella al punto 3. Controllate la pressione impostata al massimo. Assicuratevi che l'utensile sia pulito e lubrificato correttamente. In caso di mancato funzionamento, fate riparare l'utensile.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 20

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Cricchetto pneumatico PREMIUM da 1/2"

Tipo: G03155 modello: WFR-3060

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

e norme EN 11148-6-2012

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. 15111270C-S del 25 novembre 2015

rilasciato da SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Sì. 11, Wu Song Road, distretto di Dongcheng

Dongguan, provincia del Guangdong 523117, Cina

TELEFONO: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020

Luogo e data di emissione

mons. Grzegorz Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEbruikersHANDLEIDING

PREMIUM 1/2" luchtratel

Type: G03155, Model: WFR-3060

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, Spacerowastraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

De eerste ingebruikname van dit apparaat is, in de zin van deze handleiding, een wettelijke stap, waarmee de gebruiker uit vrije wil bevestigt dat hij deze handleiding aandachtig heeft gelezen, de betekenis ervan heeft begrepen en bekend is met alle gevolgen ervan.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Maximaal koppel: 110 Nm

Schacht: 1/2"

Luchtverbruik: 160l/min

Rotatiesnelheid: 180 tpm

Werkdruk: 90 PSI (6,3 BAR)

Aansluitdraad: 1/4"

Aanbevolen slangaansluiting: 3/8"

Voor schroeven max (mm): M6-M10

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

Een pneumatische sleutel is een gereedschap dat wordt aangestuurd door een stroom perslucht met de juiste druk. Met behulp van dopsleutels die op de schroevendraaier worden geplaatst, kunnen schroeven worden vastgedraaid en losgedraaid, vooral wanneer een hoog koppel vereist is. Het gereedschap is niet ontworpen voor continu gebruik. De aanbevolen gebruiksmodus is om af en toe 5 minuten te werken en vervolgens 30 minuten te wachten om het gereedschap te laten afkoelen. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, leidt tevens tot het verlies van de garantierechten van de gebruiker en tot non-conformiteit met de overeenkomst.

VEILIGHEIDSREGELS

Werkplek

Houd de werkruimte goed verlicht en schoon. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken. Gebruik geen pneumatisch gereedschap in omgevingen met een verhoogd explosierisico of met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Houd kinderen en omstanders uit de buurt van de werkruimte. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle over het gereedschap.

Werkveiligheid

De aansluiting van het luchtgereedschap moet op de aansluiting van de luchttoevoerslang passen. Wijzig de aansluiting of aansluiting van de stroomtoevoerslang niet. Alle slangen, aansluitingen en aansluitingen moeten schoon, onbeschadigd en in goede staat zijn en ontworpen voor gebruik met luchtgereedschap. Luchtgereedschap is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische bronnen, dus vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok. Luchtgereedschap mag niet worden blootgesteld aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in het gereedschap komt, verhoogt het risico op schade aan het gereedschap en persoonlijk letsel. Overbelast de luchttoevoerslang naar het gereedschap niet. Gebruik de slang niet om de koppeling van de persluchtbron te dragen, aan te sluiten of los te koppelen. Vermijd contact tussen de stroomtoevoerslang en hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Voorzie het luchtgereedschap niet van zuurstof, brandbare of giftige gassen. Gebruik alleen gefilterde, "gesmeerde" perslucht met gereguleerde druk om het gereedschap aan te drijven. Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vastgeklemd zit en niet kan bewegen tijdens de bewerking.

Persoonlijke veiligheid

Begin uw werk in goede fysieke en mentale conditie. Let goed op wat u doet. Werk niet als u moe bent of onder invloed van drugs of alcohol. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig lichamelijk letsel.

Draag bij het werken met pneumatisch gereedschap beschermende handschoenen ter bescherming tegen zowel mechanische als thermische impact van het gereedschap. Voorkom onbedoeld inschakelen van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar in de "uit"-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de persluchtbron.

Het vasthouden van het gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van het pneumatische gereedschap terwijl de schakelaar in de "aan"-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken. Verwijder vóór het inschakelen van het pneumatische gereedschap alle sleutels of ander gereedschap waarmee het is afgesteld. Een sleutel of moersleutel die aan een bewegend onderdeel van het gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar uw evenwicht. Zorg te allen tijde voor een goede houding. Dit maakt het gemakkelijker om het pneumatische gereedschap te bedienen in onverwachte situaties tijdens het werk. Draag beschermende kleding. Draag geen losse kleding of sieraden.

Houd haar, kleding en werkhandschoenen uit de buurt van bewegende delen van het gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen van het gereedschap. Gebruik stofafzuiging of stofopvangbakken als het gereedschap hiermee is uitgerust. Zorg ervoor dat deze goed is aangesloten. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op ernstig letsel. Het netsnoer staat onder druk en kan dynamisch bewegen, wat letsel kan veroorzaken. De opgeslagen energie van perslucht kan een ernstig gevaar vormen.

GEBRUIK VAN EEN PNEUMATISCH GEREEDSCHAP

Gebruik het gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is. Overbelast het luchtgereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de klus. Overschrijd de maximaal toegestane werkdruk niet. De juiste keuze van het gereedschap voor de klus zorgt voor efficiënter en veiliger werken. Voordat u het gereedschap afstelt, accessoires verwisselt of opbergt, moet u de stekker uit het stopcontact halen om onbedoeld starten van het luchtgereedschap te voorkomen. Bewaar gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet zijn getraind in het gebruik ervan het gereedschap niet gebruiken. Zorg ervoor dat het gereedschap goed wordt onderhouden. Inspecteer het gereedschap op verkeerde uitlijning en loszittende bewegende delen. Inspecteer elk onderdeel van het gereedschap op schade. Repareer eventuele defecten voordat u het luchtgereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap. Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap is gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik. Gebruik luchtgereedschap en accessoires in overeenstemming met de bovenstaande instructies. Gebruik gereedschap waarvoor het bedoeld is, rekening houdend met het type werk en de omstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het is ontworpen, verhoogt het risico op gevaarlijke situaties. Houd tijdens het gebruik rekening met de mogelijkheid dat het werktuig breekt, waardoor fragmenten met hoge snelheid kunnen worden weggeslingerd, wat tot ernstig letsel kan leiden. Zorg ervoor dat het gereedschap in de juiste richting draait. Een onverwachte draairichting kan gevaarlijke situaties veroorzaken. Plaats uw handen niet in de buurt van de bewegende delen van het pneumatische gereedschap, aangezien dit letsel kan veroorzaken. Als de aandrijfbus beschadigd is, bestaat het risico dat fragmenten met hoge snelheid worden weggeslingerd, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Het gereedschap of de reactiestang kan door het koppel gaan draaien. Dit kan ernstig letsel veroorzaken als lichaamsdelen binnen het bereik van het roterende gereedschap of de reactiestang komen. Neem een geschikte houding aan tijdens het werken en wees voorbereid op het draaien van het gereedschap. Gebruik alleen accessoires die zijn ontworpen voor gebruik met pneumatisch gereedschap. Het gebruik van ongeschikte accessoires kan leiden tot ernstig letsel. Laat bij een plotselinge stroomuitval van het gereedschap onmiddellijk de schakelaar van het gereedschap los.

REPARATIES

Laat het gereedschap uitsluitend repareren in erkende werkplaatsen en gebruik daarbij uitsluitend originele reserveonderdelen. Dit waarborgt de veiligheid van het pneumatische gereedschap. Reinig het pneumatische gereedschap niet met benzine, thinner of andere ontvlambare vloeistoffen. De dampen kunnen ontbranden, waardoor het gereedschap kan exploderen en ernstig letsel kan veroorzaken. Gebruik uitsluitend hoogwaardige middelen voor het onderhoud van het gereedschap. Het is verboden andere middelen te gebruiken dan die vermeld in de gebruiksaanwijzing. Koppel de perslucht slang los voordat u het inzetgereedschap vervangt of demonteert.

BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN

Zorg ervoor dat de persluchtbron de juiste werkdruk genereert en de vereiste luchtstroom levert. Bij een te hoge toevoerluchtdruk moet een reduceerventiel met veiligheidsventiel worden gebruikt. Het pneumatische gereedschap moet worden gevoed via een filter- en smeersysteem. Dit zorgt er tevens voor dat de lucht schoon en bevochtigd is met olie. Controleer de staat van het filter en het smeersysteem vóór elk gebruik en reinig indien nodig het filter of vul het olietekort in het smeersysteem aan. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap en verlengt de levensduur. De reactiestang moet correct zijn aangepast aan de toepassing. Zorg er bij gebruik van extra houders of steunen voor dat het gereedschap correct en stevig is bevestigd. Neem een correcte houding aan om normale of onverwachte bewegingen van het gereedschap als gevolg van het koppel te compenseren. Houd uw handen of andere lichaamsdelen niet binnen het bereik van de reactiestang, aangezien dit ernstig letsel kan veroorzaken. De gebruikte dopsleutels en andere gebruikte gereedschappen moeten geschikt zijn voor gebruik met pneumatisch gereedschap. De meegeleverde insteeksleutels moeten functioneel, schoon en onbeschadigd zijn en hun grootte moet aangepast zijn aan de grootte van de schroevendraaier. Het is verboden de sleuteldoppen of de schroevendraaier te wijzigen.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Controleer vóór elk gebruik van het gereedschap of er geen enkel onderdeel van het pneumatische systeem beschadigd is. Vervang de systeemelementen onmiddellijk door nieuwe, onbeschadigde onderdelen indien u schade constateert. Droog vóór elk gebruik van het pneumatische systeem het condensvocht in het gereedschap, de compressor en de leidingen.

Het gereedschap aansluiten op het pneumatische systeem

Spuut een paar druppels olie met viscositeit SAE 10 in de luchtinlaat.

Schroef het juiste uiteinde voor het aansluiten van de luchttoevoerslang stevig en stevig op de luchtinlaatdraad.

Bevestig de juiste punt aan de gereedschapsschroevendraaier. Gebruik bij het werken met pneumatisch gereedschap alleen accessoires die geschikt zijn voor het werken met slaggereedschap. Stel de juiste draairichting in.

Werken met slagdopsleutels

Voordat u de bout of moer met de sleutel gaat vastdraaien, draait u de bout of moer met de hand op de schroefdraad (minimaal twee slagen).

Zorg ervoor dat de juiste maat dopsleutel is gekozen voor het onderdeel dat u wilt los- of vastdraaien. Een verkeerde maatkeuze kan leiden tot beschadiging van zowel de sleutel als de moer of bout.

Losdraaien en vastdraaien

Stel de druk in het pneumatische systeem zo in dat deze de maximale waarde voor het betreffende gereedschap niet overschrijdt. Stel de juiste draairichting en het juiste koppel van het gereedschap in. Plaats de juiste dopsleutel op de gereedschapsschroevendraaier. Sluit de sleutel aan op het pneumatische systeem. Plaats de sleutel met de gemonteerde dopsleutel op het element dat u wilt los- of vastdraaien. Druk de trekker van het gereedschap geleidelijk in. Demonteer na afloop van de werkzaamheden het pneumatische systeem en bewaar het gereedschap.

ONDERHOUD

Gebruik nooit benzine, thinner of andere ontvlambare vloeistoffen om het gereedschap te reinigen. De dampen kunnen ontbranden, waardoor het gereedschap kan exploderen en ernstig letsel kan veroorzaken. Oplosmiddelen die worden gebruikt om de gereedschapshouder en -behuizing te reinigen, kunnen ervoor zorgen dat de afdichtingen zacht worden. Droog het gereedschap grondig af voordat u met de werkzaamheden begint. Als u onregelmatigheden in de werking van het gereedschap constateert, moet het onmiddellijk worden losgekoppeld van het pneumatische systeem. Alle componenten van het pneumatische systeem moeten worden beschermd tegen verontreiniging. Verontreinigingen die het pneumatische systeem binnendringen, kunnen het gereedschap en andere componenten van het pneumatische systeem beschadigen.

Onderhoud het gereedschap voor elk gebruik

Koppel het gereedschap los van het luchtsysteem. Spuit vóór elk gebruik een kleine hoeveelheid onderhoudsvloeistof via de luchtinlaat. Sluit het gereedschap aan op het luchtsysteem en laat het ongeveer 30 seconden draaien. Dit verdeelt de onderhoudsvloeistof door het gereedschap en reinigt het. Koppel het gereedschap weer los van het luchtsysteem.

Een kleine hoeveelheid SAE 10-olie moet via de luchtinlaat en de daarvoor bestemde gaten in het gereedschap worden geïnjecteerd. Het wordt aanbevolen om SAE 10-olie te gebruiken die speciaal is ontworpen voor het onderhoud van luchtgereedschap. Sluit het gereedschap aan en laat het kort draaien.

Overige onderhoudsactiviteiten

Controleer het gereedschap voor elk gebruik op zichtbare tekenen van schade. Houd de aandrijvingen, gereedschapshouders en spindels schoon. Laat het gereedschap elke 6 maanden of na 100 bedrijfsuren door gekwalificeerd personeel in een reparatiewerkplaats inspecteren. Als het gereedschap zonder het aanbevolen luchttoevoersysteem is gebruikt, moet de frequentie van de inspectie worden verhoogd.

PROBLEEMOPLOSSING

Stop onmiddellijk met het gebruik van het gereedschap als u een defect constateert. Werken met een defect gereedschap kan letsel veroorzaken. Reparaties of vervangingen van gereedschapsonderdelen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in een erkende reparatiewerkplaats.

SCHULD	MOGELIJKE OPLOSSING
Het gereedschap werkt te langzaam of start niet	Breng een kleine hoeveelheid spuitvet aan via de luchtinlaatopening. Laat het gereedschap een paar seconden draaien. De messen kunnen vastzitten aan de rotor. Laat het gereedschap ongeveer 30 seconden draaien. Smeer het gereedschap met een kleine hoeveelheid olie. Let op! Overtollige olie kan het vermogen van het gereedschap verminderen. Reinig in dat geval de aandrijving.
Het gereedschap start en vertraagt vervolgens	Compressor levert onvoldoende luchttoevoer. Het apparaat wordt gestart door de lucht die in de compressortank is opgeslagen. Naarmate de tank leeg raakt, kan de compressor de lucht niet meer aanvullen. Het apparaat moet worden aangesloten op een efficiëntere compressor.
Onvoldoende vermogen	Zorg ervoor dat uw slangen een binnendiameter hebben die minimaal gelijk is aan de in de tabel in punt 3 aangegeven diameter. Controleer de drukinstelling om er zeker van te zijn dat deze op maximaal staat. Zorg ervoor dat het gereedschap goed gereinigd en gesmeerd is. Als dit niet het geval is, laat het gereedschap dan repareren.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 20

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

PREMIUM 1/2" pneumatische ratel
Type: G03155 model: WFR-3060

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot
wijziging van Richtlijn 95/16/EG
en EN 11148-6-2012-normen
is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat
EG-type nr. 15111270C-S van 25 november 2015
uitgegeven door SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.
Ja. 11, Wu Song Road, Dongcheng District
Dongguan, provincie Guangdong 523117, China
TELEFOON: +86-769-22607797
FAX: +86-769-22607907
<http://www.cpcteam.com/>

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.05.2020

Plaats en datum van uitgifte

mgr Grzegorz Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Καστάνια αέρα PREMIUM 1/2"
Τύπος: G03155, Μοντέλο: WFR-3060

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Η πρώτη εκκίνηση αυτής της συσκευής αποτελεί, κατά την έννοια του παρόντος εγχειριδίου, ένα νομικό βήμα κατά το οποίο ο χρήστης επιβεβαιώνει με την ελεύθερη και εθελοντική του βούληση ότι έχει διαβάσει προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, έχει κατανοήσει τη σημασία του και είναι εξοικειωμένος με όλες τις συνέπειές του.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Μέγιστη ροπή: 110Nm

Στέλεχος: 1/2"

Κατανάλωση αέρα: 160l/λεπτό

Ταχύτητα περιστροφής: 180 στροφές/λεπτό

Πίεση λειτουργίας: 90PSI (6,3 BAR)

Σπείρωμα σύνδεσης: 1/4"

Συνιστώμενη σύνδεση σωλήνα: 3/8"

Για βίδες μέγιστο (mm): M6-M10

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ένα πνευματικό κλειδί είναι ένα εργαλείο που τροφοδοτείται από ένα ρεύμα πεπιεσμένου αέρα στην κατάλληλη πίεση. Χρησιμοποιώντας κλειδιά υποδοχής που τοποθετούνται στο κατσαβίδι, είναι δυνατό να σφίξετε και να χαλαρώσετε τις βίδες, ειδικά όπου απαιτείται υψηλή ροπή στρέψης. Το εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Ο συνιστώμενος τρόπος λειτουργίας είναι περιστασιακή εργασία για 5 λεπτά και στη συνέχεια περιμένετε 30 λεπτά για να κρυώσει το εργαλείο. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του οδηγεί επίσης σε απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη στην εγγύηση, καθώς και σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη σύμβαση.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Χώρος εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Μην χειρίζεστε πνευματικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

Ασφάλεια στην εργασία

Ο σύνδεσμος του εργαλείου αέρα πρέπει να ταιριάζει με την υποδοχή του σωλήνα παροχής αέρα. Μην τροποποιείτε τον σύνδεσμο ή την υποδοχή του σωλήνα παροχής ρεύματος. Όλοι οι σωλήνες, οι σύνδεσμοι και οι υποδοχές πρέπει να είναι καθαροί, άθικτοι, σε καλή κατάσταση και σχεδιασμένοι για χρήση με εργαλεία αέρα. Τα εργαλεία αέρα δεν είναι μονωμένα έναντι επαφής με ηλεκτρικές πηγές, επομένως αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλωδιώματα και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Τα εργαλεία αέρα δεν πρέπει να εκτίθενται σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η είσοδος νερού ή υγρασίας στο εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ζημιών στο εργαλείο και τραυματισμού. Μην υπερφορτώνετε τον σωλήνα παροχής αέρα στο εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τον σωλήνα για να μεταφέρετε, να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε τον σύνδεσμο από την πηγή πεπιεσμένου αέρα. Αποφύγετε την επαφή μεταξύ του σωλήνα παροχής ρεύματος και θερμότητας, λαδιών, αιχμηρών άκρων και κινούμενων μερών. Μην τροφοδοτείτε το εργαλείο αέρα με οξυγόνο, εύφλεκτα ή τοξικά αέρια. Χρησιμοποιήστε μόνο φιλτραρισμένο, «λιπαινόμενο» πεπιεσμένο αέρα με ρυθμιζόμενη πίεση για να τροφοδοτήσετε το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι ασφαλώς και σφιχτά στερεωμένο και δεν θα κινηθεί κατά την επεξεργασία.

Προσωπική ασφάλεια

Ξεκινήστε την εργασία σας σε καλή σωματική και ψυχική κατάσταση. Δώστε προσοχή σε αυτό που κάνετε. Μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.

Όταν εργάζεστε με ένα πνευματικό εργαλείο, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια για προστασία από μηχανικές και θερμικές κρούσεις του εργαλείου. Αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή πεπιεσμένου αέρα.

Αν κρατάτε το εργαλείο με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέετε το πνευματικό εργαλείο όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "on", μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Πριν ενεργοποιήσετε το πνευματικό εργαλείο, αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή άλλο εργαλείο που χρησιμοποιείται για τη ρύθμισή του. Ένα κλειδί ή κλειδί που έχει μείνει προσαρτημένο σε ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Διατηρήστε την ισορροπία σας. Διατηρείτε πάντα τη σωστή στάση του σώματος. Αυτό θα διευκολύνει τον έλεγχο του πνευματικού εργαλείου σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων κατά την εργασία. Να φοράτε προστατευτικά ρούχα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα.

Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια εργασίας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Χρησιμοποιήστε αναρρόφηση σκόνης ή δοχεία συλλογής σκόνης, εάν το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα τέτοιο. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένο. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι υπό πίεση και μπορεί να κινείται δυναμικά, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Η αποθηκευμένη ενέργεια του πεπιεσμένου αέρα μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο.

ΧΡΗΣΗ ΕΝΟΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο αέρος. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εργασία. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας. Η σωστή επιλογή του εργαλείου για την εργασία θα εξασφαλίσει πιο αποτελεσματική και ασφαλέστερη εργασία. Πριν από τη ρύθμιση, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση του εργαλείου, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τυχαία εκκίνηση του εργαλείου αέρος. Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο συντηρείται σωστά. Επιθεωρήστε το εργαλείο για κακή ευθυγράμμιση και χαλαρότητα των κινούμενων μερών. Επιθεωρήστε οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου για ζημιές. Εάν εντοπιστούν ελαττώματα, επισκευάστε τα πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αέρος. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία αέρος και τα αξεσουάρ σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες. Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία για τον προβλεπόμενο σκοπό τους, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτές για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί αυξάνει τον κίνδυνο επικίνδυνων καταστάσεων. Κατά τη λειτουργία, λάβετε υπόψη την πιθανότητα θραύσης του εργαλείου εργασίας, το οποίο μπορεί να προκαλέσει εκτόξευση θραυσμάτων με υψηλή ταχύτητα και να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση. Μια απροσδόκητη κατεύθυνση περιστροφής μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας κοντά στα κινούμενα μέρη του πνευματικού εργαλείου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Εάν η υποδοχή κίνησης έχει υποστεί ζημιά, υπάρχει κίνδυνος εκτόξευσης θραυσμάτων με υψηλή ταχύτητα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Το εργαλείο ή η ράβδος αντίδρασης μπορεί να περιστραφεί ως αποτέλεσμα της ροπής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς εάν μέρη του σώματος εισέλθουν στην εμβέλεια του περιστρεφόμενου εργαλείου ή της ράβδου αντίδρασης. Υιοθετήστε κατάλληλη στάση σώματος κατά την εργασία και να είστε προετοιμασμένοι για την περιστροφή του εργαλείου. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με πνευματικά εργαλεία. Η χρήση ακατάλληλων αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής της τροφοδοσίας του εργαλείου, αφήστε αμέσως τον διακόπτη του εργαλείου.

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την κατάλληλη ασφάλεια του πνευματικού εργαλείου. Μην καθαρίζετε το πνευματικό εργαλείο με βενζίνη, διαλυτικό ή άλλο εύφλεκτο υγρό. Οι ατμοί μπορεί να αναφλεγούν, προκαλώντας έκρηξη του εργαλείου και σοβαρό τραυματισμό. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας προϊόντα για τη συντήρηση του εργαλείου. Απαγορεύεται η χρήση άλλων προϊόντων εκτός από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας. Πριν από την αντικατάσταση ή την αποσυναρμολόγηση του εργαλείου εισαγωγής, αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι η πηγή πεπιεσμένου αέρα επιτρέπει τη δημιουργία της σωστής πίεσης λειτουργίας και την παροχή της απαιτούμενης ροής αέρα. Σε περίπτωση πολύ υψηλής πίεσης αέρα τροφοδοσίας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μειωτήρας με βαλβίδα ασφαλείας. Το πνευματικό εργαλείο θα πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός συστήματος φίλτρου και λιπαντήρα. Αυτό θα διασφαλίσει επίσης ότι ο αέρας είναι καθαρός και υγραμένος με λάδι. Η κατάσταση του φίλτρου και του λιπαντήρα θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση και, εάν είναι απαραίτητο, να καθαρίζεται το φίλτρο ή να αναπληρώνεται η έλλειψη λαδιού στον λιπαντήρα. Αυτό θα διασφαλίσει την ορθή λειτουργία του εργαλείου και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του. Η ράβδος αντίδρασης πρέπει να είναι σωστά προσαρμοσμένη στην δεδομένη εφαρμογή. Όταν χρησιμοποιείτε πρόσθετες βάσεις ή βάσεις στήριξης, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά και σταθερά στερεωμένο. Υιοθετήστε τη σωστή στάση για να αντισταθμίσετε την κανονική ή απροσδόκητη κίνηση του εργαλείου που προκαλείται από τη ροπή στρέψης. Μην κρατάτε τα χέρια σας ή άλλα μέρη του σώματος εντός της εμβέλειας της ράβδου αντίδρασης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Τα κλειδιά υποδοχής και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι προσαρμοσμένα για να λειτουργούν με πνευματικά εργαλεία. Τα προσαρτημένα εργαλεία εισαγωγής πρέπει να είναι λειτουργικά, καθαρά και άθικτα, και το μέγεθός τους πρέπει να προσαρμόζεται στο μέγεθος του οδηγού. Απαγορεύεται η τροποποίηση των υποδοχών κλειδιών ή του οδηγού.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι κανένα στοιχείο του πνευματικού συστήματος δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν παρατηρήσετε ζημιά, αντικαταστήστε αμέσως τα στοιχεία του συστήματος με καινούργια, άθικτα. Πριν από κάθε χρήση του πνευματικού συστήματος, στεγνώστε την υγρασία που έχει συμπυκνωθεί μέσα στο εργαλείο, τον συμπιεστή και τις σωληνώσεις.

Σύνδεση του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα

Ρίξτε μερικές σταγόνες λαδιού ιξώδους SAE 10 στην εισαγωγή αέρα.

Βιδώστε σταθερά και με ασφάλεια το κατάλληλο άκρο για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα παροχής αέρα στο σπείρωμα εισόδου αέρα.

Συνδέστε την κατάλληλη μύτη στο κατσαβίδι του εργαλείου. Όταν εργάζεστε με πνευματικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που έχουν σχεδιαστεί για εργασία με κρουστικά εργαλεία. Ρυθμίστε την κατάλληλη κατεύθυνση περιστροφής.

Εργασία με κλειδιά κρούσης

Πριν ξεκινήσετε να σφίγγετε τη βίδα ή το παξιμάδι με το κλειδί, βιδώστε τη βίδα ή το παξιμάδι στο σπείρωμα με το χέρι (τουλάχιστον δύο στροφές).

Βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος του κλειδιού υποδοχής έχει επιλεγεί σωστά για το στοιχείο που ξεβιδώνεται ή σφίγγεται. Η κακή επιλογή μεγεθών μπορεί να οδηγήσει σε καταστροφή τόσο του κλειδιού όσο και του παξιμαδιού ή της βίδας.

Ξεβίδωμα και σφίξιμο

Ρυθμίστε την πίεση στο πνευματικό σύστημα έτσι ώστε να μην υπερβαίνει τη μέγιστη τιμή για το δεδομένο εργαλείο. Ρυθμίστε την κατάλληλη κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου και την κατάλληλη ροπή στρέψης. Τοποθετήστε το κατάλληλο κλειδί υποδοχής στο κατσαβίδι του εργαλείου. Συνδέστε το κλειδί στο πνευματικό σύστημα. Τοποθετήστε το κλειδί με την εγκατεστημένη υποδοχή στο στοιχείο που πρόκειται να ξεβιδωθεί ή να σφιχτεί. Πατήστε σταδιακά τη σκανδάλη του εργαλείου. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυναρμολογήστε το πνευματικό σύστημα και συντηρήστε το εργαλείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό ή άλλα εύφλεκτα υγρά για να καθαρίσετε το εργαλείο. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να αναφλεγούν, προκαλώντας έκρηξη του εργαλείου και σοβαρό τραυματισμό. Τα διαλύματα που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό της θήκης και του σώματος του εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν μαλάκωμα στις στεγανοποιήσεις. Στεγνώστε καλά το εργαλείο πριν ξεκινήσετε την εργασία. Εάν παρατηρηθούν ανωμαλίες στη λειτουργία του εργαλείου, το εργαλείο πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το πνευματικό σύστημα. Όλα τα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος πρέπει να προστατεύονται από τη μόλυνση. Οι μολυσματικές ουσίες που εισέρχονται στο πνευματικό σύστημα μπορούν να καταστρέψουν το εργαλείο και άλλα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος.

Συντήρηση του εργαλείου πριν από κάθε χρήση

Αποσυνδέστε το εργαλείο από το σύστημα αέρα. Πριν από κάθε χρήση, εγχύστε μια μικρή ποσότητα υγρού συντήρησης μέσω της εισόδου αέρα. Συνδέστε το εργαλείο στο σύστημα αέρα και αφήστε το να λειτουργήσει για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Αυτό θα κατανείμει το υγρό συντήρησης σε όλο το εργαλείο και θα το καθαρίσει. Αποσυνδέστε ξανά το εργαλείο από το σύστημα αέρα.

Μια μικρή ποσότητα λαδιού SAE 10 θα πρέπει να εγχυθεί στο εργαλείο μέσω της εισόδου αέρα και των οπών που παρέχονται για τον σκοπό αυτό. Συνιστάται η χρήση λαδιού SAE 10 που έχει σχεδιαστεί για τη συντήρηση εργαλείων αέρος. Συνδέστε το εργαλείο και λειτουργήστε το για μικρό χρονικό διάστημα.

Άλλες δραστηριότητες συντήρησης

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το εργαλείο για τυχόν ορατά σημάδια ζημιάς. Διατηρείτε τα κατσαβίδια, τις βάσεις εργαλείων και τους άξονες καθαρούς. Αναθέστε τον έλεγχο του εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σε ένα συνεργείο επισκευών κάθε 6 μήνες ή μετά από 100 ώρες λειτουργίας. Εάν το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί χωρίς το συνιστώμενο σύστημα παροχής αέρα, η συχνότητα των ελέγχων του εργαλείου θα πρέπει να αυξηθεί.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Διακόψτε αμέσως τη χρήση του εργαλείου εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη. Η εργασία με ένα ελαττωματικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Οποιοσδήποτε επισκευές ή αντικαταστάσεις εξαρτημάτων του εργαλείου πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

ΣΦΑΛΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Το εργαλείο λειτουργεί πολύ αργά ή δεν ξεκινά	Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα γράσου ψεκασμού μέσα από την οπή εισόδου αέρα. Λειτουργήστε το εργαλείο για λίγα δευτερόλεπτα. Οι λεπίδες μπορεί να έχουν κολλήσει στον ρότορα. Λειτουργήστε το εργαλείο για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Λιπάνετε το εργαλείο με μια μικρή ποσότητα λαδιού. Σημείωση! Η υπερβολική ποσότητα λαδιού μπορεί να μειώσει την ισχύ του εργαλείου. Εάν συμβεί αυτό, καθαρίστε τη μονάδα κίνησης.
Το εργαλείο ξεκινά και μετά επιβραδύνεται	Ο συμπιεστής δεν παρέχει σωστή παροχή αέρα. Το εργαλείο ξεκινά από τον αέρα που είναι αποθηκευμένος στη δεξαμενή του συμπιεστή. Καθώς η δεξαμενή αδειάζει, ο συμπιεστής δεν μπορεί να συμβαδίζει με την αναπλήρωση του αέρα. Η συσκευή θα πρέπει να συνδεθεί σε έναν πιο αποδοτικό συμπιεστή.
Ανεπαρκής ισχύς	Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες σας έχουν εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον ίση με αυτήν που καθορίζεται στον πίνακα στο σημείο 3. Ελέγξτε τη ρύθμιση πίεσης για να βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί στο μέγιστο. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει καθαριστεί και λιπανθεί σωστά. Εάν δεν υπάρχουν αποτελέσματα, ζητήστε την επισκευή του εργαλείου.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 20

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Πνευματικό καστάνι PREMIUM 1/2"

Τύπος: G03155 μοντέλο: WFR-3060

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με
τα μηχανήματα και την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/EK

και τα πρότυπα EN 11148-6-2012

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης

Τύπος ΕΚ αριθ. 15111270C-S της 25ης Νοεμβρίου 2015

εκδίδεται από την SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Ναι. Οδός Γου Σονγκ 11, Περιοχή Ντονγκτσένγκ

Ντονγκουάν, Επαρχία Γκουανγκντόνγκ 523117, Κίνα

ΤΗΛΕΦΩΝΟ: +86-769-22607797

ΦΑΞ: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Οι ακόλουθοι είναι υπεύθυνοι για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής
τεκμηρίωσης:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Κιέτλιν, 16.05.2020

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Διευθυντής Γκρέγκορζ Κοβάλτσικ

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Catraca pneumática PREMIUM 1/2"

Tipo: G03155, Modelo: WFR-3060

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do dispositivo.



ATENÇÃO!!!

A primeira colocação em funcionamento deste dispositivo é, no sentido deste manual, um ato legal no qual o usuário confirma de livre e espontânea vontade que leu este manual atentamente, compreendeu seu significado e está familiarizado com todas as suas consequências.

DADOS TÉCNICOS:

Torque máximo: 110 Nm

Haste: 1/2"

Consumo de ar: 160l/min

Velocidade de rotação: 180 rpm

Pressão de trabalho: 90 PSI (6,3 BAR)

Rosca de conexão: 1/4"

Conexão de mangueira recomendada: 3/8"

Para parafusos máx. (mm): M6-M10

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

Uma chave pneumática é uma ferramenta acionada por um jato de ar comprimido na pressão adequada. Utilizando chaves de soquete fixadas na chave, é possível apertar e afrouxar parafusos, especialmente onde é necessário alto torque. A ferramenta não foi projetada para operação contínua. O modo de operação recomendado é trabalhar ocasionalmente por 5 minutos e, em seguida, aguardar 30 minutos para que a ferramenta esfrie. A operação correta, confiável e segura da ferramenta depende do uso adequado, portanto:

Antes de utilizar a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões resultantes da utilização da ferramenta para fins diversos dos previstos, do não cumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual.

A utilização da ferramenta para fins diversos dos previstos também implica na perda do direito do utilizador à garantia, bem como na não conformidade com o contrato.

REGRAS DE SEGURANÇA

Local de trabalho

Mantenha a área de trabalho bem iluminada e limpa. Desordem e iluminação inadequada podem causar acidentes. Não opere ferramentas pneumáticas em ambientes com alto risco de explosão, que contenham líquidos, gases ou vapores inflamáveis. Mantenha crianças e pessoas próximas afastadas da área de trabalho. A perda de concentração pode causar perda de controle sobre a ferramenta.

Segurança do trabalho

O conector da ferramenta pneumática deve encaixar no receptáculo da mangueira de alimentação de ar. Não modifique o conector ou o receptáculo da mangueira de alimentação de energia. Todas as mangueiras, conectores e receptáculos devem estar limpos, sem danos, em boas condições e projetados para uso com ferramentas pneumáticas. Ferramentas pneumáticas não são isoladas contra contato com fontes elétricas, portanto, evite contato com superfícies aterradas, como canos, radiadores e geladeiras. Aterrar seu corpo aumenta o risco de choque elétrico. Ferramentas pneumáticas não devem ser expostas à precipitação ou umidade. A entrada de água ou umidade na ferramenta aumenta o risco de danos à ferramenta e ferimentos pessoais. Não sobrecarregue a mangueira de alimentação de ar da ferramenta. Não use a mangueira para transportar, conectar ou desconectar o acoplador da fonte de ar comprimido. Evite o contato entre a mangueira de alimentação de energia e calor, óleos, bordas afiadas e peças móveis. Não alimente a ferramenta pneumática com oxigênio, gases inflamáveis ou tóxicos. Use somente ar comprimido filtrado, "lubrificado" e com pressão regulada para alimentar a ferramenta. Certifique-se de que a peça de trabalho esteja presa de forma segura e firme e não se mova durante o processamento.

Segurança pessoal

Comece a trabalhar em boas condições físicas e mentais. Preste atenção ao que está fazendo. Não trabalhe cansado ou sob efeito de drogas ou álcool. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode causar lesões corporais graves. Use equipamentos de proteção individual. Use sempre óculos de segurança. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras contra poeira, calçados de segurança, capacetes e protetores auriculares, reduz o risco de lesões corporais graves.

Ao trabalhar com uma ferramenta pneumática, use luvas de proteção para proteger contra impactos mecânicos e térmicos da ferramenta. Evite ligar a ferramenta acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição "desligado" antes de conectar a ferramenta à fonte de ar comprimido.

Segurar a ferramenta com o dedo no interruptor ou conectar a ferramenta pneumática quando o interruptor estiver na posição "ligado" pode resultar em ferimentos graves. Antes de ligar a ferramenta pneumática, remova qualquer chave inglesa ou outra ferramenta usada para ajustá-la. Uma chave inglesa ou chave inglesa deixada presa em uma parte móvel da ferramenta pode resultar em ferimentos graves. Mantenha o equilíbrio. Mantenha uma postura correta o tempo todo. Isso facilitará o controle da ferramenta pneumática em caso de situações inesperadas durante o trabalho. Use roupas de proteção. Não use roupas largas ou joias.

Mantenha cabelos, roupas e luvas de trabalho longe das partes móveis da ferramenta. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas partes móveis da ferramenta. Utilize um aspirador de pó ou recipientes coletores de pó, se a ferramenta estiver equipada com um. Certifique-se de que esteja conectado corretamente. O uso de um aspirador de pó reduz o risco de ferimentos graves. O cabo de alimentação é pressurizado e pode se mover dinamicamente, o que pode causar ferimentos. A energia armazenada do ar comprimido pode ser um perigo grave.

USANDO UMA FERRAMENTA PNEUMÁTICA

Não utilize a ferramenta para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida. Não sobrecarregue a ferramenta pneumática. Utilize a ferramenta correta para o trabalho. Não exceda a pressão máxima de trabalho permitida. A seleção correta da ferramenta para o trabalho garantirá um trabalho mais eficiente e seguro. Antes de ajustar, trocar acessórios ou guardar a ferramenta, desconecte o cabo de alimentação para evitar a partida acidental da ferramenta pneumática. Guarde as ferramentas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas não treinadas em sua operação utilizem a ferramenta. Certifique-se de que a ferramenta esteja em manutenção adequada. Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento e folgas nas peças móveis. Inspeccione qualquer parte da ferramenta quanto a danos. Se forem encontrados defeitos, repare-os antes de usar a ferramenta pneumática. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas. Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com manutenção adequada são mais fáceis de controlar durante a operação. Utilize ferramentas pneumáticas e acessórios de acordo com as instruções acima. Utilize as ferramentas para a finalidade a que se destinam, levando em consideração o tipo e as condições de trabalho. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes daqueles para os quais foram projetadas aumenta o risco de situações perigosas. Durante a operação, considere a possibilidade de quebra da ferramenta de trabalho, o que pode fazer com que fragmentos sejam arremessados em alta velocidade e causar ferimentos graves. Certifique-se de que a ferramenta esteja girando na direção correta. Um sentido de rotação inesperado pode causar situações perigosas. Não coloque as mãos perto das partes móveis da ferramenta pneumática, pois isso pode causar ferimentos. Se o soquete de acionamento estiver danificado, existe o risco de fragmentos serem arremessados em alta velocidade, o que pode causar ferimentos graves. A ferramenta ou a haste de reação podem girar como resultado do torque. Isso pode causar ferimentos graves se partes do corpo entrarem no alcance da ferramenta rotativa ou da haste de reação. Adote uma postura adequada ao trabalhar e esteja preparado para a ferramenta girar. Use apenas acessórios projetados para uso com ferramentas pneumáticas. O uso de acessórios inadequados pode causar ferimentos graves. Em caso de perda repentina de potência da ferramenta, solte o interruptor da ferramenta imediatamente.

REPAROS

A ferramenta deve ser reparada somente em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá a segurança adequada da ferramenta pneumática. Não limpe a ferramenta pneumática com gasolina, diluente ou outro líquido inflamável. Os vapores podem inflamar, causando a explosão da ferramenta e ferimentos graves. Utilize somente produtos de alta qualidade para a manutenção da ferramenta. É proibido o uso de produtos diferentes dos listados no manual de instruções. Antes de substituir ou desmontar a ferramenta de inserção, desconecte a mangueira de alimentação de ar comprimido.

CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO

É necessário garantir que a fonte de ar comprimido permita gerar a pressão de trabalho correta e fornecer o fluxo de ar necessário. Em caso de pressão de ar de alimentação muito alta, deve ser utilizado um redutor com válvula de segurança. A ferramenta pneumática deve ser alimentada por meio de um sistema de filtro e lubrificador. Isso também garantirá que o ar esteja limpo e umedecido com óleo. A condição do filtro e do lubrificador deve ser verificada antes de cada uso e, se necessário, limpe o filtro ou reponha a falta de óleo no lubrificador. Isso garantirá o funcionamento correto da ferramenta e prolongará sua vida útil. A haste de reação deve ser adequadamente adaptada à aplicação em questão. Ao usar suportes ou suportes adicionais, certifique-se de que a ferramenta esteja fixada de forma adequada e segura. Adote uma postura adequada para neutralizar o movimento normal ou inesperado da ferramenta causado pelo torque. Não mantenha as mãos ou outras partes do corpo dentro do alcance da haste de reação, pois isso pode causar ferimentos graves. As chaves de soquete e outras ferramentas inseridas utilizadas devem ser adaptadas para trabalhar com ferramentas pneumáticas. As ferramentas de inserção devem estar funcionais, limpas e sem danos, e seu tamanho deve ser adaptado ao tamanho da chave de fenda. É proibido modificar os soquetes da chave de fenda ou a chave de fenda.

USANDO A FERRAMENTA

Antes de cada utilização da ferramenta, certifique-se de que nenhum elemento do sistema pneumático esteja danificado. Se forem observados danos, substitua imediatamente os elementos do sistema por novos e sem danos. Antes de cada utilização do sistema pneumático, seque a umidade condensada no interior da ferramenta, do compressor e das tubulações.

Conectando a ferramenta ao sistema pneumático

Injete algumas gotas de óleo de viscosidade SAE 10 na entrada de ar.

Rosqueie a extremidade apropriada para conectar a mangueira de suprimento de ar com firmeza e segurança na rosca de entrada de ar.

Encaixe a ponta apropriada na chave de impacto. Ao trabalhar com ferramentas pneumáticas, utilize apenas acessórios projetados para ferramentas de impacto. Ajuste o sentido de rotação apropriado.

Trabalhando com chaves de soquete de impacto

Antes de começar a apertar o parafuso ou a porca com a chave, aperte o parafuso ou a porca na rosca manualmente (pelo menos duas voltas).

Certifique-se de que o tamanho da chave de soquete esteja selecionado corretamente para o elemento a ser desaparafusado ou apertado. A escolha incorreta do tamanho pode resultar na destruição tanto da chave quanto da porca ou parafuso.

Desaparafusar e apertar

Ajuste a pressão no sistema pneumático de modo que não exceda o valor máximo para a ferramenta em questão. Defina o sentido de rotação e o torque adequados para a ferramenta. Instale a chave de soquete apropriada na chave de fenda. Conecte a chave ao sistema pneumático. Coloque a chave com o soquete instalado no elemento a ser desaparafusado ou apertado. Pressione gradualmente o gatilho da ferramenta. Após o término do trabalho, desmonte o sistema pneumático e guarde a ferramenta.

MANUTENÇÃO

Nunca utilize gasolina, diluente ou outros líquidos inflamáveis para limpar a ferramenta. Os vapores podem inflamar, causando a explosão da ferramenta e ferimentos graves. Os solventes utilizados para limpar o suporte e o corpo da ferramenta podem amolecer as vedações. Seque bem a ferramenta antes de iniciar o trabalho. Se observar alguma irregularidade no funcionamento da ferramenta, ela deve ser imediatamente desconectada do sistema pneumático. Todos os componentes do sistema pneumático devem ser protegidos contra contaminação. Contaminantes que entram no sistema pneumático podem destruir a ferramenta e outros componentes do sistema pneumático.

Manutenção da ferramenta antes de cada utilização

Desconecte a ferramenta do sistema de ar. Antes de cada uso, injete uma pequena quantidade de fluido de manutenção pela entrada de ar. Conecte a ferramenta ao sistema de ar e deixe-a funcionando por aproximadamente 30 segundos. Isso distribuirá o fluido de manutenção por toda a ferramenta e a limpará. Desconecte a ferramenta do sistema de ar novamente.

Uma pequena quantidade de óleo SAE 10 deve ser injetada na ferramenta através da entrada de ar e dos orifícios previstos para esse fim. Recomenda-se o uso de óleo SAE 10 desenvolvido para a manutenção de ferramentas pneumáticas. Conecte a ferramenta e deixe-a funcionar por um curto período.

Outras atividades de manutenção

Antes de cada utilização, verifique se a ferramenta apresenta sinais visíveis de danos. Mantenha os acionadores, porta-ferramentas e fusos limpos. Leve a ferramenta a uma oficina de reparos para inspeção por pessoal qualificado a cada 6 meses ou após 100 horas de operação. Se a ferramenta tiver sido utilizada sem o sistema de suprimento de ar recomendado, a frequência das inspeções deve ser aumentada.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pare de usar a ferramenta imediatamente se notar qualquer defeito. Trabalhar com uma ferramenta defeituosa pode causar ferimentos. Quaisquer reparos ou substituições de componentes da ferramenta devem ser realizados por pessoal qualificado em uma oficina autorizada.

FALTA	SOLUÇÃO POSSÍVEL
A ferramenta está muito lenta ou não inicia	Aplique uma pequena quantidade de graxa em spray através do orifício de entrada de ar. Ligue a ferramenta por alguns segundos. As lâminas podem estar presas no rotor. Ligue a ferramenta por cerca de 30 segundos. Lubrifique a ferramenta com uma pequena quantidade de óleo. Atenção! O excesso de óleo pode reduzir a potência da ferramenta. Se isso acontecer, limpe o acionamento.
A ferramenta inicia e depois desacelera	O compressor não está fornecendo ar adequado. A ferramenta é acionada pelo ar armazenado no tanque do compressor. À medida que o tanque esvazia, o compressor não consegue mais repor o ar. O dispositivo deve ser conectado a um compressor mais eficiente.
Potência insuficiente	Certifique-se de que suas mangueiras tenham um diâmetro interno de pelo menos o especificado na tabela do ponto 3. Verifique a configuração de pressão para garantir que esteja no máximo. Certifique-se de que a ferramenta esteja devidamente limpa e lubrificada. Se não houver resultados, repare a ferramenta.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 20

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Catraca pneumática PREMIUM 1/2"

Tipo: G03155 modelo: WFR-3060

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:
2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas e
que altera a Diretiva 95/16/CE
e normas EN 11148-6-2012

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE nº 15111270C-S de 25 de novembro de 2015

emitido pela SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd.

Sim. 11, Wu Song Road, Distrito de Dongcheng

Dongguan, Província de Guangdong 523117, China

TELEFONE: +86-769-22607797

FAX: +86-769-22607907

<http://www.cpcteam.com/>

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído
sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16/05/2020

Local e data de emissão

Monsenhor Grzegorz Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada